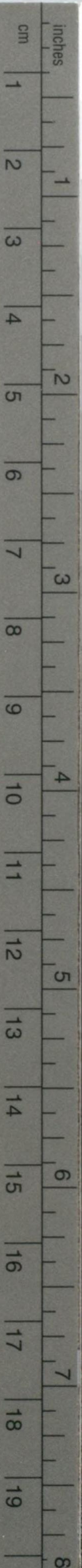


Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak

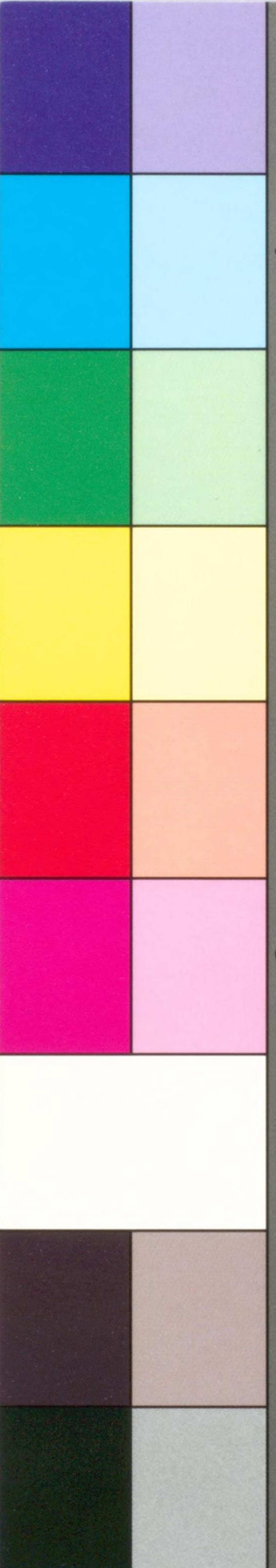
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



水-25



1200501315926

大正五年十二月刊行

揚子江水路誌

第一卷

揚子江口至漢口

水路部



RF-8

水-25

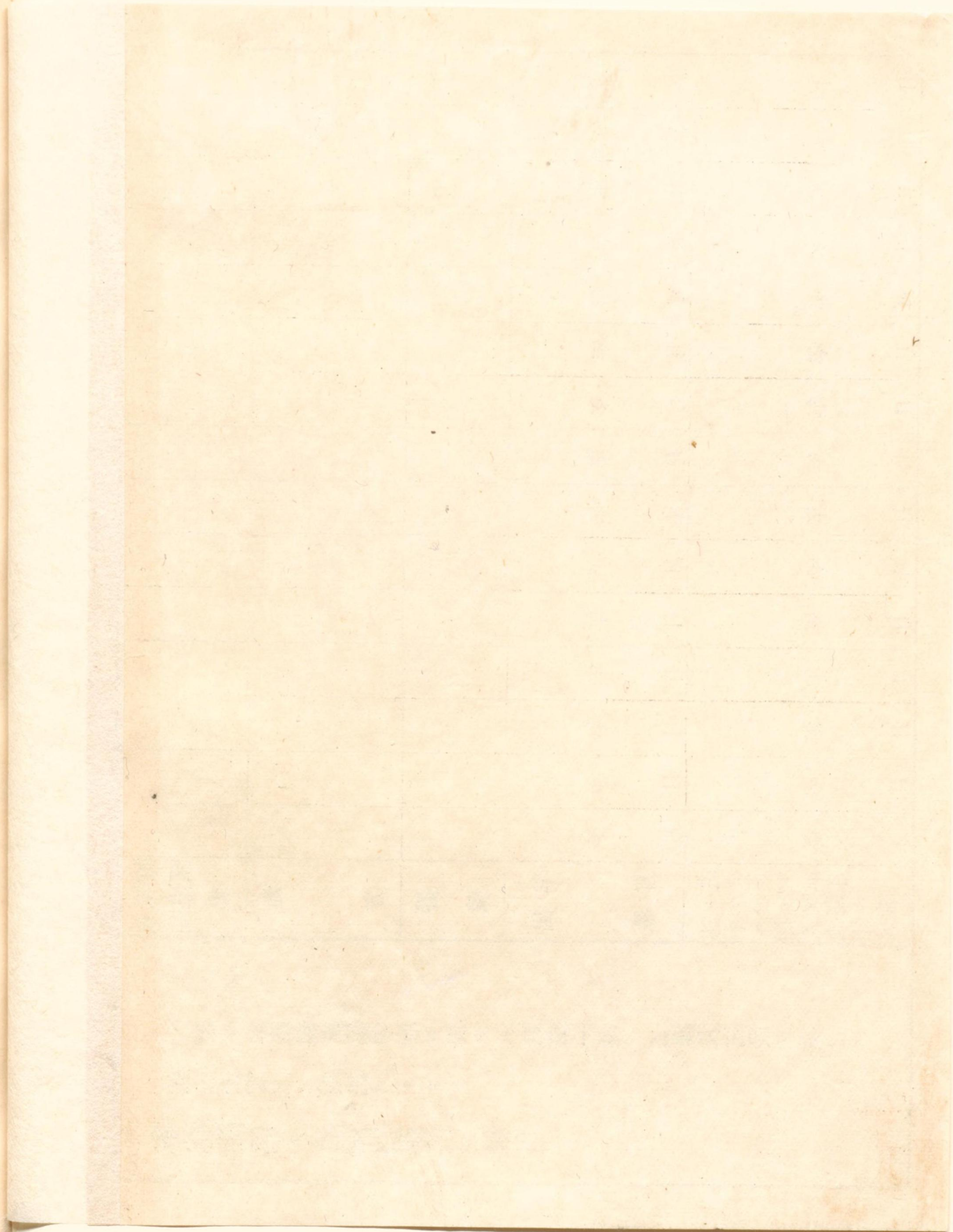


大正五年十二月刊行

揚子江水路誌

第一卷

水路部



揚子江水路誌第一卷序

揚子江全部ノ水路誌ハ元支那海水路誌第四卷ニ收載セシカ近來其ノ記事詳密トナリ從ウテ頁數特ニ増大セシヲ以テ今回揚子江水路誌ト改題シ之ヲ三卷ニ分チ其ノ第一卷ニハ下揚子江即チ江口ヨリ漢口マテヲ記述シ漢水ハ漢口ニ注ケル一會流タルヲ以テ第一卷ニ收メ鄱陽湖ハ下揚子江ニ會スルヲ以テ其ノ湖口ノミヲ第一卷ニ述ヘ其ノ隔遠セル部ト中揚子江ハ之ヲ第二卷ニ讓リ上揚子江ハ之ヲ第三卷ニ記載スルコトトナセリ

本卷ノ材料ハ一九一四年英版揚子江水路誌第一編乃至第五編ヲ主トシ之ニ我カ諸艦船ノ報告ヲ綜合シ又大正五年九月マテノ内外諸報告ニヨリテ之ヲ改補セリ

本卷中ニ誤謬脱漏等アルヲ發見シ又ハ改補ニ必要ナル實驗ヲ爲シタルトキハ直チニ水路部ニ報告アラシコトヲ希望ス

大正五年十二月

水路部長 布 目 滿 造

用語例

- 一 方位ハ主トシテ眞方位ヲ用ヒ磁針方位ハ之ヲ併記セス但シ偏差ハ必要ナル頁ノ上部欄外ニ示ス
- 一 眞方位ヲ以テ示ストキハ眞北ヲ零度トシ右廻リニ度ヲ以テ算シ三百六十度ニ至ル磁針方位ヲ用フル場合ニハ點ヲ以テ示ス
- 一 風ノ方向ハ其ノ吹來ル所ノ方位ヲ指シ海流及ヒ潮流ハ其ノ向フ所ノ方位ヲ指ス
- 一 方位ニ偏ノ字ヲ冠スルモノハ其ノ方位ノ左右各二點内外ニ當ルモノヲ汎稱ス
- 一 磁針方位中微ト書スヘキヲイト書シ何方位ヨリ何方位ニ至ルヲ何方位至何方位ト書スルハ繁文ヲ省クカ爲メナリ
- 一 燈光ノ方位ハ海方ヨリ燈光ニ向ヒテ取ル
- 一 河川ノ岸ノ左右ハ河源ヨリ河口ニ向ヒテ稱ス
- 一 尺度ハ海圖ノ構成ニ英法ヲ用フルカ故ニ對照ノ便ヲ計リ本書モ亦英法ニ從フ其ノ主ナル者左ノ如シ
- 一 呎 「フート」即チ我カ一尺〇〇五八四
- 一 吋 「インチ」即チ「フート」ノ十二分ノ一
- 一 碼 「ヤード」即チ三呎

尋 「フゾム」即チ六呎

鏈 「ケーブル」即チ一海里ノ十分ノ一ニシテ約二百碼

哩 一海里(ノーチカル、マイル)即チ緯度一度ノ六十分ノ一ニ當リ緯度ニ由リ其ノ長サヲ異ニス

ルモ我國ハ英國ト同シク緯度四十八度ニ於ケル長サ六千〇八十呎ヲ採用シ艦船速力試験距離標及ヒ其ノ他普通海里ノ基準長トシテ之ヲ用フ

節 「ノット」即チ前記海里ノ基準長ニ同シク艦船及ヒ海潮流ノ毎時ニ於ケル速力ノ單位トシテ用

フ

哩 「スタチュート、マイル」即チ五千二百八十呎

一水深ハ各其ノ海圖ニ記註セル基本水準面下ノモノヲ尋又ハ呎ニテ示ス

一高ハ普通大高潮平均水面上ノモノヲ呎ニテ示ス

一氣壓ハ吋、溫度ハ華氏ノ度ニテ示ス

一經緯度、方位、溫度、氣壓、番號ノ如キ數字ハ繁文ヲ省ク爲メ左記ノ如キ略記法ヲ用ヒ高、距離、

面積ノ如キ數量ハ二位マテハ普通ノ記法三位以上ハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

北緯三十三度五分五六秒 北緯三三度五分五六秒

眞方位三百二度四十五分 眞方位三〇二度四五分

磁針方位北五十二度四十五分西 磁針方位北五二度四五分西

溫度八十二度半 溫度八二度半

晴雨計二十九吋二五 晴雨計二九吋二五

番號二千一號 番號二、〇〇一號

高二十五呎 高二十五呎

高一萬二千三百四十五呎 高一、二、三四五呎

距離百十二哩 距離一一二哩

數量中ノ分數ハ單立ノモノハ普通ノ記法、單立ニアラサルモノハ略記法ヲ用フ其ノ例左ノ如シ

距離二十三哩零鏈四分ノ一 距離二十三哩四分一鏈

東經百三十五度二十三分四分三 東經一三五度二三分

一 地名ニ()ヲ附セルハ總テ舊稱、〔 〕ハ現行ノ英稱、()ハ英人ノ發音ニ係レル漢字地名ナリ

一 地貌、暗礁、目標等ニ關シ從來東洋ニ於テ用フル語ハ其ノ區別判然セス從ツテ近時航海上ノ術語ナル暗岩、破浪岩、沙堆、門洲、淺灘、點灘、礁脈等ノ名稱ノ如ク其ノ名ニ依リテ直チニ其ノ形ヲ知ルニ由ナシ故ニ本書ハ特別ノ慣稱ヲ除クノ外多クハ此ノ術語ヲ用ヒテ之ヲ説明セリ因リテ便宜ノ爲メ其ノ概定ノ術語ニ關スル和英對譯ヲ左ニ掲ク

偏北	Northerly	泊地	Road or Roadstead
北方	Northward	避泊地。避泊所	Shelter
以北	North of	振廻區	Swinging room
他ノ方位モ之ニ準ス		錨搔 <small>善シ 惡シ</small>	Holding-ground (good or bad)
洋	Ocean or Sea	供給品	Supply
海	Sea	汲水所	Watering-place
沖合	Offing	上陸所。上陸場	Landing place
海灣	Gulf	埠頭	Wharf
港	Harbour, Port, Haven	防波堤	Breakwater or Mole
灣或浦	Bay, Cove, Sound, Creek, Inlet	棧橋	Pier
小河	Creek	突堤	Jetty
灣岸。開灣	Bight	繫船岸	Quay
內灣	Basin		
直路	Reach	船渠	Dock
錨地。錨場	Anchorage, Berth	乾船渠	Dry dock

不乾船渠	Wet dock	濱。海濱。磯	Shore, Beach
船架	Slip	風下濱	Lee-shore
		風上濱	Weather-shore
海峽	Strait, Sound	礁。瀨。礁脈	Reef
水道	Channel	岩	Rock
運河	Canal	洗岩	Rock awash
船路。航路	Route	沈岩。暗岩	Sunken rock
航門。航路	Passage	險礁。暗險岩	Dangers, Dangerous rock
航路。漕	Fair-way	高潮岩	High water rock
捷路	Cut-off or Cut	半潮岩	Half tide rock
漕。漕筋	Crossing	水上岩。露岩	Rock above water
曲路	Bend	簇岩	Cluster of rocks
狹路	Narrows	孤立岩	Isolated rock
峽江	Fjord	分立岩	Detached rock
岸。海岸。沿岸	Coast		

破浪岩	Breakers	陂界。遠淺	Shelving bottom
破浪	Breaker	底ニ達セス	No bottom
石陂	Ledge	干出ス	To dry
點灘	Patch	隠ル。沒ス	To cover
堆	Bank	露ル	To uncover
隆堆	Hump		
門洲 <small>沙礫等堆積シ河或ハ港ノ口ヲ横切り僅カニ船ヲ進メ又ハ全ク之ヲ阻スルモノ</small>	Bar	島	Island
灘。淺灘。淺瀬	Shoal	半島	Peninsula
平灘	Flat	嶼	Islet
險惡地	Foul ground	離島	Offlying island
鹹湖	Lagoon	孤立島	Isolated island
裾礁	Fringing reef	分立島	Detached island
堡礁	Barrier reef	頸地	Neck or Isthmus
環礁	Atoll	群島	Group
陡界。急深	Steep-to, Bold-to	叢島	Archipelago

列島。諸島	Islands	山崩	Land-slip
簇島	Cluster of islands	陸標	Land mark
三角洲	Delta	海標	Sea mark
岬	Cape		
角	Point	本陸	Mainland
高角或山嘴	Promontory, Headland	山嶽	Mountain
沙嘴	Spit	峯	Peak
圓崖 <small>海中ニ斗出セル斷崖ノ高地ニシテ險崖ヨリモ其ノ前面ノ圓狀ヲ帯ビタルモノ</small>	Bluff	山脊	Mountain ridge
崖。險崖	Cliff	山脈	Mountain range
陸舌	Tongue	小山	Hill
頂	Head	圓頂山。巒	Hummock
		山肩	Shoulder
		谿谷。谿野	Valley
導標	Leading marks		
避險標	Clearing mark		
初認ノ陸	Land-fall	天氣	Weather

晴天。好天	Fine weather	急風。陣風	Squall, Gust
曇天	Cloudy weather	向岸風	Inshore wind
荒天	Ugly or threatening weather	向海風	Offshore wind
密濛天	Thick weather	流行風	Prevailing wind
霧	Fog	無風	Calm
靄霧	Haze	時限風	Periodical wind
風	Wind, Breeze	變風	Variable wind
海風	Sea breeze	回風	Eddy wind
陸風	Land breeze	海流	Current
恒風	Trade wind	自流	Stream current
信風	Monsoon	皮流	Drift
颶風 Hurricane ト Typhoon トノ區別ヲ要スルトキハ Typhoon ヲ颶風 Hurricane ヲ「ハリケン」ト記ス	Cyclone, Hurricane, Typhoon	潮流	Tidal stream
強風 強風ノ強弱ハ風力記號ヲ以テ示ス	Gale	向岸流	Indraught
		渦卷 渦流ノ強烈ナルモノニシテ旋入流ト旋出流トアリ前者ハ鳴門後者ハ來島海峡ニ起ルモノ是ナリ	

渦流 渦卷ノ如ク旋入旋出ノ狀ヲ見サル通常ノ旋流ヲ謂フ	Whirlpool	濤	Swell
Eddy Chow-chow water Whirl tide		浪	Wave, Sea
		磯浪寄浪	Surf
		三角浪	Chopping Sea
湍潮 海底ノ特異ナルヨリ起ル激流ニシテ風潮一方向ニ向フ時ハ其ノ勢甚タ大ナリ(汐首岬ト大間崎トノ間ノ如シ)	Overfall	潮	Tide
激湍 一種ノ湍潮ニシテ平穩時ト雖モ船欄上ニ浪ヲ投上ケル激勢アルモノ(松輪海峡及ヒ大間崎近傍ニ於ケルカ如シ)		朔望高潮	High water, full and change
波紋 狹隘ナル水道側若クハ水道中ノ本流ニ押サレテ反對ニ轉流シ或ハ本流ト共ニ他ノ流ニ支ヘラレ流ルハ能ハスシテ壓迫セラレタル水面ヲ謂フ邦俗所謂「ワハ」是ナリ	Tide rip, Rippling Ripple	大潮升	Springs rise
競潮 潮流ノ衝突又ハ海底ノ不平ヨリ生スル強流ニシテ小船ニモ危険ナルモノ(潮岬ニ於ケルカ如シ)	Tide race	小潮升	Neaps rise
暴漲湍 某港灣ニ於テ高壁ノ如ク潮頭ノ俄然猛進シ來ルモノニシテ其ノ勢船ヲ覆スニ足ル(支那ノ錢塘江ノ如シ)	Bore	小潮差	Neaps range
		大潮	Spring tide
		小潮	Neap tide
		高潮	High water
		低潮	Low water
		漲潮	Flood

落潮 Ebb or Ebbing
 潮流ノ更迭 潮流ノ
 Change of tide
 潮升 Turn of tide
 Rise of tide
 潮降 Fall of tide
 望潮 Full tide
 朔潮 Change tide
 潮候時 朔望高潮
 Establishment
 基本潮 Standard tide
 一日潮 Single day tide
 停潮 潮ノ升降ノ
 Stand of tide
 憩流 漲落各潮流ノ
 Slack water
 潮ノ升降差 Range of tide
 半潮 Half tide
 小半潮 Quarter tide
 半續潮 高潮後漲潮流ノ三
 時間續クヲ謂フ

Tide and half tide
 小半續潮 高潮後漲潮流ノ一時
 三十分間續クヲ謂フ
 Tide and quarter tide
 潮齡 朔望ヨリ最大高潮期
 Age of tide
 高潮界 High water mark
 低潮界 Low water mark
 日潮不等 毎日午前ト午後トノ潮ノ高
 低ニ不等ヲ生スルヲ謂フ
 Diurnal inequality
 週潮不等 二週間中日々潮ノ高低
 ニ不等ヲ生スルヲ謂フ
 Semimenstrual inequality
 燈臺 Lighthouse
 燈船 Light ship, Light vessel
 掛燈立標。燈竿 Beacon light, Light staff
 導燈 Leading lights

不動燈 Fixed light
 閃光燈 Flashing light
 群閃光燈 Group flashing light
 明暗燈 Occluding light
 群明暗燈 Group occluding light
 回轉燈 Revolving light
 互光燈 Alternating light
 聯成不動閃光燈 Fixed and flashing light
 聯成不動群閃光燈 Fixed and group flashing light
 聯成不動回轉燈 Fixed and revolving light
 明弧 Illuminating arc, Arc of visibility
 暗弧 Plane arc
 明暗限界 Cut off
 光達距離 Visible distance, Range of light

浮標 Buoy
 圓錐形浮標 Conical buoy, Nun buoy
 圓臺形浮標 Can buoy
 圓筒形浮標 Cylindrical buoy
 球形浮標 Spherical buoy
 圓柱浮標 Spar buoy
 鼓胴形浮標 Cask buoy
 繫船浮標 Mooring buoy
 沈船浮標 Wreck buoy
 打鐘浮標 Bell-buoy
 鳴笛浮標 Whistle-buoy, Whistling buoy
 挂燈浮標 Light-buoy
 立標 Beacon
 縱線 Vertical stripe
 橫線 Horizontal stripe

方格形	Checkers or Chequers
頭標	Top-mark
三角形	Triangular
菱形	Diamond
圓筒形	Cylindrical
球形	Spherical
立五形	Two triangles, tops together
圓錐形	Conical
截頭圓錐形	Truncated conical
下向箒形	Downward broom
上向箒形	Upward broom
雙箒反向	Two brooms, bottom together
雙箒對向	Two brooms, head together
十字形	Cross piece
樹枝狀	Perch

霧中信號、霧警號	Fog signal
霧鐘	Fog bell
霧笛	Fog siren or whistle
霧角	Fog horn
霧砲	Fog gun
爆音信號	Explosive signal
水中鐘	Submarine bell
水中霧鐘	Submarine fog bell

揚子江水路誌第一卷

總目錄

第一編 總記

揚子江	一頁
鴉礮江	二
福江一名岷江	二
瀘河一名沱江	三
嘉陵江一名重慶小河	三
黔江一名龔灘河	四
沅江及湘江	四
漢水一名襄河	四
贛江	四
流域	六
江水ノ高低	六

洪水	一〇頁
江ノ變狀	一四
航行注意	一八
碇泊注意	二四
坐洲ニ關スル注意	三二
可航力	三四
水深ノ記錄	三六
救助艇	三六
水先人	三八
江流ノ流速	四三
潮、潮流	四五
開港場	四七
浮標及立標樣式	四九
燈臺及燈船	五一
各口巡工司	五三

淡水	五
疾病	五
貯炭所	五
交通	五
供給品	五
貨幣	五
衡量	五
標準時	六
風候及天候	六
颱風	六
第二編 吳淞江至南京	
總記	三
崇明島	六
劉河	七
崇寶沙水道 [Chung pao sha channel] 名 Bush island channel	七

崇明滬 [Tsunng ming crossing]	七
孔子水道 [Confucious channel]	七
收口水道 [Harvey channel]	七
狼山滬	八
Round channel	九
常陰洲水道 [Pitman King Direct channel] 名 Cooper bank Direct channel	九
江陰隘路	九
江陰淺灘	九
Hermes channel	一〇
鰻魚洲 [Pottinger island]	一〇
Pitman channel	一〇
Parker point	一〇
丹徒水道 [Tan tu channel]	一〇
焦山島 [Silver island]	一〇
焦山島滬 [Silver island crossing]	一〇

焦山島航門	一〇
鎮江府	一三
大運河	一五
北新洲 [Deer island]	一七
七里洲 [Tsaubia island]	一三
草鞋夾川 一名南京捷路	一三
南京 [Nanking]	一四
第三編 南京至九江	
南京直路 [Nanking Reach]	一四
Elgin reach	一五〇
騙魚洲 [Gross island]	一五三
尚寶洲 [Wade island]	一五五
大黃洲 [May Queen island]	一五六
益生水道 [Yik Sang channel]	一五六
聚龍河 [Susquehanna channel]	一五七

太平府水道 [Tai ping fu channel] 名 Wade island Round channel	一五九
太平府 [Taiping fu]	一六〇
曹姑洲 [Dearborne island]	一六三
蕪湖 [Wu fu]	一六四
陽涇河 [Yang ki ho]	一六六
蕪湖直路	一七
Governor-General channel	一八〇
舊縣水道	一八〇
Osborn reach	一八一
東臨水道 [Tang ling chia]	一八三
雪花洲曲路 [Horse shoe bend]	一八五
錢家河 [Williamette channel]	一八五
Wild Boar reach	一八七
信府航門 [Buckminster Passage]	一八九
大通	一九〇

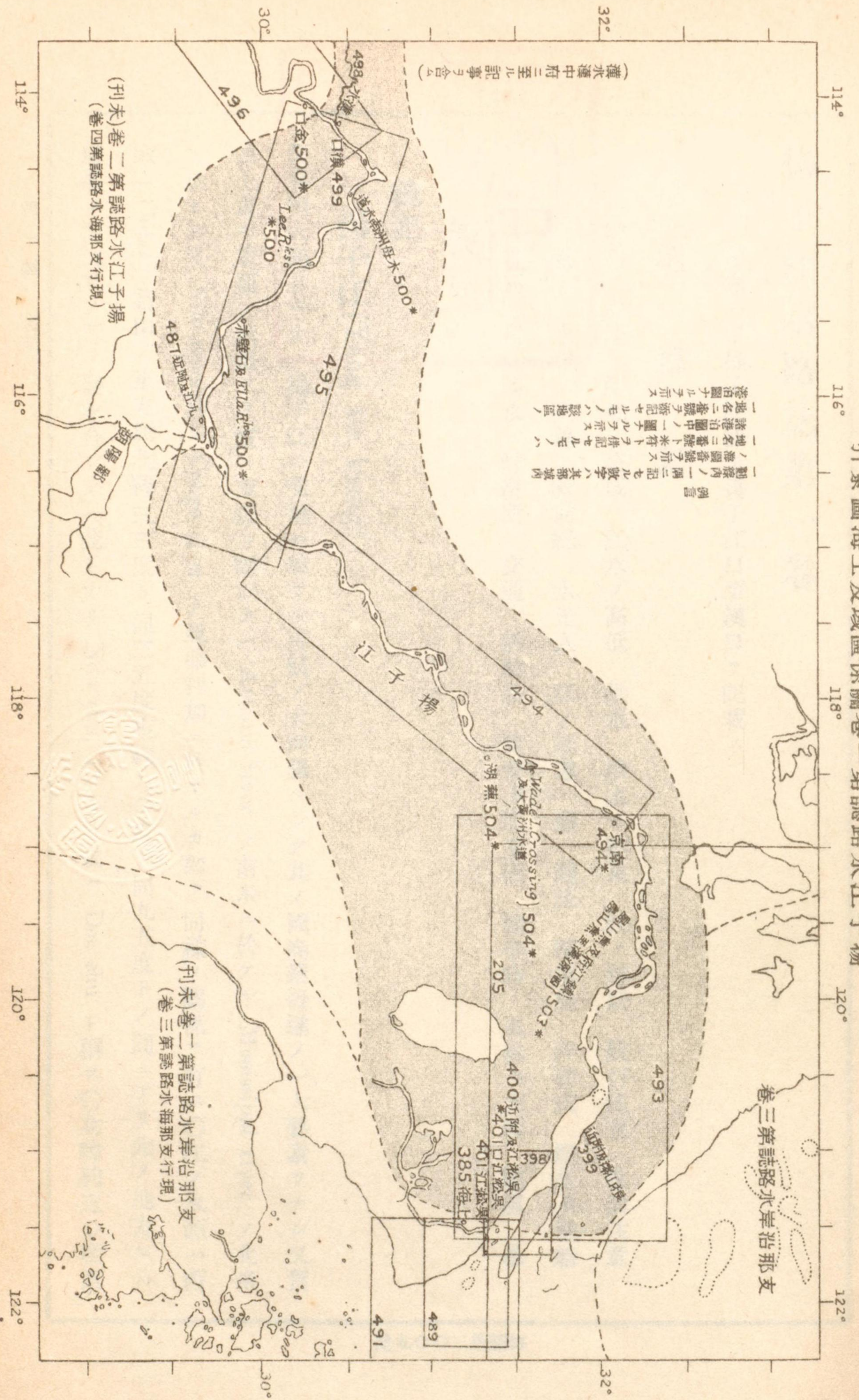
大通直路	一九一
長沙洲水道 [Fitz-Roy island channels]	一九二
羅昌水道 [Noyang channel] 一名李柏河	一九九
安慶直路	二〇〇
安慶 [Anking]	二〇二
東流直路 [Tung Liu reach]	二〇五
姚家洲 [Christmas island]	二〇五
Bullock reach	二一五
馬當水道 [Matung channel]	二一八
Blakeney reach	二二一
鄱陽三叉路 [Poyang junction]	二二五
鄱陽湖口及附近	二二五
廬山 [Lu shan]	二二七
南康 [Nan King]	二三三
銅錢洲 [Oliphant island]	二三三

銅錢洲北水道 [Oliphant island Round channel]	二三三
銅錢洲直水道	二三六
九江	二四〇
江水ノ高低	二四七
第四編 九江至漢江	
Seymour reach	二五三
火焰山一名新洲 [Hunter island]	二五五
Court reach	二五八
蘄州直路 [Ki chau reach]	二六一
Ward reach	二六四
石灰窰 [Shi hui yao] 及大冶鐵山	二六七
載家洲 [Collinson island]	二七〇
載家洲捷路 [Ayles channel]	二七一
載家洲 Round channel 一名 Winter channel	二七二
巴河直路	二七四

武昌縣 [Wuchang hien]	二七六
把扒夾 [Squeeze island]	二七六
鴨蛋洲 [Gravener island] 及搭帽洲 [Willes island]	二七九
鴨蛋洲迂回水道 [Gravener island Round channel]	二八一
鴨蛋洲西水道	二八一
搭帽洲捷路 [Willes island cut-off]	二八二
鹿角溪直路 [Loko hi reach]	二八三
木母洲 [Bouncer island]	二八六
湖廣水道 [Hukwang channel]	二八七
木母洲南水道 [Bouncer island Round channel]	二八八
陽邏直路 [Yang lo reach]	二八九
Pakington reach	二九〇
Seven-mile creek	二九三
漢口直路 [Hankau reach]	二九三
漢口	二九四

河底變化ノ狀況	二九七
江水ノ高低	三〇三
江流ノ速度	三〇八
洪水	三〇九
武昌府 [Wuchang fu]	三三〇
漢陽 [Hanyang]	三三三
漢水 [Han kiang]	三三五
急湍	三三六
河畔ノ都市	三三三

引索圖海全及域區係關卷一第誌路水江子揚



一劃界内ノ一兩三記セル数字ハ其部域内ノ總數ヲ示ス
 一地名ニ連線ト米付トヲ併記セルモノハ該港泊船中ノ一圖ナルヲ示ス
 一地名ニ連線ヲ併記セルモノハ該港區ノ港泊船ノ示ス

(運水運中府三北記事ト合)

(刊末)卷二第誌路水江子揚
 (卷四第誌路水海那支行現)

(刊末)卷二第誌路水岸沿那支
 (卷三第誌路水海那支行現)

揚子江水路誌第一卷

本卷ハ下揚子江即チ揚子江口至漢口ヲ記載ス

第一編 總記

總記 支流 江長 流域 江水ノ高低 洪水 洪水ノ結果 江ノ變狀 航行注意 碇泊注意
 可航力 水深ノ記録 救助艇 水先人 江ノ流速 潮 潮流 開港場 浮標式 燈臺及燈船
 各口巡工司 淡水 貯炭所 交通 供給品 貨幣及度量衡 標準時 風候及天候 颶風 暴
 風信號

總記

揚子江 (Yang tse Kiang)

世界四大河ノ一ナリ 揚子江ハ支那ニ於ケル可航ノ大河脈ニシテ其ノ國商業發達ノ一大要素ヲナシ又貿易上最モ重要ノ大路タリ實ニ支那ニ對シテハ Amazon river ノ南米ニ於ケル Mississippi river ノ北米ニ於ケル又 Nile river 及ヒ Congo river ノ亞弗利加ニ於ケルカ如ク同様ノ關係ヲ有ス○江ノ水源ハ西藏 [Thibet] 諸山ノ東方側北緯三三度ト同三五度東經九〇度ト同九五度トノ間ニアリ此ノ地方ニハ幾多ノ河流其ノ源ヲ發シ合シテ一流トナリ Ndu chu, Di chu 或ハ Dne chu ト稱ス○北緯約三〇度東

經九九度海面上高八千呎餘ノ四川〔Szechuan〕ノ巴塘〔Batang〕ニ至リ金沙江〔Kinsha kiang〕一名 Golden river ト稱シ北緯二八度四六分東經一〇四度二八分ニアル叙州〔Sui fu〕ニ達スルマテ此ノ名アリ〇此地ニ於テ金沙江ハ岷江ニ合ス此ノ叙州ヨリ海ニ至ルマテヲ歐洲地理學者ハ揚子江ト總稱スレトモ支那人ハ總名トシテハ長江或ハ大江又單ニ江ト呼ヒ揚子江トハ江ノ下流ノ一部揚列〔Yang chow〕鎮江〔Chiu kiang〕間ノ江名トナス而シテ本誌ニ於テハ世界的名稱タル揚子江ノ名ヲ用キテ此ノ水流全體ノ名トナス

支流

揚子江ニハ多數ノ支流アリ其ノ主ナルモノ左ノ如シ

一 鴉礮江〔Yalung kiang〕

其ノ源ヲ黄河ノ水源地ニ近キ西藏ニ於テ概位北緯三四度東經九七度ノ處ニ發シ初メハ Ju chu (西藏名)ト稱シ北緯三二度三〇分東經一〇〇度三〇分マテハ概シテ偏南東ノ方向ニ流レ其ヨリ一層偏南ノ方向ヲ取リテ北緯二八度東經一〇一度三〇分ニ達シ此ノ處ニ裏塘江〔Litang kiang〕ニ合ス〇此ノ合流ハ北緯二六度四五分東經一〇二度ニ於テ安寧河〔Anning ho〕ニ合シ概位北緯二六度三〇分東經一〇一度四五分ニ於テ揚子江ニ流入ス

二 福江〔Fukiang〕一名岷江〔Min river〕

其ノ源ヲ Djang la 一名 Tchang la ト稱スル支那國境松潘廳 Sung pun ting ヨリ北方一日程概位北緯三二度四一分東經一〇三度二一分ニ於テ西藏高原ノ緣端ニ近キ處ニ發ス〇國境ヨリ茂州〔Mowchow〕トテハ概シテ偏南ノ方向ニ流レ此ノ附近ニテ六華河〔Lu hwan ho〕ト合ス〇此ノ合流ハ灌縣〔Kwan hsien〕ニ於テ多數ノ小流ニ分レ成都〔Cheng tu〕ノ平野ヲ灌溉スレトモ嘉定府〔Kiating fu〕ヨリ約五十哩彭山縣〔Peng shan hsien〕ノ附近ニ於テ再ヒ相合ス〇嘉定府(北緯二九度三六分東經一〇三度四〇分)ニ於テ岷江ハ大金川〔Tahin ho〕ト合ス大金川ハ源ヲ北緯三三度東經一〇二度ニ發シテ北緯二九度一五分東經一〇二度三〇分ニアル抵太子〔Tze tai〕マテ概シテ偏南ノ方向ニ流レ其ヨリ嘉定府ニ向ヒテ東方ニ流走ス〇此ノ合流ハ叙州(北緯二八度四六分東經一〇四度三八分)ニ於テ揚子江ニ達ス

三 瀘河〔Lu ho〕一名沱江〔To kiang〕

源ヲ成都ノ北方ニ發シ瀘州(北緯二八度五三分東經一〇五度二七分)ニ於テ揚子江ニ入ル

四 嘉陵江〔Kialing kiang〕一名重慶小河

北緯三四度ノ緯線ニ近ク多數ノ小流ヲナシテ甘肅省〔Kansu〕ノ南部ヨリ發シ北緯三三度二五分東經一〇六度ノ略陽〔Lo yang〕附近ニ於テ合シテ嘉陵江ノ一流トナリ其ヨリ北緯二九度三三分東經一〇六度三五分ニ於ケル重慶マテ概シテ偏南ノ方向ニ流ル〇嘉陵江ハ北緯二九度五九分東經一〇六度一二分ノ合州〔Ho chau〕ニ於テ涪河〔Tu ho〕一名遂寧河〔Suining ho〕ニ合州〔Ho chau〕ノ北方五哩ニ於テ渠

河 [Kii ho] 一名綏定河 [Suining ho] ニ合ス

(五) 黔江 [Kien kiang] 一名龔灘河 [King tan ho]

貴州ヨリ發源シ北緯二七度五〇分東經一〇八度二六分ニアル思南 [Senan] ヨリ北緯二六度四分東經一〇六度二八分ニアル北華井 [Pehwatsing] マテハ烏江 [Wu kiang] ト稱シ其ヨリ上流ハ七星河 [Tsi King ho] ト稱スルモノ、如シ〇該河ハ涪州 [Fu chau] (北緯一九度四三分東經一〇七度二二分) ニ於テ揚子江ニ注ク

(六) 沅江 [Yuen kiang] 及湘江 [Sian kiang]

二河共ニ源ヲ湖南省 [Hunan] ノ南部ニ發シ洞庭湖 [Tung ting] ニ入ル該湖ノ出口ハ北緯一九度二二分東經一一三度六分ナル揚子江畔ノ岳州府 [Yo Chau fu] ニアリ

(七) 漢水 [Han kiang] 襄河 [Si yang ho]

源ヲ陝西省 [Shensi] ノ南西部概位北緯二三度東經一〇六度三〇分ニ發シ該省ノ漢中府 [Han chung fu] 及ヒ興安府 [Hing an fu] ヲ偏東ノ方向ニ貫流シ湖北 [Hupen] ノ鄖陽 [Yun yang] ニ達シ此ノ處ニ於テ南東方ニ折レ襄陽府 [Siang yang fu] 及ヒ安陸 [An lu] ヲ貫流シ終ニ漢口 (北緯三〇度三五分東經一一四度一七分半) ニ於テ揚子江ニ注ク

(八) 贛江 [Kan kiang]

江西省 [Kiang si] ノ南部ニ於テ北緯二五度東經一一四度半ノ邊ニ發シ北方ニ流レテ贛州 [Kanchau] 吉安 [Ki an] 及ヒ南昌 [Nan chang] ヲ貫キ鄱陽湖 [Po yang] ニ入リ九江 (北緯二九度四分東經一一六度一分) ニ近キ湖口縣 [Hu kau] ニ於テ揚子江ニ合ス

揚子江ノ長

揚子江ノ長ハ其ノ水源ヨリ海ニ至ルマテ約三千哩ニシテ支那全土ヲ殆ト二等分シ其ノ左岸即チ北岸ニ入省、其ノ右岸即チ南岸ニ入省アリテ安徽 [An hu] 省及ヒ江西省ノミ其ノ一部兩岸ニ跨カル〇揚子江ハ其ノ上流二千哩間ハ溪谷ノ間ニ局限セラレ其ノ兩側ハ山地ニシテ溪野ノ河床ヨリ廣キコト稀ナリ〇下流千哩ハ溪野開ケ嘗テ海水ニ覆ハレタル沖積層ノ平野ヲ貫流シ山丘ハ島嶼ノ如ク處在ニ散布シ江水ノ運ヒタル濕潤ナル堆積物ニ圍繞セラレ江水又沈澱物ヲ含ムコト甚タシ〇此ノ作用ハ今モ尚ホ繼續セラルヲ以テ江ニ面セル土地ハ漸次擴延ス而シテ其ノ沖積層ノ平野ヲ形成スル作用ハ日夜休マサルヲ以テ現今江口外附近ニ横ハレル島嶼モ相當ノ時期ヲ經過セハ本陸ト連結スルニ至ランコト決シテ信シ難キニアラス〇毎年此ノ如クシテ自然ニ埋立テラレタル土地ハ附近ノ支那人之ヲ占有シ直チニ堤防ヲ繞ラシテ耕種ス〇揚子江ノ海水ニ及ホス影響範圍ハ東方若クハ南東方ノ碧海ヨリ此ノ大河ニ近寄ル船舶俄然黄色ノ河水中ニ進入スルヲ以テ容易ニ之ヲ知ルヲ得ヘシ〇是レ黄海ノ名ノ起ル所以ナリ

海方ヨリ漢口 [Hankau] (北緯三〇度三五分東經一一四度一七分) ニ至ルマテ下揚子江、漢口宜昌

{Chang} (北緯三〇度四二分東經一一一度一七分)間ヲ中揚子江、宜昌ヨリ上流ヲ上揚子江ト稱ス

流域

揚子江ノ灌溉區域ハ約七十五萬平方哩ニシテ九省ノ大部分ヲ含ム○該江ノ放出スル水量ハ六月宜昌ニ於テ每一秒六十七萬五千八百立方呎又漢口ニ於テハ每一秒殆ト百萬立方呎トス此ノ増加ハ漢口宜昌間ニ於ケル唯一ノ支流洞庭湖及ヒ漢水ノ會流スルニ起因ス○毎月漢口ニ於テ Dr. Guppy ノ觀測シタル處ニ據レハ揚子江ヨリ海ニ注ク水量ハ每秒平均七十七萬立方呎ニシ浮遊物トナリテ海ニ流出シ或ハ靜水中ニ沈澱セル物質ノ總量ハ毎年六十四億二千八百八十五萬八千二百五十五立方呎ニ達スト云フ

江水ノ高低

揚子江ハ一定時ニ於テ水準面ノ變化ヲ起スコト大ナリ○江面ハ十二月ヨリ三月ニ至ル冬季間低ク六月ヨリ九月ニ至ル夏季間ハ高シ其ノ高低兩水準面ノ平均差ハ海方ヨリ三十二哩ノ吳淞 {Wusung} ニ於テ三呎同百八十二哩ノ鎮江 {Chinkiang} ニ於テ十二呎同二百二十八哩ノ南京 {Nanking} ニ於テ十八呎同二百八十一哩ノ蕪湖 {Wuhu} ニ於テハ十九呎同四百七十哩ノ九江 {Kiujiang} ニ於テ二十九呎同六百〇二哩ノ漢口ニ於テ三十四呎同七百三十哩ノ岳州ニ於テハ三十五呎同九百七十哩ノ宜昌ニ於テハ三十二呎半同千三百七十哩ノ重慶 {Chung King} ニ於テハ四十三呎半ナリ別表ハ一年中毎日八箇所ニ於ケル江水ノ平均水準面ヲ示セルモノナリ而シテ平均水準面ハ決シテ一定

號九〇〇三第圖海

セルモノニアラス是レ毎月及ヒ毎年特ニ宜昌ヨリ上流ノ上揚子江ニ於ケル大變動ニ左右セラル、ヲ以テナリ○例ヘハ重慶ニ於ケル毎年ノ平均上升ハ其ノ地ノ水標ノ零位上四十三呎半ナレトモ一八九二年七月ニハ九十六呎半ノ高ニ達シ一八九八年八月ニハ一〇〇呎ニ達シタリ○然ルニ此等ノ年ニ於テ宜昌ニ於ケル水準面ハ一八九二年四十九呎、一八九八年ニハ四十八呎ニシテ平均ノ上升ハ三十二呎半ナリキ○平均ノ高水準面ト記録ニ存セル最高水準面トノ差ハ宜昌ノ上流ヨリモ下流ノ方甚タ小ナリ○例令ハ平均ノ高水準面零位上三十九呎ナル岳州ニ於テハ記録ニ存スル最高水準面ヲ一九九〇年七月ノ四十八呎トス○漢口ニ於テハ高水準面ノ平均高度零位上三十八呎ナルカ一九〇二年七月ニハ四十六呎ニ一八七〇年及ヒ一八八九年ニハ共ニ五十呎ニ達シタリ○一九〇七年江水カ其ノ年中ノ最高水準面ニ達シタルハ十一月一日ニシテ之ヲ記録ニ存セル最新ノモノトナス尚ホ別表ハ漢口及ヒ岳州ニ於ケル平均水準面カ其ノ上流ナル宜昌ノモノヨリ大ナルコトヲ示セリ之ニ關シ二理由アリ

號九〇〇三第圖海

(一) 揚子江ノ峽谷ハ宜昌ニ至リテ盡キ此ヨリ平野連互シ處々ニ山丘ノ散在スルアルノミ故ニ膨脹セル江水ハ爾後各側ノ高陸ニ依リテ河床ニ局限セラル、コトナク自由ニ江岸ヲ超エテ平野ニ氾濫スルヲ得從ウテ宜昌上流ノ夔州 {Kwei chau fu} 雲陽縣 {Yun yang hsien} 等ノ如ク異常ノ高度ニ江水ノ上升スルコトナシ

(二) 沙市ニ於テ平野ニ氾濫シタル後岳洲ニ於テ沅江〔Yuen Kiang〕資江〔Tse Kiang〕及ヲ湘江〔Siang Kiang〕ノ注入セル洞庭湖〔Tung ting lake〕ヨリノ諸流ヲ受ケ爲メニ揚子江ノ水面ハ宜昌ニ於ケルヨリモ岳州ニ於テ高ク上升シ漢口ニ於テ更ニ漢江〔Han Kiang〕ノ水ヲ受ケ高水ニ於ケル平均水準面ハ漢口ニ於テモ岳洲ニ於ケルト同等トナル○揚子江ハ漢口ノ下方九江近傍ニ於テ贛江ノ注入セル鄱陽湖ヨリ多量ノ河水ヲ受ケ爲メニ夏季即チ高水期間岳州ヨリ九江マテハ岳洲上流ノ宜昌若クハ九江下流ノ蕪湖或ハ蕪湖ヨリ尙ホ下流ノ諸處ニ於ケルヨリ更ニ高キ平均水準面ヲ持續ス

鎮江ト吳淞トノ間ノ諸處ニ於テハ更ニ其ノ觀測必要ナレトモ江陰〔Kiang Yin〕ノ下流ハ夏冬ノ兩水準面ニ甚大ナル昇降差アルハ事實ニアラサルカ如シ是レ此ノ地ハ沿江諸山ノ最狹部ニ位シ江陰下流ノ陸地ハ概ネ卑低扁平ニシテ江水容易ニ其ノ岸上ニ氾濫スルヲ以テナリ

江面日々ノ變動ニ關シテハ沿江各地ノ條下ニ詳述スヘシト雖モ概シテ此等ノ變動ハ主トシテ増水ノ爲メニ生シ江水カ其ノ最高或ハ最低ノ水準面ニアルトキ若クハ夏季ノ水準面ヨリ冬季ノ低水期水準面ニ下降スル間ハ比較的重要ナラスト云フヲ得ヘシ○増水ノ爲メニ生スル變動ハ流域一部ノ降雨ニ因リテ起レル水量ノ劇増即チ洪水ニ原因ス○揚子江附近ノ雨季ハ三月ニ始マリ十月ニ終ルト雖モ間斷ナク降雨アルニアラス從ツテ沿江ノ某省ニ於テ豪雨アルトモ他省ニハ全ク降雨ナキコトアルノ事實ヲ銘記スルヲ要ス○例令ハ嘉陵江ノ灌溉セル地方ニ降雨アルトキ岷江ノ灌溉セル地方ニハ比較的降雨ナキコト

アリ之カ爲メ突然洪水ヲ起シ重慶ニ於テ水面上升シ又嘉陵江ノ剩餘水ノ排出セラレタルトキハ重慶ニ於テハ水面急ニ降下ス○又貴州〔Kwei chau〕ノ豪雨ハ涪州〔Fu chau〕ニ於テ揚子江ニ流入セル黔江〔Kien Kiang〕及ヲ烏江〔Wu Kiang〕ノ水量ヲ増加シ涪州及ヒ萬縣〔Wan hsien〕ニ於ケル水準面ヲ急ニ上升セシム此ノ時重慶ニ於ケル水準面ニハ變化ナシ換言スレハ一部ノ豪雨ハ揚子江ノ或部ニ地方的洪水ヲ生シテ水面ノ急昇ヲ起シ其ノ地方ニ一時降雨ノ止ムトキハ從ウテ降下スレトモ長キ以前ニ降雨アリタル地方ハ多量ノ水ヲ流下シ其ノ水ハ水面ノ降下ヲ停メ再ヒ水準面ヲ上升セシムルモノトス

茲ニ述ヘタル水準面ノ日々ノ變動ハ海ヨリ江ニ上リ來レル潮浪ノ傳播ニ起因スル日々ノ升降ニハ關係ナキモ太陽及ヒ太陰ノ引力ニ起因スル正シキ升降ハ海ヨリ三百五十哩ノ大通〔Tatung〕(北緯三〇度四六分東經一一七度三分)ニ至ルマテ認メラル、ト云フ然レトモ海ヨリ二百八十九哩ノ蕪湖(北緯三一度二〇分東經一一八度二分)ノ上流ハ實際其ノ影響大ナラス蕪湖ニ於テモ低水期ノ最大升降差ノ大潮ニ於テ二呎ニ及フコト稀ニシテ一九〇五年及ヒ一九〇六年ニ互レル英艦 Cadmus ノ觀測ニ據レハ大潮ニハ約一呎六吋、小潮ニハ一呎、小潮差ハ六吋ナリ○夏季高水期ニ於テハ升降少ク日々ノ升降ハ洪水ノ際ハ全ク之ヲ認メス○吳淞ニ於テハ大潮差十三呎半、小潮差九呎ナレトモ蕪湖吳淞間ノ要地タル狼山澗〔Langshan crossing〕及ヒ Cooper Bank, Direct channel ノ潮差ヲ完全ニ測定スルニハ先ツ此ノ二地方間ニ於テ更ニ觀測ヲナスノ要アリ

大正三年四月練習艦隊報告

揚子江口附近ノ水深ハ増減水期ニ依ツテ大差ナキモ風向風力ニ依リテ差違ヲ生ス即チ偏東風強吹スレハ著シク水高ヲ増加シ偏西風ニハ之ニ反ス然レトモ満潮時ヲ利用スレハ吃水三十呎ノ船ハ常ニ通過シ得ト云フ

年々江ノ増水ヨリ起ル洪水

揚子江ハ年々其ノ増水ニヨリ江身各側ノ低岸ヲ超エテ洪水ス特ニ宜昌下流ノ中部及ヒ下部ニ於テ甚タシトス○宜昌上流ニ於ケル江岸ノ氾濫ハ各側ニアル山脈間ノ比較的狹隘ナル地區ニ限ラル、モ斯克ノ如ク限ラレタル洪水ハ短時間ニ非常ニ高ク上升シ屢々冬季即チ低水期ノ水準面上百呎若クハ百呎以上ノ地ニアル村落及ヒ人家ニ浸水シ若クハ之ヲ破壊ス(揚子江水路誌第三卷參照)○中揚子江及ヒ下揚子江ニ於テハ高地ハ孰レモ孤立シ増加セル江水各側ノ低岸ニ氾濫シ沖積ノ平野ニ瀾漫スルヲ以テ家屋及ヒ村落ハ一時水底ニ没シ屋背及ヒ樹梢ヲ望見シ得ルノミ幾多ノ村落及ヒ農園ノ住民ハ難ヲ山丘ニ避ケテ其ノ退水ヲ待ツヲ常トス○諸處ノ江岸ハ又水面下ニ没シ茫漠タル一大湖ノ觀ヲ呈シ甲板上ヨリ左右孰レヲ眺ムルモ遠山ノ麓ニ至ルマテ一ノ陸地ヲ認メス

洪水ノ氾濫スル面積ハ江水増加ノ高度ニ因ツテ一定セス又水ノ増加量ハ年來甚タ異ナレリ○一九〇一年七月蕪湖ニ於テ江水堤岸ヲ越エテ氾濫シ諸堤防ヲ破壊セリ同年八月末附近ノ平野ハ眼界ニ入ル限リ

江水ニ覆ハレ諸山丘ハ島嶼ノ如キ觀ヲ現ハシタリ此ノ時ニ當リ村落及ヒ市街ノ住民ハ山丘ニ逃レ竹藪ヲ以テ出來得ル限リ各自ノ避難所ヲ作レリ又蕪湖ノ道臺ハ其ノ衙門浸水ノ爲メ出テ、數日間端艇内ニ避難シ樓閣ノ下部ハ尙ホ水ヲ被ムレトモ上部ニ於テ執務シ得ルニ至リテ歸衙シ其ノ間艇内ヨリ總テノ命令ヲ發シタリ○洪水ニ際シ牛、豚、家禽等多ク溺死セリ

一九〇九年ノ洪水モ亦激烈ニシテ蕪湖附近ノ山西角(Shansi point)(北緯三一度一五分東經一一八度一五分)ニ於テ江水氾濫シ錢家河(Williamette cut-off)(北緯三一度五分東經一一七度四五分)ニ近キ土地姚家洲(Christmas island)(北緯三〇度二五分東經一一六度五八分)ノ上流部ハ全ク水中ニ没シ姚家洲ニ近キ東流直路ノ下流部モ亦隱没セリ又北東濤(北緯二九度五三分東經一一六度三二分)及ヒ銅錢洲(Oliphant island)(北緯二九度四七分東經一一六度一五分)モ亦水中ニ没シ Ruined fort (北緯三〇度二四分東經一一五度三分) 上流ノ低地ハ約五哩間ト鴨蛋洲(Gravener island)及ヒ陽邏(Yang lo)ヨリ漢口ニ至ル間ノ土地トハ何レモ氾濫セリ

一九〇一年揚子江溪野ニ記憶スヘキ大洪水アリテ此ノ年九江ニ於ケル江水ハ三月十三日ニ水標ノ零位以下一呎即チ記録中ノ最低水準面ニ達シ七月二十一日ニ記録中ノ最高水準面四十四呎十一吋ヲ示シ其ノ升降差ハ四十五呎十一吋ナリキ○同年ノ七月一日ヨリ八月二十六日マテ九江ノ英居留地及ヒ附近低地ニ河水氾濫シ唯一方ノ陸地ヨリ同市ニ近寄り得ルノミ其ノ北方ハ森茫タル水面殆ト一物ノ眼界ヲ遮

キルモノナク九江ノ上下兩側幅三十哩間ニ江水瀰漫シ南方ハ土地稍、高ク江水ノ氾濫ヲ免カレタレトモ平野ハ總テ水底ニ没シ溪谷ノ小流ハ激流ニ化セリ

一九〇一年漢口ニ於テハ三月十三日ニ水準面零位下二〇呎ニ降り七月二十四日四十六呎三吋ニ升リタリ即チ升降差ハ四十八呎半ナリキ○漢口周圍ノ土地ハ毎年七月ヨリ九月マテハ概シテ水中ニ没シ蕪湖漢口及ヒ漢陽〔Han yang〕ノ三市ハ湖中ニ於ケル島嶼ノ如キ觀ヲ呈シテ水上ニ現ハル、ニ過キス○數年間中ニハ漢口ニ於ケル家屋ノ下部ハ江水ノ氾濫ヲ免レス從ツテ住民ハ階上ニ住スルカ或ハ武昌〔Wu-chang〕ニ移ルカ若クハ附近ノ山丘ニ避難セサルヘカラス

一九〇五年長沙〔Changsha〕ニ於テ江水四十呎ノ高ニ升リ長沙及ヒ周圍ノ地方ニ氾濫セリ○一八九九年ニ於ケル洪水ハ之ヨリ三呎低カリキ

一九〇五年沙市ニ於テハ江水零位上三十一呎ニ升リ一九〇八年ニハ三十呎九吋ニ升リ兩度共ニ大洪水ヲ起セリ

一九〇九年沙市〔Shasoo〕漢口、洞庭湖及ヒ岳州ニ大洪水アリ岳州ニテハ水準面カ水標ノ零位上四十八呎ニ升リ漢口ニ於テハ江水江岸ヲ越エテ大部面ニ氾濫シ水準面ハ七月十六日漢口ノ水標ニ據レハ四十六呎五吋ニ達シ英獨兩居留地ノ一部ヲ浸水シタリ○九江ニ於テモ亦七月十七日ニハ江水四十二呎二吋ノ水準面ニ達シ沿岸及ヒ其ノ周圍ノ土地ニ氾濫セリ然レトモ蕪湖ニ於テハ江水堤岸ヲ越ユルニ至ラサ

リキ

洪水ノ結果

揚子江ノ水江岸ニ氾濫シテ江身附近ノ大平野ニ瀰漫スルトキハ江岸ノ緣端ヲ識別スルコト難キヲ以テ船舶ハ兩側孰レカニ攔觸スルノ恐アリ特ニ遡航ノ際流下スル急流ヲ避ケントスルトキニ於テ然リトス○此ノ如キトキハ流下スル江水ハ兩岸間ノ水道ニ限ラレサルヲ以テ其ノ局限セラレタルトキト等シキ侵蝕力ヲ有セス從ツテ江水ノ運ヒ來レル物質ハ一層速カニ沈降シ始ムルヲ以テ洪水後江水ノ減退スルトキ水道内ノ水深洪水前ヨリ減少シ低水期ニ於ケル流下水ノ結果カ十分顯ハル、マテ相應ノ時日ヲ要スルカ故ニ其ノ間ハ水深一時減少ノ儘ナルコト少カラス且水準面十分減退シテ兩側ノ江岸露出シ江水氾濫地ヨリ排出シ始ムルトキハ小河ノ如キ排水水道ヲ生シ此ヨリ排除セラレタル物質ハ揚子江ニ流入シ次ノ如キ或ル原因ニ依リ流下水ノ一時憩流トナル處ニ新堆或ハ新淺灘ヲ生ス例ヘハ船舶ノ攔坐セルトキ、一堆其ノ下流側ニ迅速ニ發生シ屢、數時間内ニ干出堆トナルカ如キ是ナリ然レトモ流水ノ間斷ナキ運動ノ爲メ船舶及ヒ沙堆共ニ押シ流サル、コトアリ

洪水中揚子江ヲ航行スル船舶ハ熟知セル陸標ノ流失セル爲メ可航水道ヨリ逸スルノ危險ニ陥ルコトアリ一九〇一年幾多ノ汽船ハ此ノ原因ニヨリ其ノ測定ヲ誤マリ其ノ一隻ハ左岸ノ叢ヲ右岸ノ一角ト誤認シ爲メニ攔觸シテ其ノ儘六十五日間ヲ經過シタルコトアリ○一八九六年十月十九日一汽船ハ九江附近

ニ於テ攔坐シ翌年五月六日マテ浮揚セサリキ
激シキ洪水中江内航行汽船ハ夜間航行ヲ停止ス

江ノ變狀

揚子江中吳淞江ノ上流五十哩間ハ殆ト間斷ナク變化ス特ニ狼山濤 {Langshan crossing} ニ於テ甚タシク
此ノ處ニ於テ江幅ハ四哩乃至九哩ニ廣カリ數箇ノ移動性ノ大平灘及ヒ中洲アリテ其ノ間ニ諸水道通ス
ルヲ以テ此ノ地方ノ測量ハ其ノ翌年以後決シテ絶對ニ信賴スルヲ得ス
冬季間ハ水準面低ク且毎冬季間ハ同一水準面ヲ保ツモノニアラスシテ年ニヨリ異同アリ又諸水標ノ示
セル水準面前年ノ冬季中ノモノヨリ三呎高シトスルモ必スシモ諸水道ノ水深大ナルニアラス事實ハ之
ニ反シ時トシテハ水深少キコトアリ〇一八七〇年ヨリ翌年ニ互リテ冬季水準面ハ前四箇年ノ水準面ヨ
リ三呎高カリシモ漢口ニ遡航シタル汽船ハ淺水水道内ノ水深ノ減少シアルコトヲ發見セリ
揚子江ハ全體ニ互リテ多少ノ變化ヲ免レスト雖モ特ニ變化ノ極メテ頻繁ナル地方アリ〇斯クノ如キ地
方ハ主トシテ江水平野ヲ貫流スル處ニシテ地性江流ニ抵抗スルコト少ク從ツテ或ル原因ニ依リ一方ニ
障礙ノ生シタルトキハ江流ハ容易ニ他方ニ其ノ道ヲ求メテ第二、第三ノ水道ヲ作ルニ至ル斯ノ如クシ
テ時ニ廣袤極メテ大ナル平低島ヲ形成シ其ノ間水道ハ變移常ナシ〇例ヘハ某年ニハ流下水ノ作用ニ因
リ一水道ヲ比較的良好ニシ或期間此ヲ最深水ナラシムルモ次年ニハ恐ラクハ江流ハ平等ニ諸水道ニ區

號九〇〇三第圖海

分セラレ前年良航路タリシ水道ハ他ニ優レル深水ヲ有スルコトナク從ツテ低水期ノ水深ハ甚タ淺キコ
トアリ〇然レトモ諸島及ヒ諸水道ノ形成セラレタル地方ニアツテモ揚子江ノ本流ハ概ネ一水道ヲ取リ
テ進ミ江流ハ不變ノ水深ヲ持續スルコト多ク大吃水ノ船舶ト雖モ航行ニ困難ヲ感スルコト少シ〇揚子
江ノ水ハ流動中多クノ浮遊物含有スレトモ江水ノ憩流トナリ若クハ或ル原因ニ依リテ停止スルトキハ
速カニ沈降スルコトニ留意スルヲ要ス〇故ニ間斷ナク變化スル地方ノ一條若クハ數條ノ淺水道ヨリ流
出スル江流該地方ノ下流ニアル一條ノ深水道ニ入ル際江流ノ下部即チ狹水道ヲ貫流スル部カ比較的靜
穩ナル水中ニ入ルトキハ江流中ノ浮遊物初メテ遊離ノ餘裕ヲ得此ニ沈降ヲ始ムヘシ〇江水ノ高ノ加ハ
ルニ從ヒ諸大島附近ノ深水部ニ於ケル浮遊物沈降ノ傾向ハ愈々大トナル故ニ可航水深ハ水標ノ示セル
江面ノ高ニ比例シテ常ニ増加スルモノニアラス
海圖ヲ一瞥スルモノ、特ニ注意セサルヘカラサル一要項ハ江底ノ狀態カ水勢ノ消長ト共ニ更ニ變化極
マリナキ事ナリ故ニ例ヘハ水標A呎ノトキ某所ノ水深B呎ナリシトセハ此ヲ基準水標零時ニ於テA呎
トナスハ大ナル誤謬ニシテB-A呎以上ナルアリ或ハ以下ナルアリテ同シカラス是レ往々生シ易キ皮相ノ
觀察ナリトス〇毎年同一水標等ヲ比較スルモ水深多クハ不同ナリ〇更ニ短期間ノ同一水標時ニ於テス
ラ猶ホ同シカラサルヲ見ハ蓋シ思ヒ半ニ過クルモノアラン〇要スルニ水量ノ變化ト共ニ江底モ常ニ不
規則的ニ高低スルコトヲ銘記セサルヘカラス

號九〇〇三第圖海

間斷ナク水路状態ノ變移スル處左ノ如シ

- 第一 孔子水道〔Confucius channel〕及ハ Harvey channel(北緯三一度三五分至同三一度五〇分ト東經一二一度五分至同一二一度二〇分トノ間ニアリ)(海圖第三九八號)
- 第二 狼山滯(北緯三一度五五分東經一二〇度四五分)(海圖第三九九號)
- 第三 Cooper Bank channel(北緯三二度四分東經一二〇度三五分)(海圖第四九三號)
- 第四 焦山島〔Silver island〕(北緯三二度一四分東經一一九度一九分)ト諫壁〔Chiampi〕(北緯三二度一分東經一一九度四〇分)トノ間ノ諸水道(海圖第五〇三號)
- 第五 尙寶洲水道〔Wade Island channels〕(北緯三一度三七分東經一一八度二五分)(海圖第五〇四號)
- 第六 黑沙洲水道〔Barker Island channels〕(北緯三一度一二分東經一一八度零分)(海圖第四九四號)
- 第七 家洲〔Cha chau〕(北緯三一度零分東經一一七度三七分)ト江心洲〔Osborn island〕(北緯三二度四分東經一一七度五〇分)トノ間ノ諸水道(海圖第四九四號)
- 第八 長沙洲〔Fitzroy island〕ノ諸水道(北緯三〇度四二分東經一一七度二七分)(海圖第四九四號)
- 第九 太子磯〔Tai tze chai〕channel(北緯三〇度三七分半東經一一七度一三分)(海圖第四九四號)
- 第十 新洲〔Jacelyn island〕(北緯三〇度三一分東經一一七度九分)(海圖第四九四號)
- 第十一 姚家洲〔Christmas island〕(北緯三〇度二六分東經一一六度五四分)(海圖第四九四號)

號九〇〇三第圖海

- 第十二 東流島及ヒ東流直路〔Tung Liu reach〕(北緯三〇度一二分東經一一六度五四分)(海圖第四九四號)
- 第十三 糧洲水道〔Pigeon Island channels〕(北緯三〇度零分東經一一六度三七分)(海圖第四九五號)
- 第十四 北東滯(北緯二九度五二分東經一一六度二四分)(海圖第四九五號)
- 第十五 銅錢洲水道〔Oliphant Island channels〕(北緯二九度四七分東經一一六度八分)(海圖第四九五號)
- 第十六 火焰山水道〔Hunter Island channels〕(北緯二九度五一分東經一一五度四二分)(海圖第四九五號)
- 第十七 載家洲水道〔Collinson Island channels〕(北緯三〇度一二分東經一一五度一分)(海圖第四九五號)
- 第十八 巴河直路〔Paho reach〕(北緯三〇度一二四分東經一一四度五八分)(海圖第四九五號)
- 第十九 鴨蛋洲水道〔Gravener Island channels〕(北緯三〇度三七分東經一一四度四八分)(海圖第四九五號)
- 第二十 漢口直路門洲(北緯三〇度三七分東經一一四度一九分)(海圖第四九五號)

號九〇〇三第圖海

揚子江航行ニ關スル注意

揚子江ハ夏期ノ増水ニ際シテ流勢頓ニ其ノ力ヲ加ヘ激流ニ洗ハル、土沙崩壞スルト共ニ流勢ノ緩ナル所ニハ土沙堆積シテ江岸、島嶼、淺灘等ハ歲々其ノ位置、形狀ヲ異ニスルモ次記ノ一事ハ全江ヲ通シテ眞ナルカ如シ即チ激流ニ洗ハル、處ハ土沙崩壞スルカ故ニ江岸ハ必ス直立ニ近ク到ル處多クハ陡岸ニシテ距岸一鏈内外ニ可航水深ヲ有ス之ニ反シ土沙堆積シテ江岸緩斜面ヲナシ水中ニ入ル處ハ淺灘水域ノ大部ニ擴延スルヲ常トシ其ノ近ツク可ラサルヲ示ス此ノ現象ハ恰モ自然ノ水先人タルノ觀アリ江岸、島嶼、淺灘等ノ位置、形狀ノ變化ニ伴ヒ航路標識モ亦其ノ位置ヲ變スルノ必要アルモ測量原點ノ如キ正確ナル物標ハ甚タ少ク唯一ノ江岸立標ト雖モ江岸ノ變化ト共ニ其ノ位置ヲ變スルカ故ニ燈船、浮標等ノ的確ナル位置ヲ知ルコト難ク單ニ某島ノ東端或ハ淺堆ノ下流ト言フカ如キ曖昧ナル語ヲ用ヒサル可ラサル場合多シ殊ニ交叉方位法ニ依リテ艦位ヲ圖上ニ記スルニ當リ艦位陸上ニアルカ如キ甚タ奇異ナル感ヲ初航者ニ懷カシムルモ亦以テ江岸ノ變化著シキヲ知ルニ足ラン（四十二年四月軍艦音羽報告）

長江ノ航行ハ蛇ノ匍フカ如ク隨時轉舵シテ流勢ノ最モ強キ區域ヲ選ヒ水流ニ竝行ニ航スルニアリスノ如クセハ常ニ好水道ヲ導ク而シテ尙ホ水色、地形等ヲ注視シツ、確實ナル測鉛ヲ續行スルヲ要ス

岸邊ノ形狀陡岸ナル處ハ深ク斜岸ナル處ハ淺シ洲堆ノ擴延セル狀態ニ依リ水深亦異ナリ而シテ規則正シク擴延セル部分ハ遠淺ナレトモ不規則ナル處ハ水深不同ナリ

諸民船ノ泊地ハ水流比較的緩ニシテ深度亦大ナリ而シテ諸民船ノ航行狀態ハ大ニ水ノ深淺ヲ判別スルニ足ルヲ觀ル即チ船體ノ大小ヲ以テ水深ヲト知シ得ヘク將タ又上航水路ハ緩水流ヲ利用シ下航水路ハ急水流ニ依ルヲ察知シ得ヘシ

漁棚アリテ且漁木浮標ノ存在スル所ハ概シテ深シ殊ニ洲灘間ノ水路等ニ在リテハ多クハ最モ深キ所ニ碇置シアルヲ以テ航海者ハ宜シク之ニ注意スルヲ要ス

渦流或ハ旋流アル所ハ一般ニ深水ナリ

河川航行中一方ハ平波ナルニ他方ノミ漣漪ヲ見ルカ如キ所ニ遭遇スルコト往々アリ是レ江底ニ急激ナル高低アル證ナレハ細心ノ注意ヲ以テ投鉛航行スルニ非スンハ不測ノ災ニ陥ルコトアリ洲堆間ヲ航行スルニ於テ殊ニ然リトス

陡岸ハ一般ニ深水ナルヲ常トスト雖モ四ツ手網ヲ以テ漁業ヲ營ミツ、アル江岸ハ陡岸ニアラサルモ概シテ淺水ナラス然レトモ水流比較的緩漫ナリ

沿岸ヲ接航シ得ル處ト雖モ礁脈ノアル處又巖岸ノ下ハ未知ノ暗岩存在スルヤモ計リ難シ相當ノ距離ヲ保チテ航セサル可ラス○流壓ノ爲メ著シク偏倚セラル、處アリ支流ノ合スル處及ヒ岬端ニ水流ノ激衝スル處ハ其ノ力強ク中々悔ル可ラス又水流ニ竝行セスシテ航スルトキハ偏倚甚タ大ナリ故ニ艦位保持ニ充分注意スルヲ要ス

霧天等ニ於テ四圍ノ展望不良ナルトキハ航行ヲ斷念スルヲ可トス嘗テ一船アリ Boulder rock (海圖上ノ顯著ナル磊石ニシテ漢口ノ上流五十餘哩ニ在リ) 端ヲ越エテヨリ僅カニ一哩餘ノ洋磯角 [Yangki point] ニ沿ヒテ向針シタルニ漸次陸方ニ壓セラレ遂ニ該角ニ全速力ヲ以テ衝突シタルコトアリ故ニ航行中ハ常ニ心中ニ錨場ヲ豫定シ何時ニテモ假泊シ得ル準備ヲナスヲ要ス

航海者ハ宜シク水流ノ速力ヲ算定シ之ニ依リテ豫定ヲ作サ、ル可ラス通例下流ニ於テハ水流ヲ過少ニ見ルノ傾アリ是レ水流ノ速力ノミナラス地面ノ高低ヨリ生スル作用ノ加ハルカ爲メナラン但シ上海ヨリ南京迄ハ潮流ノ影響ヲ受クルコト夥シク流速一定セサルモ南京ヨリ安慶九江附近迄ハ比較的速力大ニ其ノ上流ヨリ漢口迄ハ常ニ小ナリ而シテ通例下流ノ五分ノ三ト見テ大差ナカルヘク又風向、風力、出水等ニ因リテ著シク水流ノ速力變スルヲ銘記スヘシ

上流一部ニ降雨アリテ江水急ニ増加シ同時間内ニ於テ二分一節以上ノ流速ヲ増スコト珍シカラス

燈船ノ位置不良ナルモノハ赤旗ヲ掲ケテ之ヲ通知スルノ規定ナレトモ之ニ從ハサルモノ往々アリ故ニ方位法ニ依リテ常ニ其ノ位置ノ正確ナルヤ否ヤヲ確ムルヲ要ス
長江ノ如キ單一ノ航路上ニ於テ相反航スル船舶ハ常ニ海上衝突豫防規則ヲ遵守スヘキハ勿論ナリト雖モ會、狹水道等ニテ相遇フトキハ遡航船ハ先ツ速力ヲ減シ下航船ノ水道最狹部ヲ通過シ了ルヲ待チテ相反航スルヲ例トス由來長江内ニ於テ船舶ノ擱岸坐洲スルハ狹水道ニテ反航スル船舶ノ相避ケントスル場合ニ起ルコト多シト云フ此ノ如キ場合ニ應スル爲メ左舷ノ端舟ハ豫メ皆船内ニ納メ救助艇モ右舷ニノミ備フルヲ常トス(秋山大佐著長江航泊心得)
長江内ニ於テハ自差増大セス但シ轉舵間斷ナキ爲メ羅針紙牌ハ船ノ惰力ニテ回轉ヲナシ方位法ニ依リテ艦位ヲ決定スルトキハ誤差ヲ生スルコトアリ
漁木浮標ヲ曳ク漁船ハ近接スル迄判定シ難キコトアリ此等ハ浮標ニ接航スルモ螺旋ニ捲キ付クカ如キ患ナシ

水道ノ狹窄セル部分ヲ通過センニハ激湍多クシテ操舵困難ヲ極ム此ノ場合ハ中流ノ水面靜カナル區域ヲ航ス可シ馬當鎮 [Matung chin] 及ヒ鷄頭 [Cook's head] ニ於テ明ラカニ之ヲ實見シ得ヘシ若シ左右孰レカニ偏シ泡立チタル渦中ニ船首ヲ入レンカ操舵甚タ困難ニシテ激湍ノ爲メ船首ヲトラレ終ニ救フ可ラ

サル悲運ニ遭フコトアルヘシ嘗テ湖江セル一船鷄頭ニテ船首ヲ渦中ニ入レ船ヲ左方ニ取ラレ遂ニ左方ノ鷄頭巖崖ニ衝突セシコトアリト云フ激湍ノ外側ハ水流靜カニシテ反流アリ一般ニ反流ヲ生スル處ニハ洲堆アリ

水道通過ニハ該水道ニ就キ充分聞キ糺シ且實見ノ上通過スルヲ要ス

溯航中下流ニ向ウテ回頭スルニハ(例ヘハ下流ニ向ウテ)先ツ水流緩ナル所(水深ニ至リ次イテ水流急ナル方ナリ)ニ回頭スヘシ斯ノ如クスレハ船首水流ニ壓セラル、ヲ以テ回頭速カナレトモ若シ之ヲ反行

スルトキハ回頭容易ナラスシテ船ハ次第ニ淺水ニ近ツキ且横ニ壓流セラレ遂ニ進退谷ルニ至ルコトアリ實驗ニ據レハ通常ノ流勢ニ於テ右兩方ノ旋回圈ノ差異ハ殆ト一ト二ノ比例ナリ

右ニ反シ下航中上流ニ向ウテ回頭スルニハ(例ヘハ上流ヨリ來リテ入)水流急ナル處ヨリ水流緩ナル方ニ回頭

セサル可ラス是レ流勢船尾ヲ壓シテ回頭ヲ助クルヲ以テナリ特ニ入港ノ際ノ如キ速力ヲ減シタル場合

ニ於テ然リトス若シ附近ノ情勢ニ制セラレ反對ニ水流急ナル方ニ回頭シテ之ヲ遂クル能ハサルトキハ

直チニ投錨シテ船首ヲ上流ニ向ケ然ル後揚錨前進スルヲ安全ナリトス

長江ヲ航行スル船舶ハ常ニ投錨ノ用意アルヲ要ス特ニ下航船ハ船尾錨(錨尾錨ナキトキハ最大ノストリーム)ヲ準備スル

ヲ可トス錨ハ單ニ衝突攔坐等ノ危難ニ備フルノミナラス上流ニ向ウテ回頭セントスルトキ又ハ急ニ前

進ヲ止メントスル場合等ニ臨時投下ノ必要多シ

常ニ前後兩部ノ吃水ヲ平均セシムルカ又ハ前方ノ吃水ヲ大ナラシムルヲ可トス是レ坐洲セシトキ前部

ノミヲ沙泥中ニ入ル、ニ止マリ重量物ノ移動ニ依リ容易ク浮出シ得ルコトアレハナリ

上下航ニ際シテハ斷ニス確實ナル測深ヲ行フヲ要ス

大角度ノ操舵ハ激湍甚タシキ處ニ於テ最モ忌ムヘキモノニシテ船首ノ回頭過キタルトキ之ヲ制止スル

ニ至大ノ困難ヲ感ス而シテ補助舵器ヲ轉用スルコトニ慣熟セシメ要所ニハ人員ヲ配シ置クヲ要ス尙ホ

舵機ノ故障ナキ様精密ニ調査シ置クヲ要ス即チ大海ヲ航行スルヨリモ舵機ノ運轉頻繁ニシテ接合部等

弛ミ「スモールペン」ノ拔脱等ヲ起スコト屢ナリ(大正二年七月片山大尉報告)

長江中就中狼山滯附近ニ在リテハ視界廣漠ニシテ附近ニ顯著ナル目標少キヲ以テ船位測定ハ勢浮標ニ

依ラサルヲ得ス而シテ浮標誤認ノタメ往々船舶ノ淺洲ニ入り終ニ坐洲スルノ不幸ヲ見ルコトアリ故ニ

吳淞ヨリ North Tree 挂燈立標ニ至ル間常ニ浮標ノ數及ヒ標識ニ注意スルヲ要ス

屈曲セル水道ヲ航行スルトキハ中央ノ水泡ナキ水面ヲ通過スルヲ要ス内側ノ靜カナル處ハ洲ニシテ中

央ノ泡立ツ所ハ水流最モ強クシテ定針困難ニ外方ノ靜カナル處ハ流勢弱ク水深大ナリ而シテ夏季増水

期ニ在リテハ水泡一般ニ近ク移動シ減水期ニ於テハ中央ニ復スト云フ

流壓ハ航行船舶ヲシテ著シク流下側ニ偏倚セシム殊ニ水道若クハ河口ニ於テハ横壓最モ大ナリ水先人

ハ絶ニス加減シテ針路ヲ一定セス爲メニ針路ヲ熟知スルニ至大ノ困難ヲ感ス

江陰ヨリ下流ニ於テハ漲潮流ハ可ナリ大ナリ冬季減水期ニ於テハ殊ニ然リ故ニ遡江ニ當リテハ之ヲ利用スルヲ要ス

吳淞ヨリ遡江スルニハ Plover point ノ干潮時ニ出港スル如クナスヲ可トス是下流ノ洲或ハ嶼ノ如キハ漲潮ニ覆ハル、ニ依ル

一般ニ江幅小ナラサル地ハ水深カラス流速大ナリ底質硬土又ハ岩ナルコト多ク江中ノ淺洲ノ下側ハ流速弱ク且淺シ

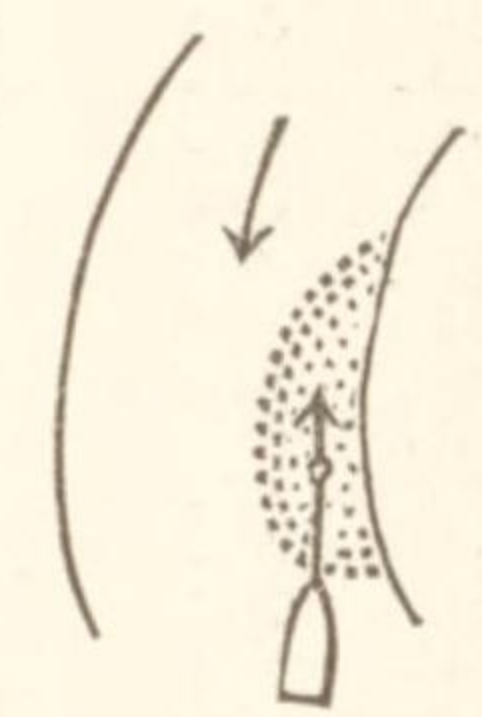
之ヲ要スルニ海圖ニ完全ナルモノナク又新ニ刊行スルモ江底ノ變化急ナル爲メ信賴シ難ク航行甚タ困難ナリ

揚子江ニ於ケル碇泊ニ關スル注意

江中到ル處碇泊ニ適セサル處ナシ然レトモ已ムヲ得サルトキノ外先ノ船舶ノ碇泊セル箇處ヲ選擇スルヲ可トス是河底ノ狀況及ヒ底質ノ屢豫想ニ反スルコトアレハナリ○某艦嘗テ減水期ニ海圖ニ「好錨地」ト記セル武穴鎮 (Wusueh chin) 左岸ニ碇泊シタルニ江底急深ニシテ俗ニ「ガックリブカ」ト稱スル地タリ加之江底面不齊ナル凹凸ヲナシ水流微弱ナリシニモ係ラス錨ノ把持良好ナラサリシカハ止ムナク双錨ヲ以テ假泊シタルコトアリ

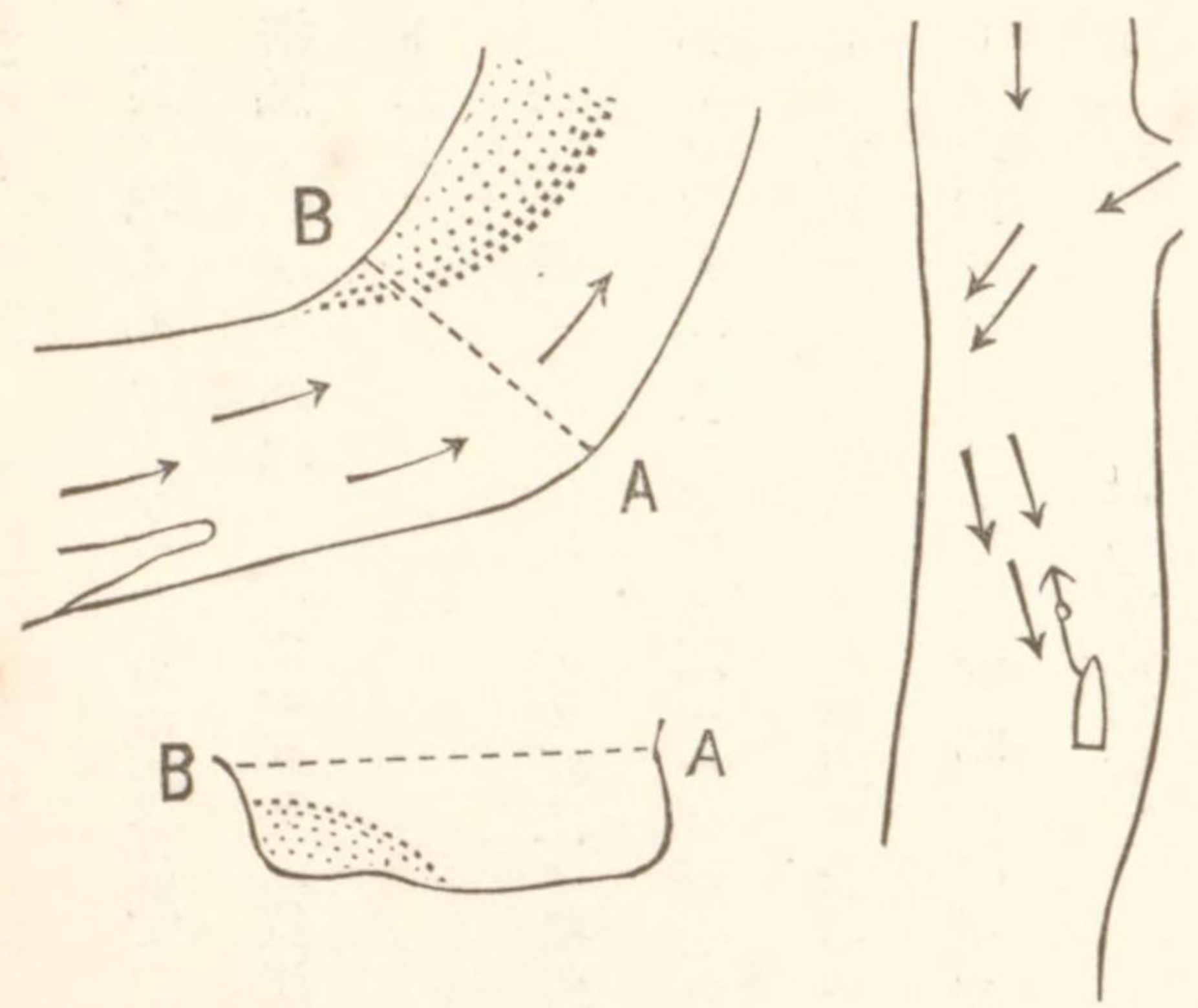
流壓ノ激衝スル處ハ水深大ナルモ上層ノ土崩壞シ錨ヲ埋没スルノ虞アリテ錨泊ニ適セス

號九〇〇三第圖海



上圖ノ如キ位置ニ碇泊スルトキハ走錨ノ虞アリ

錨泊ニ先タチ何レノ錨ヲ張錨トナスヘキヤノ判定ヲ要ス若シ張錨鎖船首材ニ觸接スルコトアラシカ其ノ危險大ナルコトアリ嘗テ張錨鎖ノ「シヤックル」ヲ水面上ニ置キシニ船首材ハ該「シヤックル」ノ「ピン」ノ位置ニ觸レ遂ニ「シヤックル」ヲ押し開キタルコトアリ故ニ風候水流ヲ顧慮シテ判定スルヲ要ス左圖ノ如キ所ニ投錨センニハ左舷錨ヲ張錨トスヘシ然ルトキハ水流ハ船首ヲ壓シ「ケーブル」ヲシテ船首材ヲ觸接セシムルコトナシ



左圖ノ如キ箇所ニ碇泊スルニハ成ルヘク中流ニ出テ投錨スルヲ可トス是Aニ當ル激流ニテAノ下側ハ漸次浚深セラレ崩壞ス故ニA側ニ接近セハ崩壞シタル土塊ニテ一時ニ錨ヲ埋没スルノ虞アレハナリ

潮汐ノ影響アル所ニ碇泊スルトキハ潮差ヲ顧慮スルヲ要ス嘗テ一船南東嘴附近水深適度ノ所ニ投錨セシニ干潮ニ際シ水深三尋ヲ減シ船體全部ヲ坐洲セシメタルコトアリ

碇泊場ハ常ニ充分航路ヲ避ク可シ

長江ニ於テ何レノ錨ヲ「ライジング」トセハ安全ナリヤニ就イテ左ノ

號九〇〇三第圖海

一説アリ

(一) 其ノ地ノ風向ヲ考ヘ碇泊中船首風上ニ上ルモ錨鎖船首材ノ下部ニ懸リ爲メニ江流船首材ニ於テ錨鎖ヲ壓スルカ如キコトナキ
様風下舷ヲ張錨鎖ニ定ムルコト(長江一帶ノ地ニテハ偏東風最モ多ク且強キヲ以テ此ノ風向ニ對シ定ムレハ大ナル危険ナシ
ト云フ)

(二) 長江ノ多クノ碇泊地ニ於テ江流ノ船體ニ及ホス影響ハ風ノ之ヲ風上ニ昇ラシムル力ヨリ大ナルヲ以テ其ノ地ノ江流ノ方向ニ依リ
何レヲ張錨鎖トナスヤヲ定ムルヲ安全ナリトナス斯クセサレハ江流ノ爲メ船體ハ江岸ニ平行ナラントシ彎曲セル向岸流ニ因リ船首
材ヲ錨鎖ニ壓シ之ニ大ナル張力ヲ及ホスノミナラス江流ノ爲メ艦ノ振レ廻ルコト大ナリ商船等ノナス處ヲ見ルニ何レモ之ニ依リ何
レノ季節ニ於テモ鎮江、下關(Hsia Kuan)、蕪湖九江ニ於テハ右舷ヲ、漢口ニ於テハ左舷ヲ張錨鎖トナセルモノ、如シ(明治三
十九年五月南清艦隊司令部報告)

下揚子江中錨地トシテ適當ナル處左ノ如シ地名上ニ◎印ヲ附シタルハ回轉圈大ナル船舶モ回頭シ得ヘ
キ餘積アル處ナリ

◎North Tree Beacon ヲリ通州河(Tung chau)ニ至ル間

◎Tung lo tu 立標附近

江陰角附近西方

◎江陰燈船ノ上流及ヒ下流

泰興(Tai Hsing)河口附近

◎鴨蛋島(Rose island)ノ上流及ヒ下流

鎮江

◎北新洲(Pi sin chau) [Deer island] 南東方

◎Bethune point 南方

◎Morrison point 及 ヲ Mud fort 間

◎南京及ヒ其ノ上流

尙寶洲[Wade island] 南端

◎蕪湖蘆船附近(蘆船ヲ遠ク離ル、トキハ水深過大トナリテ不良ナリ)

◎蕪湖ノ上流四漚

◎雪花洲(Horse Shoe Bend) ヲリ信府洲[Buckminister island]ニ至ル間

◎大通(Talung) 塔北方ノ東岸

◎長沙洲(Fitzroy island) 挂燈立標東方二漚乃至三漚

◎Low pointノ西方

安慶塔ノ東方及ヒ西岸(城ノ西方ニアル寺ヨリ上流ハ淺シ)

◎安慶塔ノ南方右岸

◎東流直路ノ左岸

◎九江蘆船ノ上流、Standard Oil Company ノ下流

◎Hunter island 南東方

◎鯉魚山 [Li yu shan] 燈臺ト半壁山 [Pwan hien shan] トノ中間右岸

蕪州 [Kiehan]

大冶 [Tayeh]

◎把扒夾 [Squeeze island] 北方

以上ハ其ノ大體ヲ示シタルニ過キス如何ナル碇泊場ヲ問ハス江流ト反對ニ吹キ來ル風ハ大ナル波浪ヲ起スヲ常トス(明治四十二年片山大尉報告)

長江内ニ碇泊セントスルトキハ其ノ單錨泊ト双錨泊トノ別ナク成ルヘク船首ヲ水流(若クハ潮流)ニ向ケ逆流ニ投錨スルヲ要ス若シ已ムヲ得ス水流ヲ横キリ又ハ流勢ニ順ウテ投錨スルトキハ必ス上流ニ對スル舷側ノ錨ヲ先ツ投下スヘシ然ラスンハ船ノ壓流セラル、爲メ錨鎖船首材ニ摩耗セラレ切斷スルコトアリ又此ノ場合ニ於テ錨鎖ハ先ツ水深ノ一倍半(長クトモ二倍ヲ超ユヘカラス)ヲ出シテ一度之ヲ止メ走錨シツ、船ノ自然ニ上流ニ向ヒ回頭スルヲ待チ漸次錨鎖ヲ繰出スヘシ(要スレハ前進ヲ掛クヘシ)若シ當初ヨリ長ク錨鎖ヲ伸出スルトキ

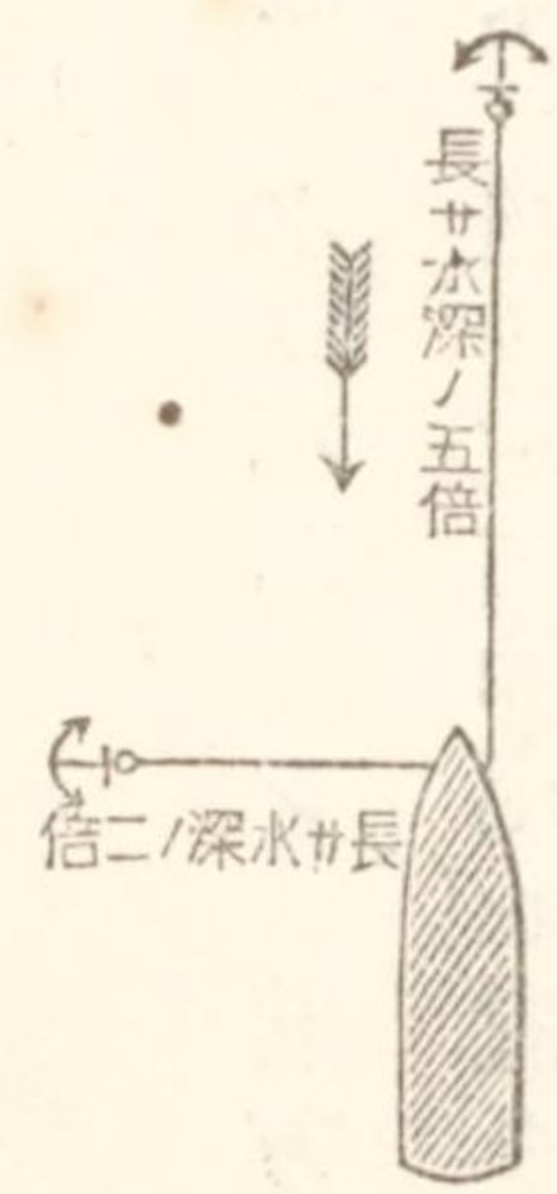
ハ流壓ノ張力ニ堪ヘスシテ其ノ走出ヲ止ムルコト難ク又之ヲ止メ得ルモ揚錨機ヲ破壊スルカ或ハ錨鎖ヲ切斷スルコト多シ尙ホ順流ニ投錨ノ際ハ先ツ原速後退ヲ掛ケ充分ニ艦ノ前進惰力ヲ止メ置クコト必要ナリ

泊地ノ水深不明ニシテ前方ニ淺洲アルカ如キ處ニ碇泊セントスルトキハ豫メ錨ヲ釣下ケ錨鎖ヲ所要ノ水深ニ適スル迄伸出シ置キ微速ヲ以テ泊地ニ徐進スルヲ可トス船位適當ノ水深ニ來ラハ錨ハ自然ニ水底ニ觸レ同時ニ錨鎖ヲ伸ハシ前進ヲ止ムルハ危險無ク碇泊シ得ヘシ實驗ニ據レハ長江ノ如キ海圖不精確ニシテ地物方位等ニヨリ錨位ヲ決定スル能ハサル地ニ投錨スルニハ此ノ法最モ安全ニシテ便利ナルカ如シ

長江内各泊地ノ底質ハ概ネ沙若クハ泥沙ニシテ水流モ亦急ナルカ故ニ碇泊錨鎖ノ長ハ常ニ水深ノ四倍乃至五倍タルヲ要ス餘リ長キニ失スルトキハ船ノ振レ廻リテ走錨ノ原因トナルコトアリ然レトモ投錨後一日ヲ經過セハ風候ニ多少ノ不良アルモ走錨スルコト殆ト稀ナリ是錨及ヒ錨鎖共ニ流沙ノタメ埋沒スルヲ以テナリ漢口泊地ニ於テハ此ノ流沙頗ル多量ニシテ(岸壁ノ水高ハ増加スルモ流沙亦水底ヲ埋メテ水深ヲ増サハルコトアリ)少クモ一週間一回(夏季増水急劇ノトキハ三日間ニ一回)錨ヲ入換ヘサレハ終ニ拔錨スル能ハサルニ至ル虞アリ
流沙ニ埋沒シタル錨ヲ抜クニ當リ力ヲ以テ強フルトキハ大抵揚錨機ヲ破損スヘシ故ニ此ノ場合ニハ先ツ縮メ得ル限り錨鎖ヲ縮メテ暫時其ノ儘ニナシ操舵ヲ以テ少シク船首ヲ左右ニ振ルヘシ斯クスレハ水

底ニテ錨鎖ノ前面ニ衝激スル流勢次第ニ前方ノ埋沙ヲ洗ヒ去リ徐々ニ錨鎖ヲ縮メ揚錨シ得ルニ至ルモノナリ又錨鎖及ヒ錨流沙ノ爲メ埋没セラレタル時之ヲ收錨センニハ長サ二尺内外ノ圓筒形鐵鈹又ハ鈹力鈹ニテ錨鎖ヲ周シテ包ミ之ニ若干ノ重錘ヲ附シテ錨鎖ニ沿ヒ水底ニ降ラシムルトキハ水流圓筒鈹ノ一面ヨリ入りテ他方ニ流出スルト共ニ次第ニ筒内ノ沙泥ヲ流シ去ルヲ以テ適宜之ニ應シテ錨鎖ヲ縮ムルトキハ容易ニ起錨セシムルヲ得ヘシ是河用船ニテ慣用スル所ナリ

鎮江ヨリ上流ハ海潮ノ漲落波及セスシテ泊船ハ常ニ水流ニ立チ單錨泊ノ船舶ハ流勢風向等ノタメ左右ニ振レ廻ハリ或ハ走錨ヲ醸シ又ハ錨鎖ハ危害ヲ及ホスノミナラス其ノ甚タシキトキハ比隣船舶ニ船尾ヲ衝觸スルノ危険ナシトセス(特ニ「ホーズホール」ノ位置船首ヨリ遠サカレル船舶ニ於テ然リトス)之ヲ豫防スルタメ泊船ハ凡テ雙錨泊ヲナスヲ例トス而シテ其ノ弛錨ハ左圖ニ示スカ如ク水流ニ略、直角ニ出シ其ノ錨鎖ハ水深ノ約二倍ヲ伸出スルヲ宜シトス是單ニ振レ廻リヲ防クニ最モ有效ナルノミナラス走錨ヲ醸シタル場合等ニ張錨ヲ助クル



ノ效用アルヲ以テナリ(江岸ニ近ク碇泊スルトキハ中流ニ對スル錨方ノ錨ヲ張錨トスルヲ例トス)

此ノ雙錨泊ヲ行フニ最モ安全ニシテ簡易ナル投錨法ハ先ツ船首ヲ上流ニ向ケ張錨ヲ投下スル位置ニ至リテ一舷ノ第一錨ヲ投シ直チニ操舵ヲ以テ船首ヲ反對ノ舷ニ向ケ徐々ニ錨鎖ヲ繰出ストキハ船ハ流壓ニ依リ斜ニ流サレ自然ニ弛錨ヲ投下スヘキ好位ニ來ルヘシ(此ノ時要スレハ一舷前進ヲ速シ他舷後進ヲ速ク掛クルモ可ナリ)是ニ於テ第二錨ヲ投下シ張錨鎖ヲ所要ノ長ニ縮メ弛錨鎖ヲ

水深ノ約二倍ニ繰出スナリ

鎮江ヨリ下流ハ海潮波及スルカ故ニ前記ノ如キ雙錨泊ノ必要ナシ

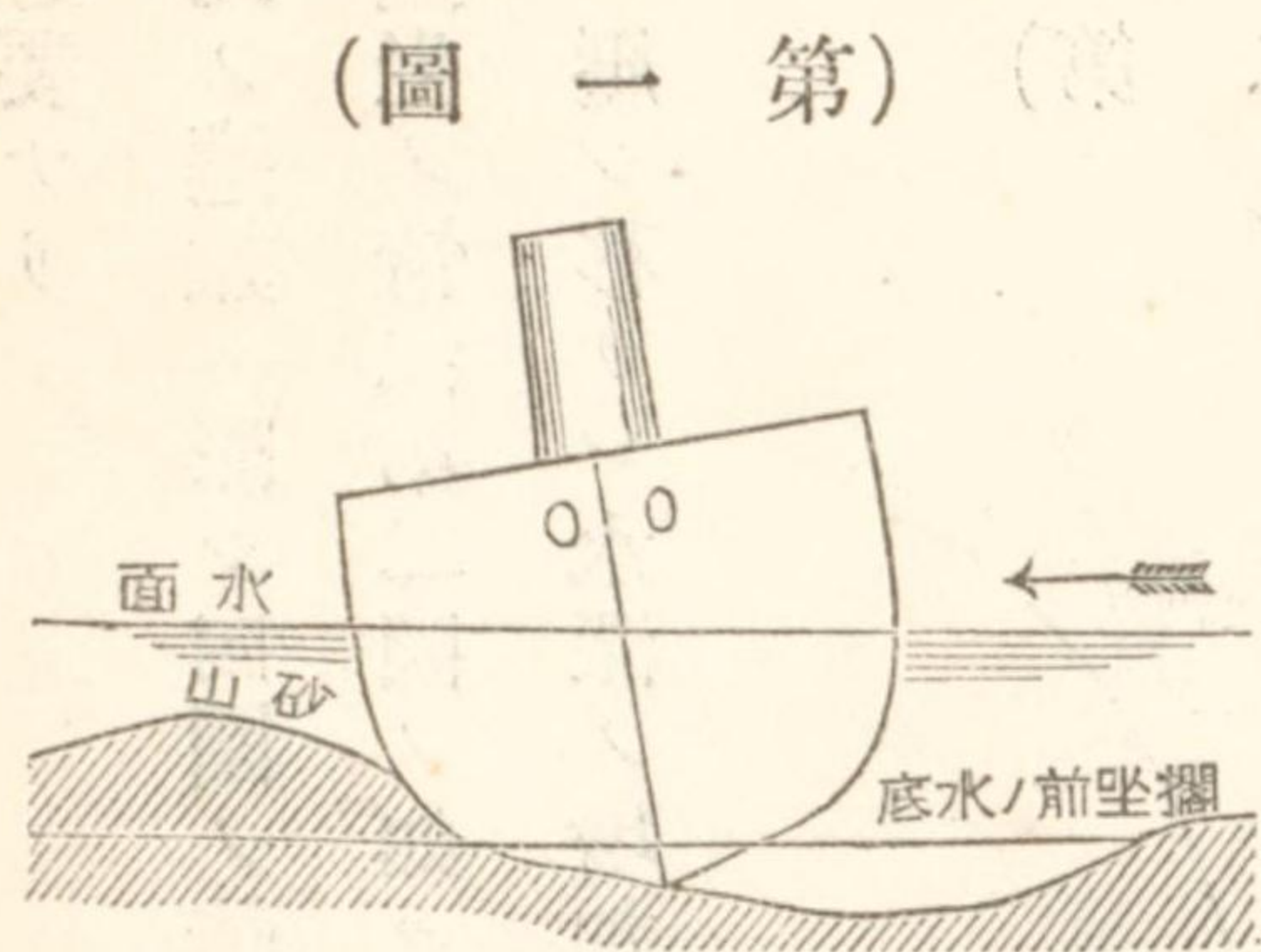
長江内ニテハ錨ニ浮標ヲ附スルモ殆ト其ノ效用ヲナサス却ツテ出港拔錨ノ際之ヲ曳上クルニ困難スルコトアリ如何トナレハ浮標索ノ長水深ノ四倍以上ナラサレハ浮標水面ニ現ハレサルカ故ニ之ヲ以テ錨位ヲ知ルコト難ク又通常ノ浮標索ニテハ長時ノ碇泊中大抵切斷シ去ラル、ノミナラス錨鎖切斷ノ際之ヲ以テ泥沙ニ埋没セル錨ヲ揚クルノ力アラサレハナリ

長江内ニ碇泊スル船ハ其ノ舷梯下水面ニ近ク舷梯ノ外端ヨリ前方舷側ニ木框又ハ圓材ヲ附著シ汽艇、短舟等ノ艇尾カ舷梯下ニ壓著セラル、ヲ豫防スルヲ可トス此ノ事瑣細ナルカ如シト雖モ潮流急ナルト

キハ屢、短舟ヲ覆ヘシ人命ヲ失フノ原因トナルヘシ

坐洲ニ關スル注意

長江内ニ於テ淺洲ニ攔坐セル船舶ハ第一圖ニ示スカ如ク流勢ノタメ直チニ船體ヲ水流ト直角ノ方角ニ壓シ向ケラレ須臾ニシテ下流ノ舷側ニハ沙山ヲ生シテ水深著シク減少シ之ニ反シ上流ノ舷側ハ堀凹ミテ深クナリ船體ハ流壓ノタメ下流ニ傾斜スルヲ常トス(上流ニ向ウテ船首ノミ攔坐シタルトキハ斯クナラサルコトアレトモ其ノ他ノ場合ハ常ニ此ノ状態ヲ呈ス)故ニ攔坐セハ先ツ兩舷々側ニ沿ウテ測鉛ヲ投シ水底ノ變化ヲ測知スルコト

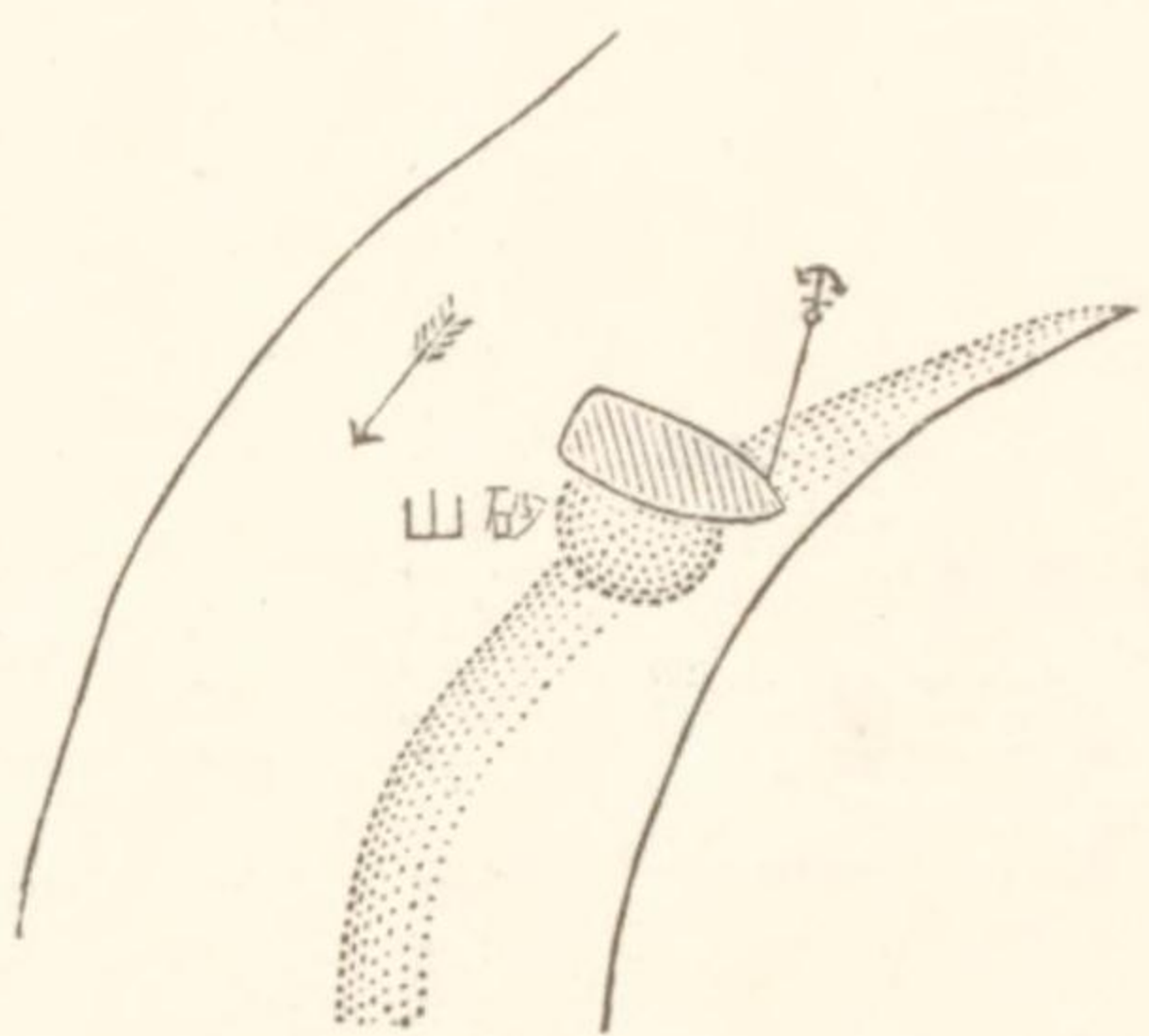


(第一圖)

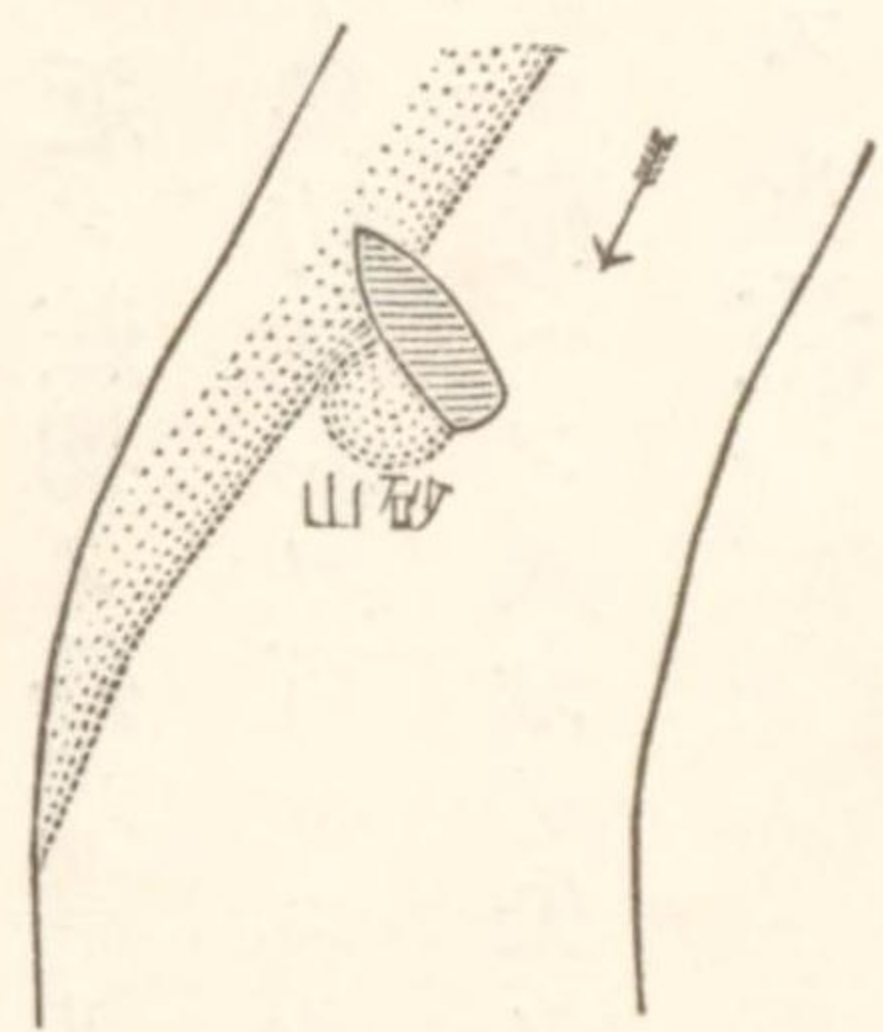
必要ナリ

此ノ遭難ニ際シ四圍ノ情況ニ依リ之ニ處スヘキ種々ノ方法アリ左ニ其ノ二、三ヲ列記ス
攔坐ノ情況第二圖ノ如クニシテ下流ノ水深次第ニ深クナルトキハ船體ハ沙山ト共ニ徐々ニ下流ノ方向ニ壓シ移サレ水深ノ増加スルニ從ヒ沙山モ漸次ニ消滅シ終ニ自然ニ離洲スルニ至ルモノナリ故ニ斯ク

(圖二第)



(圖三第)



ノ如キ場合ニ狼狽シテ全速後退等ヲ試ミルトキハ爲ニ船底ヲ損シ推進機ヲ傷ツクルコトアリ又上流ニ向ヒ船首錨ヲ投シ「ストリーム」錨等ヲ出スモ却ツテ艦位ノ變移ヲ鈍クシテ離洲ヲ妨クルノミナラス假令ヒ離洲スル

モ投シタル錨ヲ揚クルコト能ハサルニ至ルヘシ唯此ノ際行ウテ多少ノ效力アルヘキ手段ハ人員重物等ヲ後部ニ移シテ船首ヲ浮カスコトナリ之カ爲メ船首ト水底トノ間ニ多少ノ空隙ヲ生セシムルヲ得ハ水流ハ船底ヲ潜リテ下流ノ沙山ヲ洗ヒ去リ須臾ニシテ離洲スルコトアリ

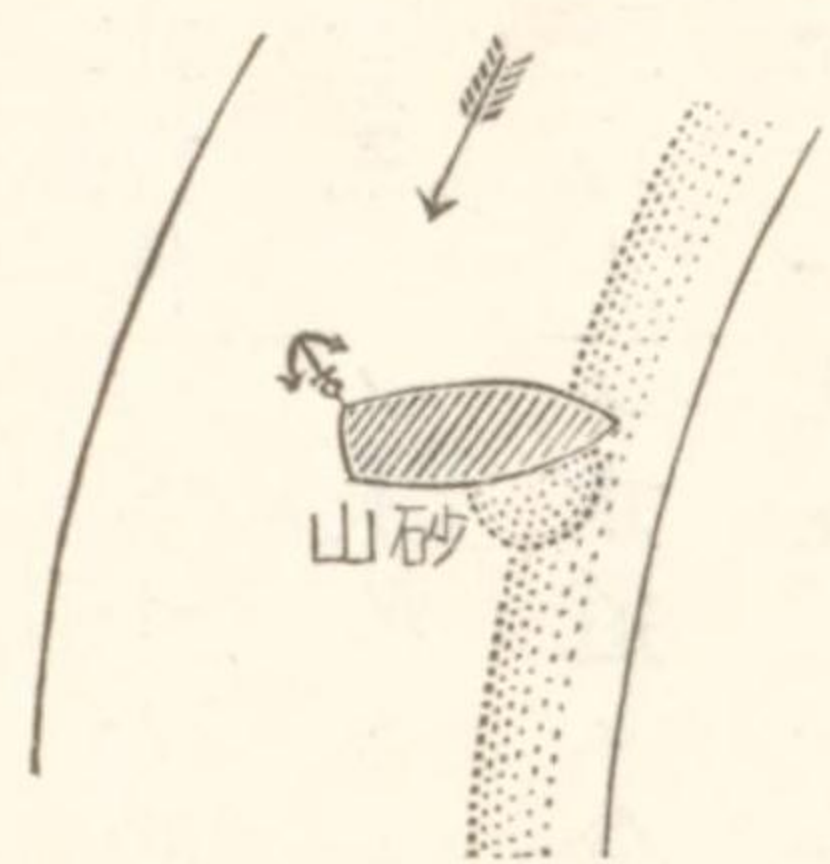
攔坐ノ狀況第三圖ノ如クニシテ淺洲下流ニ擴延セルトキハ船體ハ益々淺洲ニ壓迫セララル、カ故ニ事態較、危険ナリ(此ノ如クナルコト多シ)此ノ場合ニハ圖ニ示セルカ如ク曳船又ハ錨ヲ以テ船首ヲ上流ニ曳

號九〇〇三第圖海

キ出スノ外無シ船首少ク動キテ上流ニ向ヘハ水流船底ヲ潜リテ直チニ下流ノ沙山ヲ洗ヒ去リ漸次離洲スルモノナリ此ノ時用フヘキ錨ハ船首錨ヲ可トス「ケツジ」等ニテハ流勢強クシテ何等牽引ノ效用ヲナサス

攔坐ノ情況第四圖ノ如ク單ニ船首ノミ坐洲シ沙山ノ位置ハ船ノ前半ニアリ且下流ニ對スル危険少キト

(圖四第)



キハ船尾錨ヲ投下シ置キ船首及ヒ沙山ノ下流ニ變移スルヲ待テ自然ニ離洲セシムルモ可ナリ此ノ場合ニ於テ船尾錨ノ錨鎖ハ初ヨリ二節乃至三節繰出シ置クヲ要ス然ラスンハ錨ハ船體ト共ニ走錨シテ船尾ヲ固止スルノ用ヲナサス

鎮江ヨリ下流、海潮ノ漲落アル區域内ニ於テ攔坐スルモ潮流ノ方向ニ準シテ大抵同一ノ現象ヲ呈シ流

下ニ沙山ヲ生スルモノナリ此ノ場合ニ於テハ攔坐ノ程度大ナラサル限り無爲ニ潮流ノ變向ヲ待ツヲ最上ノ手段トス潮流反轉セハ船ハ自然ニ離洲スヘシ

攔坐セル船舶ヲ救助スルニ當リ其ノ下流ニ漂泊シ又ハ投錨スルハ甚タ危険ナリ攔坐船ノ下流ニハ前記ノ如ク沙山アリテ而モ漸次下流ニ變移シ來ルノミナラス所ニ依リ激烈ナル渦湍ヲ生シ操舵ヲ妨ケ或ハ錨鎖等ニ危害ヲ及ホスコトアリ(秋山大佐著航泊心得拔萃)

號九〇〇三第圖海

可航力

吳淞江口ヨリ揚子江ヲ遡航スルトキ江ノ上流十五哩ニ第一ノ難處アリ此ノ處ニ於テ揚子江ハ中洲ノ存在セル爲メ二水道ニ分岐ス孔子水道〔Confucius channel〕及ハ Harvey channel 是ナリ現今ハ孔子水道ヲ常航路トシ支那制定ノ浮標ヲ設ケテ之ヲ示明ス其ノ低水期最小水深三十四呎

第二ノ難處ハ北緯三一度五五分東經一二〇度四五分ノ狼山滯ニシテ其ノ低水期最少水深三十四呎

狼山滯ノ上流北緯三二度四分東經一二〇度三五分ニ大ナル Cooper bank アリテ江ヲ二水道ニ分ツ該堆ノ北方水道ハ常ニ十分ノ水深アリ而シテ南水道ハ之ヨリ直條ニシテ距離亦短縮スレトモ低水期ニ於ケル低潮水深僅カニ十六呎ニ過キス

Cooper bank ノ上流ヨリ鎮江府ノ下流約十哩迄ハ航行困難ナラス且水深十分ナリ此ノ處ニ於テ江ハ三若クハ三以上ノ水道ニ分レ是等水道ノ上流ニ門洲存在ス洲上水深ハ鎮江ノ水標（北緯三二度一五分三〇秒東經一一九度三一分四五秒）江ノ水準面零位ヲ示ストキ二十三呎ナリ〇鎮江ニ到リ船舶ノ吃水ヲ左右スルモノハ實ニ此ノ門洲ナリ〇一九〇六年ヨリ翌年ニ互ル冬季間ハ吃水二十三呎以上ノ船舶ハ暫ク該門洲ヲ通過スル能ハサリキ〇概シテ水準面鎮江水標ノ零位以上ニアルトキ吃水二十七呎ノ船舶ハ通常此ヲ横斷スルコトヲ得

鎮江ヨリ南京（北緯三二度五分東經一一八度四五分）マテハ航行困難ナラス〇鎮江ニ達シ得ル船舶ハ總

テ南京ニ進ムコトヲ得即チ吃水二十七呎ノ船舶ハ殆ト常ニ南京ニ達シ得レトモ非常ナル低水ニハ稀ニ吃水二十三呎ノ船舶ノミ航行スルヲ得〇四月中吃水二十八呎半ノ船舶南京ニ遡航シタルコトアリ南京蕪湖間ノ揚子江尙寶洲〔Wade island〕（北緯三一度三七分東經一一八度二五分）ノ附近ニ於テ數條ノ水道ニ分ル其ノ中ノ一條ハ常ニ航行シ得ヘク一九〇九年及ヒ一九一〇年ニハ低水期大船舶ニ對シ十分ノ水深ヲ有セリ然ルニ最大水深ヲ有セル水道ニ於テ低水期水深僅々十六呎トナルコト往々アリ〇高水期ニハ吃水二十八呎乃至二十九呎ノ船舶尙寶洲水道ノ一ヲ通航スルコトヲ得

吃水十六呎ノ船舶ハ常ニ蕪湖ニ到ルコトヲ得吃水二十七呎以上ノ船舶ハ概ネ此ニ達スルコトヲ得

蕪湖ノ上流約二十哩ニ於テ揚子江ハ黑沙洲〔Barker island〕（北緯三一度一二分東經一一八度零分）ニ依リテ二水道ニ分タレ從來其ノ北方水道ハ良好ナリシモ現今南方水道ヲ通航シ低水期最少水深二十四呎ナリ

黑沙洲ノ上流約十哩ニ卑低、扁平ノ數島存在シ江ハ三條若クハ三條以上ノ水道ニ分タル其ノ重要ニシテ且最モ直條ナルヲ東臨水道〔Tang ling chia〕ト稱ス從前 Two Fathoms creek ト稱シタルモノ是ナリ〇一九一〇年此ノ水道ハ蕪湖ニ達シ得ル總テノ船舶ニ對シテ十分ノ水深アリタリ

家洲〔Chochau〕（漢洲）（北緯三一度零分東經一一七度三七分）ニ於テ江ハ狹隘トナリ屢々門洲ノ形成セ

ラル、コトアリ低水期ニハ門洲上八呎ノ淺キニ至ル○此ノ門洲ハ不變ノモノニアラスシテ時々消失スルコトアリ例ヘハ一九〇七年此ノ處ニハ低水期僅カニ八呎ノ水深アリタレトモ次年ニハ最少水深二十七呎トナリタリ

家洲(汶洲)ヨリ長沙洲 [Fitzroy islands] マテ約二十五哩間江ハ一水道ヲナシ其ヨリ再ヒ三水道ニ分タル其ノ一ハ常ニ他ノ二水道ニ優リ好状態ニアリテ常ニ船舶ノ通航スル處ナリ○現今状態良好ナル水道ハ南側諸島ト右岸トノ間ニアリ○一九〇八年低水期ニ此ノ處十二呎ノ水深アリ一九一〇年ニモ亦約十二呎アリタリ故ニ長沙洲水道 [Fitzroy Island channels] ハ當時(一九一一年)最モ重大ナル門洲ナリキ○揚子江通航ノ際吃水二十七呎ノ船舶ハ四時概ネ此ノ地(北緯三〇度四二分東經一一七度二七分)ニ達スルコトヲ得

長沙洲ノ上流約八哩太子磯 [Tai tze chi] (北緯三〇度三七分三〇秒東經一一七度一三分一五秒)ニ至リ江ハ又狹隘且淺水トナリ低水期ニ其ノ水深十四呎乃至十七呎ナリ太子磯ノ僅カニ上流ナル欄江磯 [Lang Chiang] ニ他ノ難所アリ航路内ニ一岩アリ低水期岩上水深九呎

新洲 [Joelyn island] (北緯三〇度三一分東經一一七度九分)ノ北方水道ハ低水期水深十八呎ニシテ該島ノ上流十四哩ニアル姚家洲 [Christmas island] ト汪家洲 [Low island] トノ間ハ一九〇八年二十五呎

ナリキ

姚家洲ヨリ磨盤洲 [Dove island] 及マ糧洲 [Pigeon island] マテハ航海上ニ大困難ヲ見ス江ハ此ノ處ニ於テ此等諸島ノ爲メ二條或ハ二條以上ノ水道ニ分離セラル其ノ南方水道ハ北緯二九度五九分東經一一六度三七分ニアル馬當角 [Matung point] ノ名ヲ取リテ馬當水道ト稱シ低水期十五呎ノ水深アリ

北東滯(北緯二九度五二分東經一一六度二四分)ニハ二十四呎ノ深水アレトモ常ニ變化ス

九江ニ近キ銅錢洲 [Oliphant island] 附近ノ最深水道ニハ水準面九江水標ノ零位ニアルトキ屢々六呎ノ淺キニ達スルコトアリ○夏季高水期ニハ九江マテノ航行困難ナラス

九江漢口間ニハ火焰山 [Hunter island], 載家洲 [Collinson island], 鴨蛋洲 [Gravener island] ノ諸險處アリ漢口ノ直チニ下流ニ門洲アリ○吃水八呎以上ノ船舶ハ低水期ニ於テ此等ノ地點ヲ通過シ得ルコトヲ確保スル能ハス然レトモ夏季吃水二十八呎乃至二十九呎ノ船舶ハ漢口ニ達スルコトヲ得ヘシ江ノ航行ニ最モ適スル時期ハ漢口ノ水準面水標ノ三十呎乃至三十五呎ノ間ニアリテ各側ノ江岸尙ホ水中ニ沒セス水道航路内ノ水深總テノ船舶ニ十分ナルトキトス○水準面三十五呎以上ニ達スルトキ始メテ江岸ハ水中ニ沒シ各側ノ平野ニ氾濫ス

江水陸地ニ氾濫シ江岸ノ水中ニ沒スルトキ陸界ナル江岸ノ縁端ハ旋流及ヒ混亂セル水流ノ一線ニ依リ

テ一般ニ識別スルヲ得此ノ旋流及ヒ混流ハ通常渦流ト稱スルモノナリ○且陸上ノ水ハ可航水道ノ水ヨリモ澄明ナリ是ハ水道中ニアツテハ水ノ運動迅速ナルヲ以テ運ヒ來レル土沙ヲ沈降セシムル餘裕ナキヲ以テナリ
蘆荻ノ生セルハ淺水ノ兆ナリ

水深ノ記録

開港場ノ港務部ニハ江用汽船ノ報告ニ係ル吳淞上流諸水道ノ記録ヲ保管シアリ此ノ記録ハ航行上ノ指導トナスニ足ルヘキモノナレハ揚子江ヲ航行セントスル航海者ハ之ヲ參考トナスヲ要ス

救助艇

揚子江ニハ多數ノ救助艇屯所アリ○救助艇ノ艇庫ハ白塗方形ノ建物ニシテ江岸ニ面セル側壁ニ漢字ヲ黒書シテ之ヲ示シアリ

水先人

揚子江ノ水先人ハ漢口ヨリ吳淞迄、吳淞(或ハ上海)ヨリ揚子江口迄ノ二種アリ○吳淞ヨリ江口ニ至ル水先人ニ關シテハ China Coaster Tide Book 又ハ支那沿岸水路誌第二卷ニ記載ス

明治四十二年八月軍艦宇治報告—漢口ヨリ上流ニ至ル水先人ハ支那人ノミニシテ未タ水先人組合等ナク水先人ト稱スルモノ約七十名アレトモ何レモ支那形船ノ舵手ニシテ汽船ノ水先人ナルモノハ皆嘗テ

支那形船ニアリタル不學ノ徒多ク僅カニ支那語的英語ヲ解スルモノ少クアルノミ軍艦ノ該水先人ヲ雇用セント欲スルモノハ日清汽船會社ニ依囑シ其ノ選擇推薦スルモノヲ使用セハ最モ安全ナルヘシ

長江水先人

長江水先人ハ吳淞漢口間ヲ營業シ其ノ數頗ル多ク別ニ支那政府又ハ稅關吏ノ免許監督ヲ受クルコトナク唯其ノ經驗ト熟練トニ依リ之ニ從事スルノミニテ多クハ相集リテ組合ヲナシ上海ニ事務所ヲ設ク○此等水先人組合ハ漢口、九江、蕪湖ノ水標ヨリ水深ノ報告ヲ受ケ時々自ラ航路ノ水深狀況等ヲ探究シ且組合中ニテ互ニ水先中得タル經驗及ヒ水路ノ狀況ヲ通知スルヲ以テ湖江ニ關スル諸件ハ主ナル此等組合ニ集合スルヲ便トシ水先人ヲ雇用スルモ此等ノ組合ヨリスルヲ安全ナリトス○支那人水先人ノ如キハ其ノ經歷等ヲ熟知スルニアラサレハ危險ナリ○左ニ長江水先組合ノ主ナルモノヲ舉ク

一 日本人長江水先組合 上海 茂海路二十五號 電話一六五六
電信略符 Mizusaki Shanghai

水先人 長門正清、久竹二、蝦名篤彌、大西福造等

二 揚子領江公司 上海 43Kiangse Road
電話八八六

組合中ノ大ナルモノニシテ水先人ニハ *Burr, *Henger, Cochran, Clark, George, Hails, Leuio, Mulley, Thomas(以上英人) Earle(米人) Leussen(瑞典人) Ney(獨人)等アリ *印ヲ附セルモノハ英國海軍ヨリ褒狀ヲ得タルモノナリ(一九〇〇年)○此ノ組合水先人ハ狹水道淺灘等航過ノ際水深測知ノ爲メ船長

ニシテ許可セハ經驗アル自己ノ測鉛手(Lead men)ヲ伴ナフ但シ之カ爲メ別ニ料金ヲ要求セス
 三 次ノ水先人ハ互ニ連合セルモノニシテ Seymour, Thacher ハ屢、我軍艦ノ水先ヲ勤メシモノナリ
 Seymour, Thacher (上海 109, Range Road), Inch, Richard, Sweedbery, Gossett, Kahbelez Tippins, Tones, Beach,
 Aunt, Nilson, Hendriksen, George.

四 Licensed Shipmasters Pilot Association (電報略語 (Readiness, Shanghai) 吳淞漢口間ヲ營業ス支那水先人ヲモ有
 シ水先中ハ一船ニ必ス二名ノ水先人ヲ乗込マシムルヲ例トス尙ホ漢口等碇泊中モ必ス一名ノ水先人
 ハ在船シテ船長ノ操縦用務ニ任スヘシト云フ

英、獨、米、各海軍ハ各常雇ノ水先人ヲ有ス〇三菱會社ニ於テハ上海水先組合會長英人 Tippen ヲ常
 雇シツ、アリ

日本人長江水先組合ノ調査ニ係ル數年ノ統計ニ依ルトキハ吳淞漢口間各季節ニ於ケル最モ安全ノ吃水
 左ノ如シ

一、二、三月 十呎、四月 二十呎、五月 二十三呎、六、七、八、九月 二十七呎、十月末迄 二十
 呎、十一月末迄 十六呎、十二月末迄 十二呎

水先料ハ各組合ニヨリ多少ノ差異アレトモ大略左ノ如シ

(一) 吃水十八呎以下ノ船舶ニ對スル料金

吳淞	七五兩	鎮江	二四兩	南京	二四兩	蕪湖	九六兩	九江	三六兩	大冶	二六兩	漢口	
吳淞	八八	鎮江	四八	南京	二〇	蕪湖	九六兩	九江	三六兩	大冶	二六兩	漢口	
	一〇〇		一三八		一五〇		一三二		七二				
	二一〇		一七四		一九二		一六八						
	二三〇		二一〇										
	二五〇												

(二) 吃水十八呎至二十呎

吳淞	八〇兩	鎮江	二七兩	南京	二七兩	蕪湖	一〇二兩	九江	三九	大冶	三九	漢口	
吳淞	一〇〇	鎮江	二七兩	南京	二七兩	蕪湖	一〇二兩	九江	三九	大冶	三九	漢口	
	一一五		五四		二七		一〇二		七八				
	一二五		一五三		一九二		一三六						
	二二五		一八九		一六六		一七四						
	二五〇		二二五		二〇二								
	二七五												

(三) 吃水二十呎至二十二呎

(四) 屹水二十二呎以上

吳淞	八兩	鎮江	三兩	南京	三兩	蕪湖	一兩	九江	四兩	漢口	四兩
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二
吳淞	一二四	鎮江	一六八	南京	一三八	蕪湖	一〇八	九江	八四	漢口	四二

吳淞ヨリ通州ニ至ル往復百二十五兩(屹水ノ如何ニ關セス)

登簿噸數ニ對スル料金

登簿噸數千五百噸ヲ超ユル時ハ一噸ヲ増ス毎ニ次ノ如ク料金ヲ増加ス

號九〇〇三第圖海

江流ノ流速

一港ニ六日以上滞在スルトキハ一日十二兩ノ日當ヲ徵ス

鎮江	往復	二錢	南京	往復	二錢
蕪湖	同	三錢	九江	同	六錢
漢口	同	八錢			

推算ニ據レハ南京ヨリ上流ノ江流ハ十一月ヨリ三月マテハ平均三節半ノ速度ヲ以テ流走シ漢口ヨリ上流ノ速度ハ三月中二節六月四節ニシテ七月中ハ屢々七節乃至八節ニ達スト云フ

九江ニ於ケル江流ノ速度ハ低水期ニ於テ二節、高水期ニ於テ五節トス○風江流ニ順フテ強吹スルトキハ流速増加ス

漢口ニ於テハ江流ノ速度低水ニ於テ半節乃至一節半ニ過キサレトモ増水スルニ從ツテ増大シ七月ニハ三節半八月ニハ四節トナリ漢水出水ノ際ハ五節乃至八節ニ達ス○減水ト共ニ江流ノ速度減少シ十月三節十一月ニハ一節半乃至二節トナル

沙市ニ於テハ冬季即チ低水期ノ流速中央水道ニ於テ二節乃至三節江岸ニ近キ處ハ流勢弱ク或ハ全ク江流ヲ見ス○夏季高水期ニハ混亂セル江流深水ノ處ニハ七節乃至八節其ノ他ニ於テ四節乃至五節ノ速度ヲ以テ流走ス○出水一時中絶シテ水準面ノ降下スル間ハ屢々強向岸旋流沙市ヲ過キ又危險ナル渦流本流ト前記旋流トノ間ヲ流走ス

號九〇〇三第圖海

明治三十九年至同四十三年我カ諸艦ノ報告ニ係ル下揚子江各地ノ流速ヲ掲クレハ次ノ如シ

地名	三九年	四二五年	四二年	四三年
吳淞至 Bate pt.	三	二	二	三
通州至南京	三	二	二	三
江陰至南京	三	二	二	三
Bate pt. 至南京	三	二	二	三
鴨蛋島 (Rose I.) 至南京	三	二	二	三
南京至舊縣	三	二	二	三
南京至雪花洲 (Horse Shoe Bend)	三	二	二	三
蕪湖至大通 (Ta tung)	三	二	二	三
蕪湖至安慶 (Anking)	四	二	二	三
舊縣至九江	三	二	二	三
雪花洲至安慶	三	二	二	三
大通至安慶	三	二	二	三
安慶至黃石磯 (Hwang shi ki)	四	二	二	三
安慶至九江	四	二	二	三
黃石磯至九江	四	二	二	三
九江	三	二	二	三
九江至石灰窰 (Shi hui yao)	三	二	二	三

號九〇〇三第圖海

潮

大潮ノ際江口ノ外部ニ於テハ潮浪ノ波凹ヨリ波峯マテ長十四呎、吳淞江入口ニ於テ十三呎半ニ、狼山瀆ニ於テ十二呎ニ、南京ニ於テ三呎半ニ、蕪湖ニ於テ二呎ニ減少シ大通ニ於テハ終ニ其ノ跡影ヲ失フ
 ○第九頁江水ノ高低ノ最後ノ項ヲ見ヨ

潮流

吳淞附近ニ於ケル潮流ハ四時間半乃至五時間江ニ入り七時間乃至七時間半江ヲ出ツ而シテ潮流ノ江ニ入ルニ要スル時間ハ減少シ出ツルニ要スル時間ハ増加シ遂ニ鎮江ニ至レハ入流稀ニシテ入流アリトスルモ極メテ短時間ナリ且潮流ノ鎮江ニ入ル期間ハ其ノ勢力輕微ニシテ或ハ全ク勢力ナキコトアリ

明治四十二年四月軍艦音羽報告—西蘆涇港 (Creek anchorage) 十七時間ノ假泊中南東風ハ力二乃至三ナリシモ艦首一回モ上潮ニ向ヒタルコトナク下向水流最大亦二節半ヲ超エス水先人ノ言ニ據レハ大潮ノ際ニハ約二時間漲潮流ニ艦首ヲ振向クルコトアリ
 江陰碇泊中時將ニ新月ニ近カリシ爲メ艦首漲潮流ニ立ツコト三時間漲潮流ノ速度四分三節ニ及ヒ下向流ノ速度二節半ヲ感ス、十七日ノ高潮ハ午後四時ニシテ吳淞ノ午前ノ高潮ニ遅ル、コト約六時間ナリ
 江陰ヲ落潮ノ第四時頃出發シテ鰻魚洲 (Pottinger island) 立標ニ至ル迄逆流毎時一節
 鰻魚洲ヨリ三江ニ至ル迄逆流毎時一節半

號九〇〇三第圖海

九江至漢口	三	三	三
石灰窰至漢口	三	節	三
	節	強	節

鎮江ニ於テハ潮流ヲ感スルコト江陰ニ比スレハ更ニ少クシテ碇泊三日間ノ實驗ニ據レハ艦首漲潮ニ向フ間ハ僅カニ二時間弱ニシテ其ノ方向ハ西北ヨリ北西ノ西ノ間ニ在リ流速半節ヲ超エス落潮流ハ水流ト共ニ十時間強繼續シ其ノ方向南東ニシテ流速二節半ヲ感セリ

明治四十二年一月軍艦隅田報告「Centaur Shoal」及ヒ狼山澤二地ノ潮流轉換期ヲ知ルハ艦ノ航程ヲ定ムルニ最モ必要ナリ漲落兩潮ノ速度ハ本艦數回ノ實驗ニ依レハ二節乃至三節アリテ上流ニ於ケル増減水ニ關スルコト少ク月ノ盈虧ニ關スルコト大ナルカ如シ而シテ其ノ轉換ノ時刻ハ China Coaster Tide Book ニ示スモノヨリ多少遲延スルカ如シ

上海ノ潮流轉換期

喫水約十二呎以下ノ小形汽船ハ四時潮時ニ關セス吳淞門洲ヲ通過シ得ヘシト雖モ上海港内ハ船舶輻湊シ狹隘ナルヲ以テ大形艦船ハ普通漲潮時ノ初期ニ上海ヲ按錨スルヲ例トス是艦ノ回頭スルノ煩ヲ避ケ且吳淞門洲ノ略、高潮時ニ該地ヲ通航スルニ適當ナル出港時刻ナレハナリ而シテ上海ニ於ケル漲潮ノ初期ヲ知ルニハ China Coaster Tide Book ニ據ルヘシ該表ハ實驗ノ結果略、正確ナルヲ知ル當方面ニ慣レサル航海者ハ往々ニシテ東沙燈船、吳淞門洲等ノ高潮時表ニ據リ上海ノ出港時刻ヲ豫定スル人アルヲ以テ茲ニ附記ス」

明治三十九年軍艦隅田報告「各地ニ於ケル流速及ヒ流速左ノ如シ(但シ水流ノ最モ緩ナル處ヲ示ス)」

吳淞	港務局旗竿西北西三鏈半(磁針方位)	〇・八
欄門洲 [Mud Island] 北方	Tungloou 立標西北北二涅七鏈	〇・九
圖山角 [Ta-chiang] (三江ノ下流)	珠山塔南一八度東二涅	一・八
鎮江	金山西南西七鏈	一・九
南京	獅子山旗竿南西ノ西五涅南五鏈	二・〇
蕪湖	塔北東ノ東三鏈	二・五

號九〇〇三第圖海

甯山廳	距岸一鏈	二・〇
大通 [Tatung]	水路ノ中央	二・三
安慶 [Anking]	砲臺旗竿北五九度東塔西ノ北	一・八
湖口 [Hu-kan]	湖口縣城前面	零
九江	大阪商船庫船内方	二・〇

大正三年四月練習艦隊報告「揚子江口附近ノ潮流ハ風向風力ニ依リテ著シキ影響ヲ受クレトモ一般ニ漲潮流ハ約五時間ニシテ南流ニ始マリ南西ヨリ漸次西北西ニ轉シ第三時第四時頃ハ其ノ力最モ強ク平常二節アリ落潮流ハ約七時間ニシテ北流ニ始マリ漸次東ヲ經テ第五時第六時頃東南東及ヒ南東ニ至リテ強盛トナル其ノ力平常約三節ナリ

揚子江下流ノ潮流ハ風向ニ依リテ差異アレトモ一般ニ漲潮ハ高潮時前約三時間ニ始マリ落潮流ハ低潮時前約四時ニ始マル而シテ憩潮時ハ甚タ短シ

開港場

支那政府ト條約ヲ締結セル各國ハ揚子江畔ノ或ル港灣ニ進入スルヲ得斯ノ如キ港灣ヲ開港場ト稱ス○開港場ニハ領事館諸員駐在シ多クノ開港場ハ或地域ヲ限リ外國人ノ使用ニ供ス之ヲ外國人居留地ト稱シ其ノ堺界、政治及ヒ商業ハ全ク支那本國市府ノモノト判然區別アリ○江内ノ開港場ヲ海口ヨリ順次ニ列記スレハ次ノ如シ

揚子江ニ於ケル開港場一覽表

號九〇〇三第圖海

開港場名	緯度		經度		開港年月
	緯	度	經	度	
吳淞	北緯	三一度二二分	東經	一二度二九分	一八八九年
鎮江	北緯	三二度一三分	東經	一一度二六分	一八八一年
南京	北緯	三二度五分	東經	一一度四六分	一八八一年
蕪湖	北緯	三一度二〇度	東經	一一度二二分	一八七六年
漢口	北緯	二九度四三分	東經	一一度六分	一八八一年
岳州	北緯	三〇度三五分	東經	一一度四七分	一八八一年
沙市	北緯	二九度二二分	東經	一一度三度六分	一八八一年
長沙	北緯	二八度一二分	東經	一一度五九分	一八八一年
宜昌	北緯	三〇度一八分	東經	一一度四分	一八八一年
重慶	北緯	三〇度四二分	東經	一一度一七分	一八八一年
慶昌	北緯	二九度三四分	東經	一一度一七分	一八八一年

開港場以外ニ貨物若クハ旅客搭載ノ爲メ寄港ヲ許可セラレタル諸港左ノ如シ

港名	緯度		經度		開港年月	記事
	緯	度	經	度		
通州 [Tung chau]	北緯	三二度二分	東經	一二〇度四七分	一八九八年	旅客ノミ
江陰市	北緯	三一度五四分	東經	一二〇度一七分	一八九八年	旅客ノミ

號九〇〇三第圖海

義徵 [I-chang]	大通 [Tatung]	安慶 [Anking]	蕪湖 [Hunkan]	武穴 [Wu-sueh]	黄石港 [Hwang shi kang]	黃州 [Hwang chau]	陸溪口 [Lu tsi kau]
北緯	三二度一四分	三〇度四七分	三〇度三一分	二九度四五分	二九度五〇分	三〇度一四分	三〇度二六分
東經	一一九度一二分	一一七度四一分	一一七度五分	一一六度二一分	一一五度三六分	一一五度四分	一一四度五一分
開港年月	一八九八年	一八七六年	一八七六年	一八七六年	一八七六年	一八九八年	一八九八年
記事	貨物及ヒ旅客	貨物及ヒ旅客	貨物及ヒ旅客	貨物及ヒ旅客	貨物及ヒ旅客	旅客ノミ	旅客及ヒ貨物

浮標及立標式

揚子江ニ於テ採用セル浮標、立標及ヒ沈船標示船等ノ様式左ノ如シ

水道ノ左右側ハ江ヲ溯航スル船舶ヲ標準トシテ其ノ右舷側或ハ左舷側ヲ示スモノトス

- 浮標
- (一) 紅塗浮標ハ水道ノ右側ヲ示明ス故ニ逆航船舶ハ宜シク之ヲ右舷ニ視テ進ムヘシ
 - (二) 黒塗浮標ハ水道ノ左側ヲ示明ス故ニ逆航船舶ハ宜シク之ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ
 - (三) 紅黒横線塗浮標ハ航路ヲ示明ス故ニ船舶ハ之ニ接航スヘシ
 - (四) 紅黒縦線塗浮標ハ沙嘴ノ兩端及ヒ堆、淺灘若クハ廣礁ノ内外兩端ヲ示明ス而シテ斯ノ如キ堆、淺灘及ヒ礁ノ各側ニハ可航水道アルモノトス○船舶ハ該浮標ト其ノ示明セル危険トノ間ヲ通過スヘカ

號九〇〇三第圖海

ラス

- (五) 紅黒方格塗浮標ハ兩側ニ水道ヲ有スル小障礙物ヲ示明ス而シテ此ノ浮標ハ該危險ヨリ下流側ニ碇置スルモノナリ故ニ船舶ハ該浮標ト其ノ示明セル危險トノ間ヲ通過スヘカラス
 - (六) 二箇ノ方格塗浮標(一箇ハ紅白、一箇ハ黒白)ヲ置キテ一障礙物ヲ示明スルトキハ紅白塗浮標ヲ以テ水道ノ右側ヲ、黒白塗浮標ヲ以テ水道ノ左側ヲ指示ス遡航船舶ハ宜シク前者ヲ右舷ニ後者ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ○低水期ニ危險ナル水道ハ方約十八吋ノ旗ヲ掲揚セル竹製浮標ヲ以テ特ニ之ヲ指示スルコトアリ○遡航スル船舶ノ右舷側ニアル旗ハ紅色ニシテ左舷側ニアルモノハ青色ナリ
 - (七) 沈船ハ總テ綠塗浮標ヲ以テ之ヲ示明ス該浮標ハ Wreck ナル文字ト番號トヲ白書ス○但シ沈船ノ兩側ニ可航水道ヲ有スルトキハ他ニ特殊ノ標識ヲ設ケス且斯ノ如キ特殊標識ハ該沈船ノ下流側ニ碇置スルモノトス○遡航スル船舶ハ偶數ヲ記シタル沈船浮標ヲ右舷ニ、奇數ヲ記シタル沈船浮標ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ
- 其ノ他各浮標ニハ前記區別ノ外ニ他ノ區別標ヲ附加スルコトアルヘシ

沈船標示船

沈船標示船ハ紅塗シ晝間ハ紅旗又ハ地方告示ヲ以テ告示シタル他ノ目標ヲ掲ケ夜間ハ一紅燈ヲ掲ケ又ハ上紅下白ノ二燈ヲ縦掲ス○假燈船ハ概ネ舳板ニシテ檣及ヒ桁ヲ有シ檣頭ニ一球籠ヲ冠ス

立標

- (一) 紅塗立標ハ水道ノ右側ヲ示明ス遡航スル船舶ハ宜シク之ヲ右舷ニ視テ進ムヘシ
 - (二) 黒塗立標ハ水道ノ左側ヲ示明ス遡航スル船舶ハ宜シク之ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ
 - (三) 紅黒縦線塗立標ハ沙嘴及ヒ堆、淺灘若クハ廣礁ノ内外端ヲ示明シ其ノ沙嘴、堆、淺灘若クハ礁ノ兩側ニハ可航水道ヲ有スルモノトス
 - (四) 紅黒方格塗立標ハ兩側水道アル狹岩(礁)ヲ示明ス
 - (五) 二箇ノ方格塗立標(一箇ハ紅白一箇ハ黒白)ヲ置キテ岩礁ヲ示明スルトキハ紅白塗立標ヲ以テ水道ノ右側ヲ、黒白塗立標ヲ以テ水道ノ左側ヲ示明ス故ニ遡航ノ船舶ハ宜シク前者ヲ右舷ニ後者ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ
- 以上記スル所ノ立標塗色規則ハ專ラ其ノ幹部ニ關スルモノトス若シ紅若クハ黒ノ一色ニ塗リタル立標上ニ一目標ヲ戴カシムル時ハ此ノ目標ヲ幹部ト同色ニ塗リ或ハ該色ト白色ヲ雜ニ或ハ白色ノミヲ用フ但シ立標ノ幹部ヲ二色ニ塗ル時ハ其ノ冠標モ亦同二色ニテ塗ルモノトス
- 陸上ニ設置セル立標ハ船位ヲ容易ニ決定セシムル爲メ若クハ門洲ヲ横過スル方位線ヲ示サンカ爲メニ用フルモノナレハ成ル可ク顯著ノ色ヲ用フルヲ要ス因ツテ紅黒白ノ三色ニ限ルモノトス

燈臺及燈船

支那政府ハ揚子江ノ航行ヲ容易ナラシメンカ爲メ多數ノ燈臺及ヒ燈船ヲ設置シ稅務司ノ管轄下ニ置ク
 ○燈船及ヒ挂燈立標位置ハ必要ニ應シテ之ヲ移動シ其ノ都度地方告示ヲ以テ一般海員ニ通告ス
 低水期ニハ概ネ尙賓洲水道〔Wade Island crossing〕、黑沙洲水道〔Barker Island channel〕、長沙洲南水道
 〔Fitzroy Island South channel〕、姚家洲捷路〔Christmas Island Direct channel〕、銅錢洲北水道〔Oliphant Island
 Round channel〕、火焰山崖水道〔Hunter Island Bluff channel〕、載家洲北水道〔Collinson Island Round channel〕及
 ヒ鴨蛋洲〔Gravener island〕附近諸水道ニ於テ必要ノ位置ニ燈船ヲ増設ス○詳細ハ各地方ノ記事ヲ見ヨ
 燈船其ノ正位置外ニ移動シタルトキハ晝間ハ橋頭或ハ「ヤードーム」ニ一紅旗ヲ掲ケ夜間ハ常掲ノ燈火
 ヲ撤去シ船ノ首尾ニ各一紅燈ヲ點ス○燈船ノ常掲燈紅光若クハ紅白二燈ナル場合ハ船ノ首尾ニ各一
 白光燈ヲ點スルモノトス
 浮標式等ニ重要ナル變更ヲ施シタルトキハ地方告示ヲ以テ通告ス
 挂燈浮標ハ妄リニ信賴スヘカラス(航海心得抄錄ヲ參照スヘシ)

各口巡工司

各口巡工司ノ官衙ハ九江ニアリテ狼山濤上流ニ於ケル總テノ燈火及ヒ浮標ヲ管理ス○低水期間ハ困難
 ナル場所ヲ探測シ特ニ旗ヲ以テ之ヲ示明シ必要ノ際ハ臨時燈船ヲ假設ス
 狼山濤及ヒ其ノ下流ニ於ケル諸浮標及ヒ諸燈ハ上海ノ各口巡工司之ヲ管理ス

下揚子江ニ於テ船舶海關汽艇ト通信セントスルトキハ萬國普通信號L旗ヲ掲ケ且霧笛ヲ吹鳴 短聲、長聲、短聲
 スヘシ
 海關汽艇船舶ト通信セントスルトキハ前記音響信號ノミヲ行フ

淡水

支那沿岸ニ於テハ飲料及ヒ調理用ノ水ヲ沿岸ヨリ汲取スルコトヲ避クヘシ○蒸溜水ヲ得ル能ハサルト
 キハ特ニ注意シテ沿岸ニ於ケル汲水場ヲ選定スルヲ要ス而シテ之ヲ選定スルニハ汲水場ヲ耕地ノ上流
 ニ索ムルヲ要件トス○淡水ハ使用前必ス煮沸スヘシ
 夏季ヨリ秋季ニ於テ特ニ赤痢及ヒ虎列刺ノ流行スルハ不潔ナル水ヲ飲用スルニ因ル○支那人ノ耕地ニ
 用フル特殊ノ肥料、市街住民ノ密集セルコト、一般ニ衛生ヲ重セサルコト等ハ淡水ヲ不潔ナラシムル
 原因タリ支那人ノ販賣スル炭酸水及ヒ其ノ貯藏セル氷ハ使用スヘカラス

疾病

夏季支那ニ於テ常ニ赤痢、虎列刺稍、輕キ腸患ノ流行スルハ恐ラクハ生野菜ヲ亂食シ或ハ夜間甲板上
 ニ横臥シテ寢冷ニスルヨリ起ルナラン
 俗ニ Sprue ト稱スル一種ノ腸加答兒アリ少シク身體ニ異狀アル他邦人ハ罹病シ易シ此ノ病ハ粘膜ヲ冒
 シ屢、下痢甚タシク唯新鮮牛乳ノ飲用入院若クハ轉地ニ依リ全快シ得ヘシ

貯炭所

上海、漢口及ヒ宜昌ニ汽船用ノ石炭ヲ貯藏ス即チ上海ニハ約十五萬噸、漢口ニハ七千噸及ヒ宜昌ニハ一萬噸アリ

鎮江府、瀘州、九江、南京及ヒ叙州ニハ石炭少量ヲ貯藏ス

交通

漢口、上海間及ヒ其ノ中間諸港トノ間ニ每週六回汽船ノ定期航路アリ往航復航各約三日ヲ要ス○第四八頁ヲ見ヨ

上海漢口間ヲ定期往來スル汽船航路線七アリ其ノ主ナルモノヲ(一)怡和輪船公司 [Jardine Matheson Co.](二)太古洋行 [Butterfield & Swire](以上英國)(三)招商局 [China Merchants Company](支那人)(四)日清汽船會社(日本)(五) Compagnie Asiatique de Navigation(佛國)各會社ノ經營セルモノトス

鐵道

上海、鎮江間及ヒ鎮江、南京間ニ鐵道アリ一九〇八年開通セリ○漢口、北京間ニモ亦鐵道アリ一九〇五年開通セリ○南京對面ノ浦口 [Pukau] ヨリ天津ニ至ル間ハ一九一二年開通セリ○漢口、廣東間及ヒ九江ヨリ贛江 [Kan kiang] 畔ノ南昌 [Nanchang] ニ至ル間ハ目下鐵道工事中ナリ

電信

吳淞、鎮江、南京、蕪湖、九江、漢口、岳州、長沙、沙市、宜昌及ヒ重慶ノ各開港場ニ電信局アリ

郵便

支那ノ郵便事務ハ海關監理ノ下ニ行ハレ重要ナル各市邑ニハ殆ト皆郵便局アリ又上海、南京、大冶、九江、漢口等ニ日本郵便局若クハ郵便取扱所アリ

供給品

上海ヨリ漢口ニ至ル長江沿岸ノ各港ニテハ漢口ヲ除クノ外邦人ノ糧食商ナキモ各開港場ノ居留地ニハ上海或ハ漢口ニ本店ヲ有スル支那雜貨店ノ分店アリ專ラ外國居留民竝ニ寄港艦船ニ要スル糧食品ノ販賣ヲ營ムヲ以テ容易ニ糧食品ヲ購入シ得ヘシ

而シテ長江沿岸ノ都市中開港場ニ於テハ屠牛場ノ設備アリテ病牛ノ検査等嚴重ニ行ハル、モ然ラサル地ニテハ或ハ病牛ヲ屠殺シテ販賣セルヲ聞キタリ注意ヲ要ス(明治三十九年秋津洲報告)

貨幣

開港場ニ於テ外國人トノ取引ニ使用スル支那ノ流通貨幣ハ主トシテ完全ナル弗銀或ハ破損セル弗銀ニシテ刻印ヲ付シタルモノアリ又刻印セサルモノアリ○兩 [Tael] ニ對スル弗ノ相場ハ一定セサレトモ兩ハ略、弗ヨリ三分二高價ナリ

刻印付弗ハ全面ニ私商(或ハ洋行)ノ徽章ヲ刻シテ形態ヲ毀損シタルモノ刻印ナキ弗ハ完全ニシテ何等

ノ徽章又ハ刻印ナキモノナリ

輸出入税ハ總テ開港場ヲ支配セル海關ニ由リテ海關兩 (Haikan Tael) ニ換算セラルル其ノ方法ハ不自然
虛構ニシテ唯支那政府カ純銀ニテ海關^{ハイクワンタル}税ヲ徵集シ得ンカ爲メニ企畫シタルモノナリ○此ノ海關兩ハ
全ク貨幣ニアラス單ニ他金屬ヲ混ヘサル純銀ノ一定量ニシテ常衡ノ一^ニ「オンス」即チ我カ十匁〇八
トシ其ノ英貨ト交換ノ割合ハ一定セス〇一八九〇年海關兩ハ五志ナリシモ一九〇二年ニハ銀貨低落セ
シヲ以テ僅カニ二志六片トナリ一九一〇年ニハ二志八^ニ片一九〇六年ヨリ一九一〇年マテハ其ノ相場
二志七^ニ片ヨリ三志三片半(我一圓二六乃至一圓五九)ノ間ニアリ

英貨^{ブリチッシュ}弗ハ其ノ重量及ヒ含有セル純銀量共ニ日本ノ圓貨ト同シク東洋ニ於テ之ヲ發行シ香港、海峽殖
民地及ヒ Tabuan ニ於テ法貨トシテ流通シ其ノ相場ハ一九〇二年ニハ二志半片(略、我一圓)ニシテ一
九一〇年ニハ一志九片(略、我八十六錢)ナリキ

漢口ハ墨銀 (Mexican dollar) ノ實際ニ通用スル最西港ニシテ其ノ背後地方ニテハ銀貨若クハ鑄造セサ
ル銀ヨリモ銅錢ノ流通ヲ喜ヘリ○更ニ西方ニ進メハ正貨タル銅錢ノ外ニ銀塊即チ銀錠極西地方ニ於テ
ハ信用アル支那商人ノ發行シタル手形ニ外ナラサル證券ヲ携帯スルヲ必要トス○銀行ヨリ受取ル銀塊
ハ其ノ形ニヨリ名ヲ得タル馬蹄銀ニシテ約五十兩ニ相當スレトモ兩ノ相場ハ一定セス海關兩即チ稅關
兩ハ上海兩ト異ナリ上海兩ハ又漢口兩ト異ナレリ○漢口銀錠ハ上海銀錠ヨリ百分ノ二半高ク又四川省

銀錠ハ漢口銀錠ヨリ更ニ高シ

政府所用ノ庫平兩モ各地一定セス民間ノ者ハ固ヨリ同一地方ニテモ多少ノ差アリ今普通ニ行ハル、換
算率ハ次ノ如シ

海關一〇〇兩 || 上海九八規銀一一一兩四

海關一〇〇兩 || 庫平 一〇一兩六四二

庫平一〇〇兩 || 上海九八規銀一〇九兩六

元(弗)ニハ墨西哥、西班牙、香港、安南、日本等ノ各種アリ天津、湖北、南京、福州、廣東、四川
各地鑄造ノ者モ行ハル支那鑄造ノ者ハ庫平ノ七錢二分(百分ノ七二)性分九〇%ナリト稱スレト各幣間
ニ差亦少カラス

各地弗貨幣ノ換算率ハ常ニ變動シ一地方ニテハ兩ニ對シ弗、或ハ弗ニ對シ兩、小銀貨、銅錢、制錢等
ノ相場日々變動ス故ニ實地ニ就キ之ヲ計ルヨリ他ニ方法ナシ

明治四十三年五月幣制改革ノ上諭ヲ發シ貨幣ノ單位ヲ圓ト名ツケ銀貨本位トシ五角、二角五分、一角
ノ銀貨、五分ノ白銅貨並ニ二分、一分、五厘、一厘ノ銅貨ヲ使用スルコト、シ幣制統一セントスルニ
到レリ今新舊兩制ノ單位及ヒ分別ヲ舉クレハ左ノ如シ

舊

制

新

制

(我貨幣ノ比較ハ未
タ明ラカナラス)

兩 [Tael] (十錢ヲ以テ)	上海兩約一圓十二錢一厘	圓 [Yuan] 十角
	天津兩約一圓十六錢	角 [Chiao] 十分
	漢口兩約一圓十四錢八厘	分 [Fen] 十厘
錢 [Mace] (十分ヲ以テ)	上海兩ニテ約十一錢二厘	厘 [Li]
分 [Candareen] (一分ヲ以テ)	同	約一錢一厘二毛
厘 [Cash]	同	約一厘二毛

衡量

衡量ハ條約ニ依リテ之ヲ定メ支那各地ニ於テ通常使用セラル、モノ左ノ如シ

支那衡量	英國締約量	佛國締約量	普通衡量	日本衡量
兩 [Tael]	一「オンス」 $\frac{3}{16}$	三七瓦七八三	一「オンス」 $\frac{3}{16}$	一〇匁〇八
斤 [Catty]	一听 $\frac{3}{16}$	六〇四瓦五三	一听 $\frac{3}{16}$	一六一匁二八
擔 [Picul]	一三三听 $\frac{3}{16}$	六〇四瓦五三	一三二听六	一六貫一二八
石 [Stone]	一五九听九九	七二瓦五四四	一五九听一	一九貫三五二匁三八
擔及ヒ斤ハ主トシテ外國人トノ取引ニ用フ其ノ日本(日)英國(英)ノ衡量トノ比較左ノ如シ	(英)ノ一噸	(支)ノ一六擔八〇斤	(日)ノ二七〇貫九五〇匁四	

號九〇〇三第圖海

一「ハンドレッドウェイト」	八四斤	一三貫五四匁五二
一听	零斤七五即チ十二兩	一二〇匁九六
四「オンス」	三兩	三〇匁二四
(支)ノ一擔	一「ハンドレッドウェイト」 一九〇四七即チ一三三听 $\frac{3}{16}$	一六貫一二八匁
三、〇〇〇兩	三〇二輕量衡听	
一〇錢 [Mace]	(支)ノ一兩即チ(英)ノ一「オンス」 $\frac{3}{16}$	一〇匁〇八
(英) 一六輕量衡「オンス」	一斤即チ(英)ノ一听 $\frac{3}{16}$	一六一匁二八
(支) 一〇〇斤	一擔即チ(英)ノ一三三听 $\frac{3}{16}$	一六貫一二八匁

支那ノ衡量及ヒ穀量ハ各地方ニ據リテ總テ同シカラスト雖モ概シテ南方諸省ニ於テハ大ニシテ且長シ

尺度

支那ノ一里ハ一哩(六、〇八〇呎)ノ約三分一ニ當リ其ノ精確ナル長ハ二一一五呎即チ我カ五町五十四間三呎餘ナルカ如シ

支那尺	支那尺	英尺
一瓦 [Gran].....	一分 [Fun].....	零吋一四
一〇分 [Fun].....	一寸 [Sun].....	一吋四一
		我カ一分一八一八強
		一寸一分八一六強

號九〇〇三第圖海

10寸 [Tsun] 1尺 [Chi] 1四吋一
 10尺 [Chi] 1丈 [Chang] 1一呎七五
 10丈 [Chang] 1引 [Yin] 1一七呎五
 我カ一尺一寸八分一八六二
 // 一尺八寸一分八六二
 // 十一丈八尺一寸八分六二

英支兩國間ノ條約ニ據リテ定メタル稅則ニ於テハ英一四吋一〇一尺ノ廣東尺 [Chi] ヲ合法ノ標準尺トシテ採用スレトモ國內到ル處尺度ノ標準ヲ異ニシ尺ハ九吋乃至一六吋ノ間ヲ出入シ從ウテ寸分ノ割合モ亦同シカラス○開港場ニ於テハ前記ノ條約上ノ尺ハ一般ニ用ヒラレントス

英國ノ度量ハ又香港及ヒ諸開港場ニ於テ使用セラル

標準時

東經一二〇度ヲ基準トセル標準時ハ綠威 [Greenwich] ノ平時十六時零分ニ相當シ揚子江中江口ヨリ宜昌ニ至ル諸港及ヒ湘江ノ長沙ニ於テハ皆此ノ標準時ヲ採用ス

宜昌ヨリ上流揚子江ノ諸地方及ヒ沅水 [Yuen river] ノ常德府 [Chang teh fu] ニ於テハ東經一〇五度ニ於ケル標準時即チ綠威ノ平時十七時零分ニ相當スルモノヲ使用ス

風候及天候

秋冬及ヒ春ヲ通シテ偏北西、偏北及ヒ偏北東ノ諸風流行シ一月ヨリ四月マテ降雨多ク三月ハ概シテ冷氣ヲ帶ヒ濕潤ニシテ不快ナリ○冬ハ可ナリ健康ニ宜シク且乾燥季ニシテ頗ル享樂ニ適ス○四月及ヒ五

月ハ天氣屢、爽快ニシテ日中ノ炎暑ハ夜間ノ爽快ト相殺ス○南西信風ノ影響ハ遠ク上海ニ於テモ感スルヲ以テ夏季偏南風流行ス

十月及ヒ十一月ハ爽快ニシテ乾燥シ晴天多シ○十二月及ヒ一月ハ常ニ降雨アリテ屢、堅氷ヲ結ヒ「スケーチング」ニ堪フルコトアリ○溫度ノ昇降ノ差激甚ナルカ爲メ冬季ハ最モ厚キ衣服ト毛皮トヲ要スレトモ夏季ハ最モ薄キ織物ヲ用キサルヘカラス

三月、四月、五月及ヒ六月ハ常ニ靄霧アリ

颱風

揚子江全體ニ互リテ時々颱風アリ○一九〇五年九月一日二日ニ未曾有ノ颱風アリ潮浪ヲ伴ナヒ揚子江ノ沿岸ヲ掃蕩シテ人命財産ニ大損害ヲ與ヘタリ○上海ニ於テハ江水々標ノ零位上十六呎即チ大高潮ノ通常水準面上四呎六吋ニ達シ居留地ノ海岸通及ヒ街路ニ氾濫シ其ノ水深二呎乃至四呎ニ及ヘリ○海圖第四九一號

一九〇一年八月ノ颱風ハ蕪湖、漢口間ヲ通過シタリ

晴雨計

現時晴雨計ノ目盛りハ廣ク耗ヲ用フ故ニ耗ヲ時ニ若クハ時ヲ耗ニ改算スルニ便ナラシムル爲メ左圖ヲ挿入セリ

第二編 吳淞江至南京

總記

揚子江ハ吳淞江口(北緯三一度二四分東經一二二度三一分)ヨリ上流八十浬間即チ殆ト江陰市(Kiangyin)(北緯二一度五四分東經一二〇度一四分)マテハ江幅二浬乃至十浬アリト雖モ廣大ナル沙堆若クハ泥堆アリ且絶エス變化スルカ故ニ可航水道ハ狹隘トナル是レ江ノ兩側ニアル低地ハ毎年江水ノ氾濫セル後水準面降下シテ氾濫セル土地ノ干出スル際水ハ出口ヲ江ニ求メテ年々異ナリタル方向ヲ取り狹隘ナル排水水道ヲ鑿出シ其ヨリ江中ニ流出ス其ノ流出ノ際浮游セル物質比較的鎮靜ナル地點ニ來ルトキ江底ニ沈下シテ淺灘ヲ増大シ或ハ新ニ淺灘ヲ形成スルヲ以テナリ且江ノ此ノ部ニ於テハ潮流ノ及ホス結果トシテ諸堆及ヒ其ノ間ノ諸水道ヲ形成若クハ變動セシムルコトアリ是レ漲落兩流互ニ反對ノ方向ヲ取ラスシテ異ナレル方向ヲ取ルヲ以テ諸處ニ泥滓ノ沈澱物ヲ生シ廣大ナル諸堆ヲ形成スルニ至ル〇是ヲ以テ某年ノ測量ニ據リテ作成シタル海圖或ハ分圖ハ翌年ニ至リテハ全ク正確ナル能ハス從ツテ該海圖若クハ分圖ハ絶エス訂正ヲ施シタルモノニアラサレハ航海者ノ指導トシテ絶對ニ信賴スヘカラス故ニ多クノ場合水先人ヲ使用セサルヘカラス特ニ初メテ航行スル際或ハ暫ク支那海ヲ去リタル後再來セル際ニ於テ然リトス〇堆及ヒ淺灘絶エス變動スルニ關セス吳淞ノ上流五十浬ノ間即チ狼山滯ニ至ル

マテノ主ナル可航水道ハ一八四二年 Collinson, Kellet 及 Pethune 三大佐ノ初メテ驗測シタリシトキ
ト一九一〇年測量シタルトキト實際同一ナル一般方向ヲ取レリ

吳淞江口ト江陰トノ間ノ難處ハ狼山滯ニシテ江ノ右岸即チ南岸ニ近ク五十湮間流走セル可航水道ハ此
ノ處ニ於テ突然江ヲ横斷シテ十湮間直角ニ轉向シ左岸ニ沿ウテ江陰ニ達ス〇而シテ現時支那領海ニ採
用シタル様式ニ從ヒ此ノ滯ニモ立標及ヒ浮標ヲ設置シアリ又江陰マテノ江ノ分圖ハ絶エス改正ヲ施シ
上海港務部ニ備ヘ附ケアル海圖ニハ實際絶エス改正ヲ施シツ、アリ故ニ揚子江ヲ遡航セントスル船舶
ハ遡航前上海ニ立寄ラハ複雑ナル手續ヲ經スシテ船中備付ケノ揚子江海圖ヲ港務部ノ原圖ト對照シ之
ニ據リテ訂正スルコトヲ得凡ソ揚子江ノ航行ニ慣レタルモノハ其ノ船舶ノ吃水適度ナレハ各自直チニ
之ヲ操縦シテ遡航シ得ヘシト雖モ不案内ノ者特ニ初航ノ者ハ決シテ斯ノ如ク爲サント企ツヘカラス是
レ幾多ノ陸標ノ様式ヲ熟知シ且江流ノ特性ヲ熟知スルニアラスンハ該地方ノ者ノ補助ヲ藉ラスシテ敢
テ航行スルハ危険ナレハナリ

吳淞ヨリ上流五十湮ノ間ハ水道ノ變更間斷ナシト難モ殊ニ狼山滯附近ニ於テ最モ甚タシ現ニ Vine
Point 西方沙堆ノ如キハ近來著シク變動ヲ來セリ故ニ此ノ附近ヲ航スル者ハ至大ノ注意ヲ要ス(明治
四十二年十月軍艦明石報告)

南東嘴ヨリ上流ノ各浮標ニハ燈火ナシ故ニ夜間ハ如何ナル事情アルモ通過スヘカラス(大正二年七

號三九四第圖海

月最上報告)

後ニ記載スル針路法ニ於テ低水期干出スル淺灘ノ呎數ヲ示スニ用フル水準面ハ九江水標ノ零位ニシテ
此ノ零位ハ同地江岸通りノ水面下四十一呎九吋ニ當ル又江中潮ノ影響ヲ受ケサル部ニ於テ高水準面
(H.L.) 低水準面(L.L.)ト記セルハ夏季若クハ冬季ニ於ケル江水準面ヲ示セルモノナリ

揚子江口ヨリ吳淞江口ニ至ル間ノ揚子江ノ記事及ヒ吳淞江、上海市ノ記事ハ支那沿岸水路誌第二卷ニ
載セタレトモ潮ニ關スル記事ノ一部ハ後ニ再述セントス

吳淞燈臺

吳淞江左岸吳淞近傍(北緯三二度二三分東經一一二度三〇分)ニ設ク〇黒塗方形塔〇不動白光燈〇紅光
及ヒ綠光分弧ヲ有ス〇明弧ハ一三二度ヨリ二七度ニ至ル間〇揚子江右岸一三二度ヨリ一九九度ニ至ル
間ハ白光、其ヨリ二四二度ニ至ル間ハ綠光、其ヨリ吳淞江ノ左岸二七度ニ至ル間ハ紅光〇燈高々潮面
上五十呎〇晴天光達白光十二湮、紅光八湮、綠光五湮〇此ノ燈臺附近ノ Prince wharfニ圓板ヲ戴キタ
ル白塗立標ヲ建テ之ヨリ不動紅光燈ヲ顯ス其ノ光達三湮ナリ

Prince wharfノ挂燈立標ト吳淞燈臺トヲ二五〇度一線ニ望メハ吳淞嘴挂燈浮標ト外門洲燈船トノ間ノ
中央ヲ導ク〇吳淞燈臺ヨリ晝間ハ形體ヲ以テ Astrea channelト吳淞外門洲トノ水深差ヲ信號シ又晝間
ハ球、夜間ハ白光燈ヲ掲ケテ Astrea channelノ水深ヲ標示ス

號三九四第圖海

吳淞外門洲燈船

吳淞外門洲水道南側ニ設ク○黒塗球ヲ戴ケル單檣○不動紅光燈ノ下ニ不動白光燈ヲ掲ク○晴天光達四
湮○船舶ハ該燈船ノ南方ヲ通航スヘカラス

吳淞嘴挂燈浮標

外門洲淺水ノ北方緣端ニ伸出セル築堤端ニ挂燈浮標ヲ設ク○紅黒縦線塗○每八秒ノ明暗紅光燈明四秒
暗四秒

顯著ナル圓頂屋

望見スル方位ニ依リテ燈臺ヨリモ更ニ顯著ナル目標ハ竿ヲ戴ケル圓頂屋ノ大建築物ニシテ吳淞燈臺ヨ
リ二五三度半距離四鏈ノ處ニアリ

電信

吳淞ニ電信局アリ

吳淞江口ノ潮

吳淞江口ニ於テハ朔望高潮十二時四十分○大潮升十三呎半○小潮升九呎
通常ノ場合吳淞ニ於ケル高潮時ノ平均日差ハ新月後最初七日間ハ四十分、八日目ハ五十分、十日目ハ
一時四十分、十二日目ハ五十分、十二日目ヨリ二十二日目マテハ再ヒ四十分トナリ二十四日目ニハ一
時四十分ニ増加シ其ヨリ減少シテ新月ノ前日ニハ約二十分トナル

號三九四第圖海

潮時ノ日差ノ最モ甚タシク不規則ナルハ兩弦ノ後第一、第二、第三日ニ發生ス○此ノ時ニ於テハ特別ノ
理由アリテ既知ノ差異殆ト四時間ニ及ヘリ

潮ハ大潮ノ期間約八時十五分間低下シ約四時間上升ス○小潮期間約七時間半低下シ約四時四十五分間
上升ス

最大高潮ハ通常八月ニ起リ著シキ日潮不等アリ○日潮ハ太陽ノ北赤緯ニアルトキ最モ高く上升シ夜潮
ハ南赤緯ニアルトキ最モ高く上升ス

最高潮或ハ最低潮ノ起ルヘキ月齡ニ關シテハ一定ノ規則ヲ示スコト能ハス○最高潮ハ屢、朔望後第三
日ニ起ルト雖モ亦往々第二日目ニ起ルコトアリ且稀ニハ朔望後第一日ニ起リ又時ニ朔望日ニ起ルコト
アリ○最小高潮（即チ高潮時ノ水深最モ少キモノ）ト兩弦トノ關係ニモ亦同一ノ不規則アリ
潮升ハ風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ○偏北東或ハ偏東ノ諸風ハ最大潮升ヲ起シ偏北或ハ偏西ノ諸風ハ
最小潮升ヲ起ス○第一編潮及ヒ潮流ノ記事ヲ見ルヘシ

吳淞江ノ潮流

吳淞海關附近ノ落潮流ハ大潮ニハ高潮後一時三十分乃至二時間ニ始マリ小潮ニハ高潮後一時四十五分
乃至二時三十分ニ始マル○同處ノ漲潮流ハ大潮ニハ高潮前約三時ニ小潮ニハ高潮前約二時三十分ニ始
マル而シテ其ノ速度大潮ニハ四節乃至五節アリ○潮流ハ中央部ヨリモ兩岸ノ方流レ始マルコト早シ○

號三九四第圖海

大潮ニハ憩流微弱若クハ皆無トナルコトアレトモ小潮ニハ時ニ一時間ノ憩潮アリ
潮流ノ更迭時ハ風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ○北東及ヒ偏東ノ疾風ニハ漲潮流ハ普通ヨリモ早く起リ
テ高ク升リ且長時間流走スルモ北至西ノ強風ニハ諸事全ク反對シ而シテ落潮ハ平常ヨリ長時間流走ス
警戒

吳淞ニ於ケル高潮ノ際漲潮流ハ全速度ヲ以テ流走スルコトヲ忘ルヘカラス

吳淞江外ニ於ケル揚子江ノ潮流

吳淞江外ニ於ケル潮流ノ方向ニ關スル觀測ハ甚タ少シト雖モ嘗テ英艦 *Ordnance* ノ吳淞燈臺ヲ二二八度
距離一三哩ニ見ル地點ニ於ケル觀測ニ據レハ潮流ハ吳淞ニ於ケル高潮前約三時間ヨリ高潮後約二時間
マテハ約二九〇度ノ方向ニ江ヲ派流スルモノ、如シ○吳淞ニ於ケル高潮後二時間ヨリ次ノ高潮前三時
三十分マテハ一三二度ノ方向ニ流ル、モノ、如ク其ノ速度十一月ノ大潮ニハ漲潮流ハ二節半、落潮流
ハ三節ナレトモ落潮ハ其ノ速度四節或ハ更ニ其以上ニ上ルコトアリ

吳淞燈臺ヨリ三一七度距離二十二哩半ノ孔子水道内ニ於ケル漲潮流ハ吳淞ノ高潮前二時間ヨリ高潮後
二時間マテ三一二度ノ方向ニ流レ吳淞ノ高潮後二時間ヨリ次ノ高潮前二時三十分マテハ一四三度ノ方
向ニ流ル

揚子江ノ下流ニ於テハ航海上ニ潮流ヲ利用シ得ヘシ即チ冬期ニ於テハ速力十一節ノ汽船吳淞江口ヲ其

ノ地ノ高潮前約三時間ニ發セハ一潮即チ十二時間ニテ上海ヨリ上流百五十六哩ニアル鎮江ニ達スルヲ
得ヘシ○第一編潮及ヒ潮流ノ記事ヲ見ルヘシ

崇明島 {Tsunng ming island}

揚子江ハ吳淞江口ノ正横ニ於テ大ナル崇明島ノタメ南北ニ分ル○崇明島ハ西北西、東南東方ノ長約三
十七哩、幅五哩乃至十哩ニシテ第十四世紀ニハ未タ存在セサリシモ現時人口五十萬アリ

該島ハ卑低扁平ニシテ勤勉ナル支那人ハ善ク之ヲ耕種シ濱上ニハ漁村アリ内部ニハ農村アリ又數多ノ
小河アリ○島ノ南岸(北緯三二一度三七七分半東經一一二度二三分半)ニ邑アリ崇明ト云フ周圍ニ墻壁ヲ繞
ラシ其ノ東方一哩半ノ處ニ一塔アリ

崇明島ノ北ナル江ノ北支流ハ低潮水深六呎ヲ超ヘサル淺水地ニ閉塞セラル、ヲ以テ航行スルヲ得ス
可航水道ハ崇明島ノ南側タル江ノ右岸ニアリ○崇明島ト江ノ右岸トノ間ニ二島アリ崇寶沙及ヒ *Pien*
tan sha ト云フ又幾多ノ淺堆アリ

崇寶沙 {Chung pao sha} {Bush island}

吳淞江口ヨリ北東方約三哩ニアリ北西イ西、南東イ東方ノ長約二哩幅二分一哩餘其ノ所在ハ黑塗球籠
ヲ冠セル竿立標アルヲ以テ之ヲ知ルヲ得該立標ハ檢疫所ノ位置ヲ示セルヲ以テ檢疫立標ト稱ス○往時
此ノ島ハ甚タ大ニシテ一八四二年ニ西洋人ハ之ヲ *Bush island* ト名ツケタリ○住民ハ島内ヲ耕種スレ

トモ江水作用ノ爲メ變化極リナシ

檢疫地

崇寶沙ノ南西側附近ニ檢疫地アリ惡疫流行地ヨリ到著シ若クハ船中ニ傳染病患者ヲ出シタルトキハ江ニ入ルニ先タチ此ノ處ニ於テ檢疫官ノ検査ヲ受クルモノトス○該檢疫地ハ各約二哩半ヲ距テタルニ浮標ヲ以テ之ヲ示明シ北西方ノ浮標ハ紅黑縦線塗ニシテ毎八秒ノ明暗白光燈ヲ顯シ吳淞燈臺ヲ一九三度距離二哩半ニ見ル處ニアリ○北東方ノ紅塗浮標モ亦毎八秒ノ明暗白光燈ヲ顯ハス之ヨリ吳淞燈臺ハ二五一度距離二哩ニ當ル○該二浮標ハ又崇寶沙ニ並行シテ南西方六鏈ニアル淺灘ノ兩端ヲ示明ス該淺灘上ノ低潮水深ハ約五呎ニシテ之ト崇寶沙トノ間ニ狹水道アリ低潮ニ五尋乃至六尋ノ水深アレトモ變化極リナシ

大形船舶ハ吳淞江ニ至ル航路ヲ避ケテ兩浮標ノ南方ニ投錨スヘシ

Pien tan sha

崇明島ノ南方約一哩ニ位セル島ニシテ西北西、東南東方ノ長五哩、幅一哩餘墻壁ヲ繞ラセル崇明邑ノ附近約二哩ニアリ○島ノ南東端ハ崇寶沙ノ北西端ヨリ三三一度八哩半ニ當ル其ノ北西側ニ球籠ヲ戴キタル圓柱立標アリ

吳淞江至劉河(Liu creek)揚子江南岸即チ右岸)

揚子江ノ右岸ハ吳淞燈臺ノ北方約四分三哩ニアル Marcagense point ヨリ寶山角[Pao shan point] ヲテ

一哩ノ間北西方ニ向走ス該角ノ直チニ内側ニ墻壁ヲ繞ラセル寶山市アリ一塔アルヲ以テ此ヲ知ルヲ得該塔ハ截端屋根ヲ葺キアリテ廟宇ニ類シ好目標ニシテ崇寶沙ト揚子江右岸上流數哩間ノ殆ト全部ヨリ望見スルコトヲ得○該塔ノ西方ニ接シテ二箇ノ廟宇アリ他ノ建築物ノ上方ニ峙立ス此ヨリ二〇〇度四鏈半ノ内地ニ顯著ナル一圓形樹アリ

揚子江ノ此ノ區ニ於テハ兩岸トモニ平坦ニシテ樹木繁生シ各處一樣ノ觀ヲ呈シ加フルニ沿岸ノ堤防高クシテ内地ノ人家及ヒ其ノ他ノ物體ヲ遮蔽ス

藁堆樹(Strawstack tree)

寶山塔ノ西方殆ト一哩ニ藁堆樹ト稱スル著樹アリ塔ニ酷似シ東方及ヒ西方ヨリ望ムモ共ニ顯著ナリ

寶山淺灘(Pao shan shoal)

寶山淺灘ハ寶山角ヨリ北西方ノ江岸少ク後退シテ淺灣即チ開灣ヲ成シ沙堆之ヲ填充セル處ニシテ其ノ附近ニハ淺水江岸ヨリ一哩以上擴延ス○其ノ外方緣端ニ近ク水深十一呎アリ

斜叢樹(Sloping clump)

寶山ヨリ北西方約三哩湮濱ニ近ク斜叢樹アリ樹頂著シク傾斜シ他樹ト全ク異ナリテ遠ク東方及ヒ西方

ヨリ望見シ得ヘシ○此ノ樹林ニ近ク砲臺及ヒ砲塔アリ
無線電信局

支那政府無線電信局ノ電柱ハ斜叢樹附近ニアリテ顯著ナリ

Bridge beacon

斜叢樹ヨリ北西方約一哩半ニ小河アリ河口ニ近ク一橋ヲ架シ其ヨリ更ニ北西方二分一哩ニ球籠ヲ戴ケル圓柱立標ヲ設ケ Bridge beacon ト稱ス北緯三一度二八分三〇秒東經一二一度二四分一五秒ニアリ

劉河

Bridge beacon ヨリ北西方六哩ニ劉河口アリ○劉河口ノ東方四分三哩濱ニ接シテ劉廟宇アリ○揚子江ノ右岸ニアル劉河ノ對面即チ本流ノ左岸ニ邑アリ崇明ト曰フ

Blonde shoal

該淺灘ハ寶山淺灘ノ續キニシテ Bridge beacon 至近ノ小河ヨリ劉河ニ至ル迄七哩ノ間江ノ右岸ニ沿ヒテ擴延シ低潮ニ約六鍾ノ間干出ス○該淺灘外側ノ五尋界線ハ Bridge beacon 附近ノ江岸ヨリ四分三哩ニアリ此ヨリ該線ノ江濱ヨリノ距離ハ劉河ノ正横マテ漸加シ劉河ノ處ニテハ距濱二哩ニアリ

崇寶沙水道{Chung Pao sha channel} 1名 Bush island channel

寶山ニ近キ揚子江右岸ノ淺灘ト崇寶沙ヨリ南西方ニ擴延セル淺灘トノ間ニアル可航水道ニシテ長約五

哩半幅一哩ニシテ低潮水深六尋乃至九尋○此ノ間ニ船位ヲ定ムルニ用フヘキ顯著ノ好目標數箇アリ江ノ右岸ニアル吳淞燈臺、寶山塔、斜叢樹等ノ如キ是ナリ故ニ好天ニ際シ此ノ水道ヲ航行スルハ困難ナラス○崇寶沙上ノ檢疫立標及ヒ崇明島南西岸ニアル二樹立標及ヒ北西立標モ好目標タリ北西立標ハ球籠ヲ戴ケル木製目籠式ニシテ二樹立標ハ二箇ノ球籠ヲ戴ケル圓柱立標ナリ

崇明平灘{Tsung ming flats}

崇明島ヨリ南西方ニ當リ Pien tan sha ト崇寶沙トノ間ニ擴延セル廣大ナル平灘ニシテ灘上水深一尋乃至三尋ヲ有シ其ノ外方緣端ハ吳淞江口至劉河間ノ可航水道ノ北東界ヲ成ス○此等平灘ハ時ニ之ヲ橫斷セル灘間水道アリ此ノ地方ニテハ之ヲ濬ト稱シ船舶ヲシテ堆ノ一側ニアル可航水道ヨリ他ノ一側ニアル可航水道ニ進ムコトヲ得セシム○此等濬中ニ於テ最モ重要ナルモノヲ崇明濬トス

崇明濬{Tsung ming crossing}

此ノ灘間水道ハ崇明平灘ヲ橫斷シテ揚子江口ノ北方可航水道即チ North channel ヨリ南方ノ可航水道即チ South channel ニ導ク○總テ河川ニ於ケル灘間水道ノ潮流ハ不規則ニ流走スルコト多シ此ノ水道モ亦同様ナルヲ以テ絶エス變移シ一定ノ航路ヲ持續スルコトナシ然レトモ此ニ支那制定ノ浮標式ニ據リテ浮標ヲ設置シ必要ニ應シテ之ヲ移置ス○左記ノ事實ニ徴スレハ水深變化ノ如何ニ瀕繁ナリヤヲ了知シ得ヘシ即チ一九一一年九月此ノ濬内ノ低潮水深約十呎、一九一〇年九月十一呎、一九一一年二月十

五呎、同年六月ニハ十四呎ナリキ然ルニ一九〇四年ニハ十九呎アリタリ又一九一一年ニハ此ノ濬ヨリ上流四哩半ニ新濬ヲ生シ低潮ニ於ケル最少水深二十一呎アリタリ故ニ浮標ヲ此ノ新濬ニ移置セリ〇一九一三年英鑑 *New Castle* ノ報告ニ據レハ此ノ處ノ水深十八呎ナリト云フ

警戒

此ノ濬ハ揚子江口ヨリ其ノ北方水道〔North channel〕ヲ經テ吳淞江ニ往來スル船舶ノミ航行ス〇該濬ハ變化甚タシキヲ以テ吃水大ナル船舶ハ之ヲ利用スルニ先タチ上海ノ各口巡工司ニ就キテ其ノ狀況ヲ詳ニセンコトヲ要ス

寶山淺灘至劉河ノ可航水道

劉河マテ連續セル崇寶沙水道ノ延長部ハ長約八哩、幅一哩半（揚子江ノ兩岸ヨリ伸出セル五尋界線ノ間）ニシテ水深六尋乃至十三尋アリ

劉河至Plover point

劉河ヨリ其ノ上流約二十五哩ニアル Plover point マテノ江ノ右岸ト崇明島トノ間ハ淺灘ニ阻礙セララル塘港口沙〔Actaeon shoal〕ハ其ノ最大ナルモノニシテ江ノ此ノ部ヲ二分ス〇塘港口沙〔Actaeon shoal〕ト江ノ右岸トノ間ニアル孔子水道〔Confucius channel〕ト稱シ塘港口沙〔Actaeon shoal〕ト崇明島トノ間ニアルヲ收口水道〔Harvey channel〕ト稱ス

劉河ノ東方劉廟宇ヨリ二八一度一五分距離二哩四鏈ノ右岸ニアル圓形ノ叢樹ハ Leo point ニ至ル間ノ最好目標タリ（明治三十九年五月千歲報告）

塘港口沙〔Actaeon shoal〕

此ノ堆ハ一九一一年ニハ低潮ニ於テ長五哩半幅一哩干出シ其ノ北西端ハ約十二呎干出シ遠カラス耕地ト變スルナラント思ハレタリ〇此ノ部ハ北緯三一度四三分東經一二一度一一分ニアリテ該淺灘ノ南東端ハ此ヨリ東南東方五哩半ニ當リ白茅沙〔Dove's nest〕ト稱ス〇右ノ干出十二呎ノ部ヨリ略、西北西ノ方向ニ六哩間擴延セル分立淺灘アリ其ノ北西端ニ灘上水深低潮僅カニ一呎ノ點灘アリ該孤立淺灘上ノ水深ハ概ネ三呎乃至十五呎〇該一呎點灘ハ北緯三一度四六分半東經一二一度五分半ニアリ〇塘港口沙〔Actaeon shoal〕ヨリ南東方ニ一沙嘴擴延シ嘴上ノ水深一尋乃至二尋ニシテ一九一一年該沙嘴ノ先端ハ北緯三一度三七分東經一二一度一八分ニアリタリ〇沙嘴ノ終端ヨリ四尋乃至五尋ノ水深ヲ有スル淺灘ノ長舌尙ホ三哩擴延ス

孔子水道〔Confucius channel〕

現時（一九一三年）ハ主要ノ可航水道ニシテ揚子江ノ右岸ト塘港口沙〔Actaeon shoal〕トノ間ニアリ一九一二年ニハ其ノ長十五哩最狹部ノ幅五鏈ニシテ水深五尋乃至九尋若クハ十尋アリキ〇此ノ水道ニハ立標及ヒ浮標ノ設アリ

立標

Leo point beacon ハ球籠ヲ戴ケル圓柱立標ニシテ江ノ右岸北緯三一度三六分半東經二二度二四分半ニアリ
Fork tree beacon ハ二箇ノ球形籠ヲ戴ケル圓柱立標ニシテ江ノ右岸ニ於テ Leo point beacon ヨリ二〇六
度九分三厘ニアリ

Plover point 及其ノ立標

球籠ヲ戴ケル木造三脚架立標ニシテ Fork tree beacon ヨリ二九九度七分三厘即チ北緯三一度四六分東
經一二〇度五八分ノ處ニ設ク○ Plover point ヨリ北々西方ニ水中ニ隱没セル石疊アリ甚タ陡界ニシテ
低潮水深約六呎ナリ故ニ該角ヨリ一哩以内ニ近寄ルヘカラス○ Plover point ニ近ク村落及ヒ小港アリ
又一團ノ樹林アリ○多數ノ支那形船ハ概ネ該角ノ直チニ西方ニアル小河内ニ投錨ス

孔子水道南側ノ小河、小村落

Leo point beacon ノ北西方ニアル小河ニ Les Wo 及ヒ豆沙 (Du shu) ト稱スル二小村アレトモ此ヨリ以內
ニハ注意ヲ惹クニ足ルモノナキカ如シ

孔子水道南側ノ諸險

揚子江ノ右岸ヨリ淺水地遠ク擴延シテ孔子水道ヲ狹窄ス○前記ノ如ク該淺水地ハ劉河附近ニ於テハ殆
ト二哩擴延スレトモ劉河口ヨリ北西方二哩ニ至レハ一哩ニ減少ス○此ノ處ニハ漁棚ノ一線濱ヨリ三尋

界線ノ緣端マテ伸出ス○此ノ處ノ三尋界線ノ緣端ヲ示スタメ黒塗圓錐形浮標ヲ設ケ此ヨリ毎八秒ノ明

暗白光燈明四秒 暗四秒ヲ顯ハス之ヲ南東嘴挂燈浮標 (South-east spit buoy) ト稱シ塘港口沙 [Actaeon shoal] ヨ

リ南東方ニ擴延セル沙嘴ノ終端ノ對側ニアリ此ヨリ Pien tan sha beacon ハ五七度距離四之哩ニ當ル

○江ノ右岸ヨリ擴延セル淺水地ハ Leo point beacon ノ北西方ニアル小河ノ對面マテ其ノ幅漸減シ此ノ

處ニ至リテ濶約六鏈トナリ此ヨリ北西方ハ再ヒ其ノ幅漸次増加シ Centaur shoal ト稱ス又低潮ニ干出ス

ル沙堆アリテ Fork tree beacon ニ近キ濱ヨリ北東方ニ一哩半擴延シ其ノ外側ハ更ニ二鏈間淺水ナリ○

Centaur shoal ハ濱ニ沿ウテ約十哩間即チ殆ト Plover point マテ擴延ス○該淺灘ノ Fork tree beacon ニ對

スル外方緣端ハ旗竿及ヒ三角形目標附黒塗浮標ヲ以テ示明シアリ之ヲ Centaur lower buoy ト稱ス

孔子水道北側

孔子水道北側ハ Actaeon shoal 及ヒ Dove's nest shoal 各南西端ニ依リテ界サレ淺水ノ緣端ハ左記浮標

ヲ以テ之ヲ示明ス

浮標

Dove's nest Lower 浮標ハ紅塗ニシテ旗竿及ヒ黒塗三角形ヲ戴ク此ヨリ Leo point beacon ハ二七三度距

離二哩ニ當ル

Dove's nest Upper 浮標ハ紅塗ニシテ旗竿及ヒ黒塗球籠ヲ戴ク此ヨリ Leo point beacon ハ一八三度距離

二之哩ニ當ル

Actaeon 浮標ハ紅塗ニシテ旗竿及ヒ黒塗圓筒形ヲ有シ Actaeon shoal ノ南西方ノ縁端ヲ示明ス此ヨリ Leo point beacon ハ一五三度距離四³/₄哩ニ當ル

Centaur Upper 浮標ハ紅塗ニシテ黒塗球籠ヲ有シ孔子水道ノ北側ニ於テ該堆ノ縁端ヲ示明ス此ヨリ Fork tree beacon ハ二〇〇度距離二哩半ニ當ル

Actaeon shoal Upper 浮標ハ紅塗ニシテ黒塗三角形ヲ有シ Actaeon shoal ノ北西端及ヒ孔子水道西口ノ北側ヲ示明ス此ヨリ Plover point beacon ハ二五九度距離四哩半ニ當ル

Plover point 浮標ハ Plover point 立標ヨリ二〇二度距離一哩四鏈ニアリ Upper Plover point 浮標ハ黒塗圓錐形ニシテ球形目標ヲ戴キ Plover point 立標ヨリ二六度距離約九鏈半ニアリ

警戒

孔子水道内ノ浮標ハ屢々水道變移スル爲メ絶エス移置スレトモ支那制定ノ浮標式ニ據リテ常ニ其ノ位置ニ碇置ス即チ通航スル船舶ニ對シテ紅塗浮標ヲ以テ水道ノ右舷側ヲ、黒塗浮標ヲ以テ其ノ左舷側ヲ示明ス

收口水道 [Harvey channel]

此ノ水道ハ收口角 [Harvey point] ト稱スル突出角ヨリ其ノ名ヲ得タリ從來該角ハ崇明島ノ北西端ナル泥水口 [Mason point] ヨリ南々東方約三哩半ノ處ニアリ而シテ水道ノ北東側ハ崇明島及ヒ其ヨリ擴延

セル淺灘ト界シ其ノ南西側ハ塘港口沙 (Actaeon) ノ北東縁端及ヒ揚子江中流ノ他ノ淺灘ト界ス〇此ノ水道ハ長約十八哩其ノ最狹部ニ於ケル闊三鏈ニシテ水深五尋半乃至八尋アリ〇水道ハ屢々支那ノ領海ニ用フル一定ノ様式ニ從ヒ浮標ヲ碇置セシカ現時(一九一二年)其ノ設ナシ然レトモ崇明島ノ濱ニハ數立標アリテ常ニ該水道驗測用ニ供シ得ヘシ故ニ要スレハ又可航水道トシテ利用スルコトヲ得

立標

南西立標ハ球籠ヲ戴ケル木造籠目式ニシテ崇明島ノ南西角(概位北緯三一度四〇分東經一二一度一分)ニアリ

Cone tree beacon ハ球籠ヲ戴ケル圓柱立標ニシテ崇明島ノ西岸ニ於テ南西立標ヨリ三三一一度距離三哩半ノ處ニアリ

Mason point beacon ハ球籠ヲ戴ケル木造籠目式立標ニシテ崇明島ノ泥水口角 [Mason point] ノ南方彎曲部ニ於テ南西立標ヨリ三二〇度距離約八哩ノ處ニアリ

Niu creek 立標一名 Cow creek beacon ハ球籠ヲ戴ケル圓柱立標ニシテ揚子江左岸ノ本陸上 Mason point beacon ヨリ三〇一度距離約八哩半即チ北緯三一度五〇分半東經一二一度四分ニ位ス〇 Harvey channel ハ前記子午線上ニ於テ孔子水道ニ會シ此ヨリ上流ノ水道ハ Plover point 若クハ其ノ上流ニテ偏東ノ方向ニ流ル

Mason bank

崇明島ノ Mason point 附近ニアリテ低潮ニ干出シ概ネ偏北西、偏南東ノ方向ニ二哩半擴延シ其ノ幅四分三哩アリ此ト Mason point 附近ノ低水線トノ間ニ低潮水深十九呎ノ狹水道アリ○ Mason bank ヨリ北西方及ヒ南東方ニ淺水擴延ス故ニ三尋ヨリ淺キ淺水ノ長ハ殆ト六哩ニ及ヘリ○此ノ堆ニ近ク支那形船ノタメニ紅塗圓柱浮標ヲ設ク

吳淞江ヨリ Plover pointニ至ル針路法

揚子江ヲ遡航シテ Plover pointニ至ル航路ハ海圖第四九三號ニ之ヲ示セリ而シテ該航路及ヒ孔子水道ヲ示明セル浮標位置ハ遡航ニ先タチ上海港務部備付ノ訂正原圖ヲ注意參照スヘシ○好天ニハ江ノ兩側ニアル立標ハ航海者ヲシテ其ノ船位ヲ決定シ且航路ヲ續航スルニ多大ノ困難ヲ感セスト雖モ天氣冥濛ノ時ニハ大警戒ヲ要シ且絶エス脚躡シ鍾測ニハ大ニ注意セサルヘカラス○船位不確實ナル時ハ躊躇ナク投錨シテ十分進航ニ支障ナキ快晴ヲ待ツヘシ而シテ保薦シ得ヘキ錨地次ノ如シ(一)孔子水道ノ上流 Upper Actaeon 浮標ニ近キ處(二) Plover pointノ西方○後者ハ支那形船ニ便利ニシテ天氣冥濛ノ時或ハ狼山濤通過前夜ニ入ルノ恐アルカ爲メ該濤ヲ航過シ能ハサルトキ停船場トシテ最モ適セリ然レトモ遡江セントスルトキハ漲潮流正ニ揚子江ヲ升リ始ムル前即チ吳淞ニ於ケル高潮前三時間ニ吳淞錨地ヲ去ルヲ便利ナリトス

Plover point 至江陰間

Plover pointノ上流揚子江ノ右岸ニ隻腕ノ如キ枝ヲ有セル著樹アリ Plover point beacon ヨリ二五七度距離殆ト四哩ニ位ス○該樹ニ近ク村落アリ Peng chia chauト曰フ○尙ホ上流四哩半ニ他ノ村落アリ黃熱[Wong zu]ト曰フ之ニ近ク扁平ノ一樹アリ○尙ホ四哩ヲ行カハ福山[Fu shan]ニ達ス

隻腕樹ハ何レノ方位ヨリ望ムモ其ノ名稱適當ナラス北東方ヨリ之ヲ望メハ宛然烏帽子狀ヲ呈ス而シテ該樹ノ西方ニアル河口ニハ支那形船ノ桅檣林立スルヲ見ル(明治三十九年五月千歲報告)

福山[Fu shan]

白屋ノ人家ヨリ成レル村落ニシテ一廢塔ト海岸砲塔ニ類セル一小砲臺トアリ該砲臺ハ揚子江右岸ニ於テ Plover pointノ上流十二哩高一三五呎ノ丘上(北緯三一度四九分東經一二〇度四四分半)ニ位ス○該山ニ近ク數丘アリ高一二五呎乃至一三〇呎又福山ヨリ一九七度距離八哩ニ Muirhead hillsアリ高七七〇呎○福山ニ於テ江ハ西北西方ヨリ直角ニ北々東方ニ急折ス此ノ屈折部ヲ狼山濤ト稱ス

Niu creek 立標一名 Cow creek beacon 至姚港嘴(狼山口)[Vine point]間

Niu creek 立標至 Vine point 間ノ江ノ左岸ハ Plover pointト福山トノ間ニアル右岸ト相對シ十哩ノ間卑低ニシテ限界明瞭ナラス此處ニ至リテ單調ナル平原ハ高三七〇呎ノ山丘ニ依リテ調和ヲ破ラル而シテ該山丘ノ北西頂ニアル狼山塔[Lang shan pagoda]ハ露出シテ顯著ナリ○該山ハ望見スル方面ニ依リ

テ稍、蜂窩ニ類似シ南方ヨリ之ヲ望メハ三峯ヲ呈ス○左岸ハ Cow creek ヨリ北緯三一度五七分東經一
二〇度四九分ニアル狼山口マテ概ネ西北西ノ方向ニ走り狼山口ヨリ北方ニ急折ス

狼山沙(狼山平洲)

江ノ右岸(Plover point 至福山間)ト其ノ左岸(Miu creek 立標ト狼山口トノ間)トノ間ハ幅六哩乃至九
哩アレトモ其ノ大部分ハ狼山沙ト稱スル淺灘之ヲ占有ス此等平灘ノ南方縁端ト三尋ノ低水界線トノ間
ニ幅約一哩ノ可航水道ヲ通ス而シテ此ノ界線ハ江ノ右岸ヨリ殆ト一哩ニアリ○狼山平沙ハ處々干出シ
干出スレハ直チニ綠草生ス

Plover point 至福山正横間ノ水道

Plover point ヨリ上流福山マテノ可航水道ハ幅殆ト一哩ニシテ低潮水深六尋乃至十一尋アリ福山ニ至
リテ狼山濤トナル○狼山沙ヨリ南方ニ擴延セル淺水端ハ左ノ如ク四浮標ヲ以テ之ヲ示明ス

(一) North bank buoy ハ旗竿及ヒ倒置セル黒塗截頭圓錐形籠ヲ戴ク紅塗浮標ニシテ狼山沙ノ南縁ヲ
示明ス此ヨリ福山塔ハ二八二度距離七哩ニ當ル

(二) 狼山浮標ハ旗竿及ヒ黒塗球籠ヲ戴ク紅塗浮標ニシテ狼山沙ノ南西縁端ニアリ此ヨリ福山塔ハ二
七四度距離四哩半ニ當ル

(三) Vine point lower 浮標ハ紅塗ニシテ狼山沙ノ南西縁端ニアリ此ヨリ福山塔ハ二四九度距離二哩

半ニ當ル

警戒

狼山沙ハ南方ニ擴延セリト云フ故ニ溯航船舶ハ此等浮標ヲ右舷ニ視テ該浮標ヲ十分隔テ、航過セサル
ヘカラス○前記浮標ノ位置ハ一九一二年ニ於ケルモノナリ而シテ該浮標ハ水道ノ變化ニ伴ヒテ移置
セラレ變更ノ際ハ上海ニ於テ其ノ旨告示ス○而シテ其ノ様式ハ常ニ支那領海ニ採用スル一定ノ浮標式
ニ從フモノトス

狼山濤{Lang shan crossing}

揚子江流ハ吳淞ヨリ福山ニ至ルマテ略、偏西ノ流路ヲ取り福山ヨリ狼山口ニ向ヒ殆ト直角ニ急折シテ
北方ノ流路ヲ取り揚子江ノ右岸ヨリ左岸ニ横斷(Crossing)ハ横斷ノ義ナリ)ス故ニ此ノ名アリ○其ノ濤
ノ限界ハ東側ハ狼山沙ニ依リ、西側ハ Waterman bank 及ヒ Johnson flats ニ依リテ區劃セラル○可航
水道ハ北々東、南々西方ノ長約十哩、幅四分一哩乃至一哩ニシテ水深僅カニ二十五呎ナリ○左記浮標
ヲ以テ該濤ノ狹部ヲ示明ス

(一) Waterman bank 浮標ハ旗竿及ヒ黒塗圓筒形籠ヲ戴ク黒塗浮標ニシテ Waterman bank ノ東側、狼
山濤最狹部ノ西側ニ設ク此ヨリ福山塔ハ二〇二度距離一哩半ニ當ル

(二) Vine point 浮標

旗竿及ヒ黒塗三角形籠ヲ戴ク紅塗浮標ニシテ狼山平洲ノ西方縁端即チ狼山濤最狹部ノ東側ニ設ク此

ヨリ福山塔ハ一九六度距離二 $\frac{1}{2}$ 。哩ニ當ル

(三) Waterman bank upper 浮標

紅塗浮標ニシテ黒塗籠形ヲ戴ク Waterman bank ノ北端狼山濤ノ西側ニ設ク○其ヨリ福山塔ハ一九〇度距離三 $\frac{1}{2}$ 。哩ニ當ル

(四) Lower crossing 浮標

黒塗浮標ニシテ Waterman bank upper 浮標ト Upper crossing 浮標トノ間ニ設ク

(五) Upper crossing 浮標

旗竿及ヒ黒塗球籠ヲ戴ク黒塗浮標ニシテ狼山平洲ト Johnson Flats 間ニアル可航水道ノ西側ニ設ク此ヨリ狼山塔ハ五三度距離五 $\frac{1}{2}$ 。哩ニ當ル

Pagoda 浮標及狼山濤通航ニ關スル注意

黒塗圓錐形浮標ニシテ姚港嘴(狼山口、Vine point)ノ北西方距離約一哩一鏈餘ノ處ニ於テ Johnson Flats ノ東方縁端ヲ示明ス此ヨリ狼山塔ハ約八四度距離三 $\frac{1}{2}$ 。哩ニ當ル

狼山濤ノ可航水道ハ絶エス變化シ一八六一年ニ於ケル位置ハ一九一〇年ニ於ケル位置ヨリ東方二哩半乃至三哩ニアリテ當時狼山口[Vine point]ハ一九一〇年ノ位置ヨリ西二哩ニアリタリ○狼山口北方ノ江岸ハ迅速ニ侵蝕セラル、ヲ以テ早晚深水水道ハ狼山塔ノ直南ヲ經テ崇明島ニ向ヒ直通スルニ至ラン

コトハ十分信スルニ足ルヘシ○ Johnson flat ハ東方ニ擴延シツ、アリ○此ノ附近ヲ航行スル際ハ大ニ警戒ヲ要スルハ明ラカニシテ浮標ヲ通過スル際支那制定ノ浮標式ニ從ヒ正當ノ側ヲ航過スルコトニ十分注意セサルヘカラス

狼山濤ハ晝間通航スルヲ可トス狼山平洲ハ軟泥ニシテ坐洲ノ不幸ニ遇フ時ハ船體泥中ニ潛没シテ浮上ルコト能ハス遂ニ船體全部埋没スルノ恐アリ先ニ一汽船埋没シタル實例アルヲ以テ最モ注意スヘシ(明治四十二年六月明石報告)

狼山濤航行中最モ遵守スヘキハ浮標位置ノ正確ナルヤ其ノ頭部ニ戴ケル標識ニ間違ナキヤヲ注意スルニアリ而シテ各浮標毎ニ其ノ通過時間ヲ記註スルヲ要ス嘗テ浮標ノ誤認ニヨリ歪路ヲ採リ淺洲ニ向ウテ進航シタル例アリ又近時狼山平洲ハ漸次南方ニ擴延シツ、アリ勿論浮標ヲ一鏈乃至二鏈ニ保チ航セハ安全ナレトモ水流ノ影響ヲ受ケテ左右ニ偏スル恐アリ

狼山濤ハ漸次其ノ水道ヲ斜ニ變セリ即チ Johnson flats、North tree point 附近ニ於テ漸次東方ニ擴延シ南方 Waterman bank 附近ハ西方ニ凹入スル傾アリ從ウテ狼山平洲モ之ニ伴ナヒテ北側ハ凹入シ南側ハ西方ニ延出ス而シテ水勢ノ之ニ伴ナフ結果 North tree ノ南方ニ一ノ捷路ヲ構成セントス港務局員ノ言ニ據ンハ North tree 南側ヨリ南東方ニ一水道アリ測量ノ結果水深十七呎迄測得セシモ危険ナリシタメ測量ヲ中止セリ而シテ數月以後必ス新水道ヲ發見シ得ヘシト

North tree beacon 側崩壊シ水道ハ東方ニ移リシタメ North tree rock ハ遠ク Johnson flats 側ニ移リ水道通過ニハ何等ノ支障ナシ而シテ通州ヨリ常陰洲[Pimian king island]ニ渡ルニハ潮流及ヒ風壓ニ對シ充分ナル斟酌ヲ要シ四分一點乃至二分一點ヲ例トス(大正二年七月最上報告)

又狼山口〔Vine point〕北方ノ沿岸ハ著シク江流ニ侵蝕セラレ約五鏈乃至七鏈東方ニ崩壊シ North tree beacon ノ如キモ江岸ヲ去ル僅カニ一鏈乃至二鏈ニ過キス故ニ此ノ附近ヲ航スルトキ交叉法ニ依リテ艦位ヲ圖上(海圖第四九三號)ニ點記スレハ悉ク陸上ニ在ルヘシ(明治四十二年十一月明石報告)

潮

狼山瀆ニ於テハ朔望高潮十一時四十分即チ吳淞ノ高潮後二時○大潮升十二呎、小潮升八呎、小潮差四呎○大潮ニ於テハ潮升三時間潮降九時間小潮ニ於テハ潮升四時間ニシテ潮降八時間ナリ○而シテ夏季(七月及ヒ八月ノ頃)江水ノ平均水準面冬季ヨリ高キトキハ大潮升ハ三時間ニ至ルコトナシ大潮ニハ狼山平洲上ノ潮浪ハ潮升始マルトキ輕微ノ暴漲湍ヲ起ス四月ニ於テハ午前潮ハ午後潮ヨリ一呎高シ

潮流

潮流ノ流續時間及ヒ其ノ更迭カ高潮前後何時ニ起ルカニ就キテハ未タ觀測シタルモノナキカ如シ而シ

テ漲潮流ハ大潮ニ五節半ニ達シ落潮流ハ六節乃至七節ニ達スト○大潮ニ於ケル漲潮流ハ吳淞ノ高潮時前一時間ヨリ高潮後三時間マテ流走スト云フ

警戒

夏季揚子江ハ非常ニ増水シテ其ノ兩岸ニ氾濫スルトキ流下ノ水勢屢々迅速トナリ浮標及ヒ立標ヲ流シ去リ可航水道其ノ他ニ大變化ヲ起ス○此ノ時ニ於ケル航行ハ非常ニ困難ニシテ大ニ警戒ノ必要アリ○冥濛ノ天氣ニハ狼山瀆ノ通過ヲ企ツヘカラス揚子江ヲ通航スル船長及ヒ水先人ニシテ若シ諸浮標ノ毀損等アルヲ發見シ又ハ淺堆淺灘ノ位置ニ變化アルヲ發見セハ速カニ各口巡工司ニ報道センコトヲ要ス狼山瀆ノモノニ就イテハ特ニ然リトス

姚港嘴〔Vine point〕 Kinsshan point

Vine point ヲリ Kinsshan point (北緯三二度五分東經一一〇度三六分)ニ至ル間ノ揚子江左岸ハ卑低ナリトキ North tree 挂燈立標附近ニ至ルマテハ陡界ナリ○此ノ江側ニハ左ノ陸標アリ

North tree 挂燈立標

狼山塔ヨリ三一六度距離三哩半ノ江岸至近ニ設ク○球ヲ戴ケル單竿立標○不動白光燈○燈高々潮面上五十七呎○晴天光達七哩
North tree rocks

曩ニハ狼山塔ヨリ二八九度五〇分西ニ岩上水深冬季即チ低水期ノ大低潮ニ於テ僅カニ二呎ノ數岩存在セリ North tree 挂燈立標ハ元揚子江左岸ノ此ノ位置ニアリテ一八六二年ニハ可航水道ハ此ノ地點ノ南西方ニアリタリ

一九一〇年ノ測量ニハ該岩ハ之ヲ圖載セス是恐ラク沙ヲ以テ蔽ハレタルモノナラン而シテ前記ノ危險岩ハ原立標ノ遺物ニシテ現時全ク消失セルモノト認メ得ヘシト雖モ將來或ル時期ニ到リ江水ノ作用ニヨリ沙ヲ流シ去リテ再ヒ危險岩露出スルヤモ計リ難キヲ以テ此ノ地點ノ記事ヲ存ス

錨地

江岸ニ接シテ North tree 挂燈立標ノ少シク南方ニ錨地アリ錨搔キ良シ

海關時計臺

狼山塔ヨリ三〇六度八分西、揚子江ノ左岸ニ海關アリ時計臺ヲ有ス〇此ノ處ニ江岸ニ面シテ石造ノ江岸通路アリ其ノ附近濱ニ接シテ二箇ノ庫船アリテ其ノ一ハ白塗セリ〇江用汽船ハ此ノ地ニ寄航シ海關ノ直チニ西方ニ於テ揚子江ニ通スル一河ノ畔ナル通州 (Tung chun) 邑往復ノ旅客ヲ乗降セシム〇通州ハ該河口ヨリ約四哩ノ處ニアリ

通州ニ近ク數箇ノ紡績會社アリ僻地ニ稀ナル宏大ノ建築ニシテ高キ煙突ハ江ヨリ望ムトキハ顯著ニシテ海關ノ時計臺ヨリ五三度距離三哩ニアリ〇洋人技師一名工女約三千ヲ使用シ附近熱鬧ノ街區ヲナシ

戸々電燈ヲ點ス〇一條ノ運河ニヨリ汽艇ヲ以テ通州ニ達シ得ヘシ〇海關附近ノ錨地ハ夜間水先人ノ船碇泊ス

Kiushan shoal

海關ノ直チニ西方ヨリ泥堆始マリ濱ニ沿ヒテ Kiushan point マテ七哩間擴延シ揚子江左岸ノ高潮線ヨリ南方ニ二哩伸出ス〇可航水道ハ此ノ泥堆ノ南方ニアリ

Kiushan shoal ハ年々南方ニ延出ス (大正二年七月最上報告)

Johnson flats 及常陰洲 [Pitman king island]

Vine point ヲツ Kiushan point ニ至ル間ノ可航水道ハ南方ハ Johnson flats, 常陰洲及ヒ East island ニ依ツテ界セラル〇 Johnson flats ハ常陰洲ヨリ南東方ニ擴延シ面積約三十平方哩アリ諸處低潮ニ干出シ尙ホ東方ニ擴延シツ、アリト云フ〇常陰洲ハ十分耕種セラレ島内多クノ村落アリ西ノ北、東ノ南方ノ長九哩、幅二哩半ナレトモ其ノ南水道ハ甚タ淺水ニシテ漸次閉塞スルモノ、如シ〇其ノ北西端ニ近ク北緯三十二度二分東經一二〇度三四分ノ處ニ著樹アリ West tree ト稱ス

East island

常陰洲ヨリ南東方ニアリ島上ニ球ヲ戴ケル竿立標アリ West tree ヲリ一〇八度八分西、海關時計臺ヨリ一九九度二分西ニ當ル

Cooper bank

Kiushan pointノ西方ニ當リ常陰洲ノ北角ヨリ北西方ニ一大堆アリ低潮ニ干出シ堆上ニ矮樹及ヒ蘆葦繁生ス之ヲ Cooper bankト稱ス面積約十平方哩○該堆ハ揚子江ヲ二水道ニ分ツ其ノ一ハ可航主水道ニシテ Cooper bankノ東方及ヒ北方ヲ廻リ他ハ該堆ノ南方ニアリ直條ヲナセリト雖モ其ノ西端ハ淺クシテ Cooper bankノ南端ヲ横斷セル灘間水道ニ類似シ可航直水道ト謂フヘカラサルカ如シ

Small island (北緯三二度四分半東經一二〇度三三分半)

Cooper bankノ東側ニアル三角形ノ小島ニシテ各側ノ長約二鏈、島上ニ一石アリ

Cooper bank 燈船

Small island ヨリ一二〇度一〇分ニ燈船ヲ設ケテ Cooper bank ノ南東隅ヲ示明ス○紅塗球附單檣○不動白燈○燈高ハ江ノ水準面上高三十呎○晴天光達七哩

該燈船ハ Cooper bank 及ヒ Kiushan point 間ノ主水道一名 Round channel ノ西側 Cooper bank ノ南ニアル Direct channel ノ北側及ヒ該燈船ト常陰洲等トノ間ヲ示明ス○必要ノ際ハ之ヲ移置ス

Kiushan point

江ノ左岸ニ於テ Cooper bank ヲ繞レル可航水道ノ入口ニ近キ東側ニアリ角上(北緯三二度四分四五秒東經一二〇度三五分四五秒)ニ目標アリ East stoneト稱ス○Round channel 内ノ最大水深ハ Kiushan

號三九四第號九九三第圖海

point ヨリ約二鏈ナル江ノ左岸ニアリ○該角ト Johnson flats トノ間ニ渦流アリ

Kiushan point 前面ニ於テ Cooper bank 燈船ノ北東方距離七鏈半ノ處ニ淺灘アリ灘上水深十呎○該淺灘ノ北方ハ約一鏈間水深十三呎乃至十七呎、西方ハ水深十七呎乃至二十三呎、江底凸凹深淺不同ニシテ漸次 Cooper bankニ達ス南方ハ水深二十二呎乃至二十六呎アリ東方ハ約二十呎ノ處二十五呎以上トナル(明治四十二年十一月隅田報告)

Round channel

現時該地方ニ於ケル最深可航水道ノ東方口即チ下流口ハ Kiushan shoalト Cooper bank トノ間ニアリ○該水道ハ Kiushan point ヨリ Cooper bank ヲ繞リテ Tung lo tu 挂燈立標(北緯三二度一〇分東經一二〇度二一分)ニ至ル間揚子江ノ左側ニアリテ Cooper bank ヲ其ノ南側トス○該堆ハ Tung lo tu 挂燈立標ノ對面ニ於テ盡ク

Kiushan point ヨリ Tung lo tu 挂燈立標ニ至ル間揚子江左岸ハ卑低ニシテ能ク耕種セラレ内濱ニ夥多ノ小村落アリ堤防ヲ築キテ土地ヲ區劃シ耕種ニ適セシム又高水準面ニ沿ウテ堤防アリ○高水準線ニ近ク一大村落アリ張黃港 (Ching wong kong)ト曰フ一小河口(北緯三二度六分東經一二〇度二一分)ニアリ○張黃港ヨリ南西方四哩即チ Tung lo tu 挂燈立標ヨリ北東方三哩半ニ顯著ナル大樹アリ○張黃港ハ該小河ノ上流數哩ニアル一市ノ貨物集散地ニシテ上海市場ノ食菜ハ多ク此ヨリ運搬供給スト云フ

號三九四第號九九三第圖海

Big tree middle ground 及燈船

張黃港ノ上流四哩即チ Tung lo tu 挂燈立標ノ下流三哩半ニアル大樹附近ニ低潮水深二十呎ノ中洲形
成セリ紅塗球ヲ戴ケル單橋ヲ立テ不動白光燈ノ下ニ不動紅光燈ヲ掲クル燈船ヲ以テ之ヲ示明ス○可航
水道ハ燈船ト江ノ左岸トノ間ニアリ

Tung lo tu 挂燈立標

揚子江ノ左岸 Tung lo tu (北緯三二度一分一五秒東經一二〇度二分)ニ設ク○枝編球附黒塗竿立
標○不動白燈○燈高々潮面上四十七呎○晴天光達七哩
此ノ近傍ニ高二五〇呎乃至三五〇呎ノ數丘アリ

常陰洲水道(Pitman King Direct channel 1名 Cooper bank Direct channel)

Kiushan shoal 及 Cooper bank ノ南方ト常陰洲及ヒ該島ノ西方陸地トノ北方ニアル可航水道ニシ
テ其ノ西端即チ上流端ニ近キ處(Tung lo tu 挂燈立標ヨリ東方四哩)以外ハ三尋乃至十尋ノ水深アリ
○此ノ西端ニ近キ處ハ Cooper bank ノ南部ヲ横斷シテ一種ノ灘間水道ヲナシ淺水ナリ○此ノ Direct
channelハ長約十五哩幅四分三哩ニシテ低潮ニハ其ノ西端ニ於ケル灘間水道ノ水深約十六呎ナリ○Kiushan
shoalハ年々南方ニ擴延ス故ニ此ノ水道ハ揚子江ヲ上下スル多數汽船ニ對シテ保薦スヘク Round
channel ヨリモ直條ニシテ距離短ク往來頻繁ノ水道トス○其ノ西端ニアル灘間水道ハ二箇ノ圓錐形浮

標ヲ以テ示明シアリ江ヲ溯航スル際ハ此等浮標ヲ左舷ニ見テ航過スヘシ○江流強キヲ以テ上航船舶多
ク之ヲ通航シ下航汽船ハ Round channel ヲ選擇ス

一九一一年英艦 New Castle 〆 Direct channel ヲ十五節半ノ速力ニテ溯航シ通過ニ困難ヲ感セサリシト
雖モ其ノ西端ニ於テ該濬通過ノ際船尾ニ小浪ヲ生シタリ

此ノ水道ハ Cooper bank 中央及ヒ南西端又ハ Kiushan shoal 西端ノ一洲堆カ漸ク水面ニ現ハル、時
ニ於テ最淺三尋ヲ有ス故ニ潮ノ高低ヲ之ニ依リ判シ通過スルヲ要ス(大正二年七月最上報告)

蝦蟆山(Kiushan Quoin)

Direct channel ノ南方常陰洲ノ西方ニ高九十呎ノ楔形山アリ頂上ニ一白屋(北緯三二度零分東經一二〇
度三一分)アリ○一八六二年該山ハ江ノ右岸本陸ノ北方角ニアリタリ○往時之ヲ假山(Kea shan)ト
稱シタリ

塘山(Dang shan)

蝦蟆山ヨリ南々西方約九哩ニ塘山(Dang shan)ト稱スル山脈ヲ圖載ス

三樹

蝦蟆山ヨリ二七六度四三分ニ當リ江ノ右岸ニ三樹アリ Round channel 内及ヒ Direct channel ノ濬中ニ
アリテ船位ヲ決定スルトキ Tung lo tu 挂燈立標ト蝦蟆山トヲ連結スルニ有要ノ目標タリ

欄門洲 [Mud island]

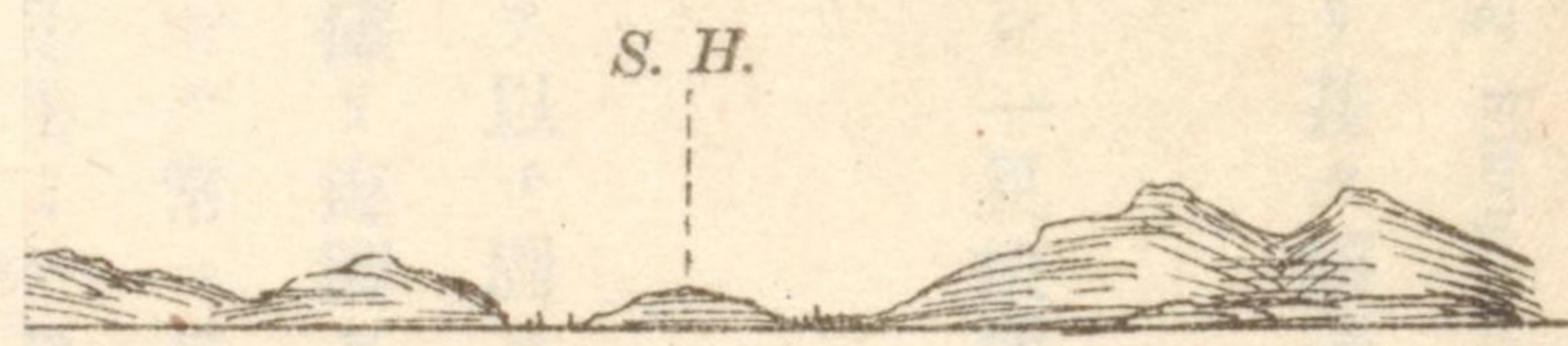
Tung lo tu 挂燈立標ノ對面揚子江ノ右岸ニアル島ナリ○其ノ東側及ヒ南側ハ水淺シ○此ヨリ西方及ヒ南西方ニ湮乃至三湮ノ間淺灘擴延ス

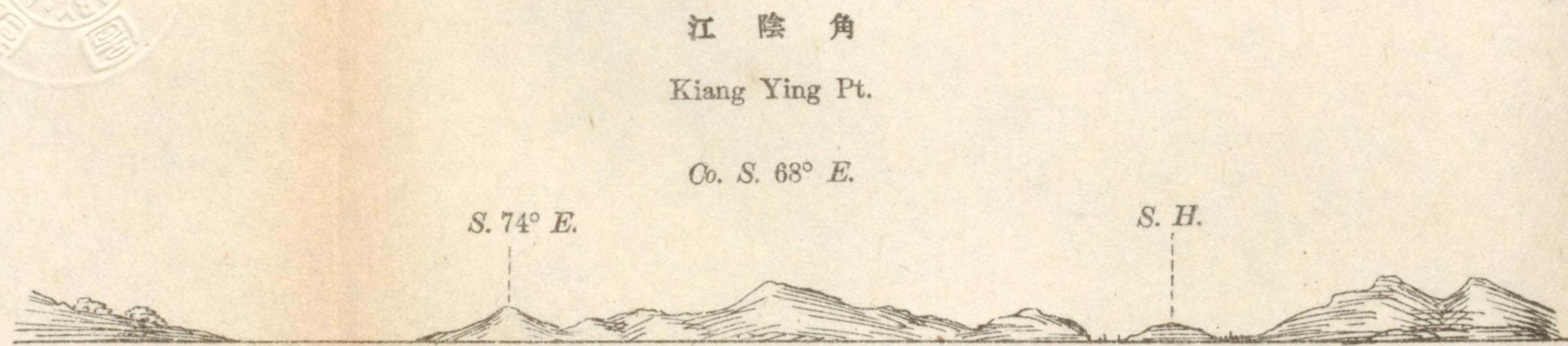
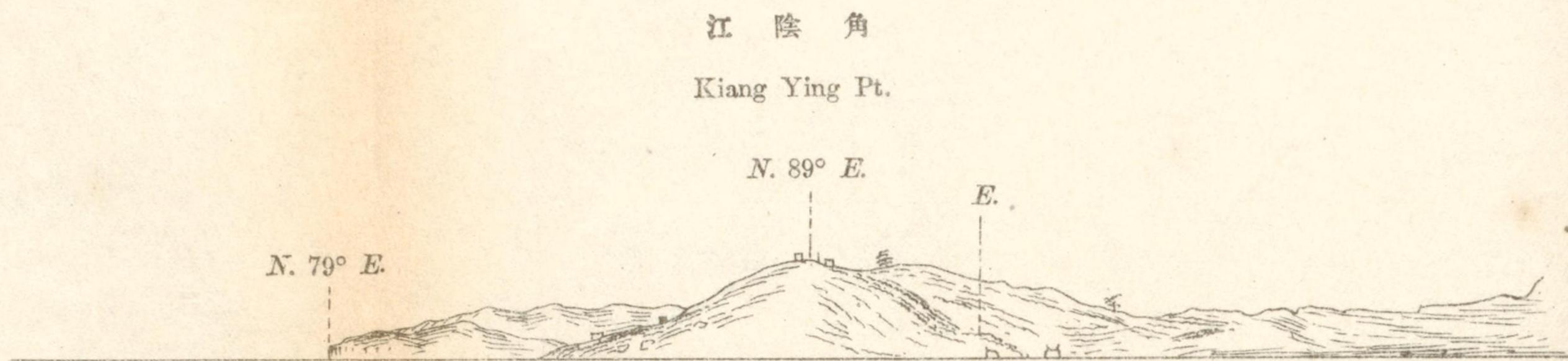
孤山 [Ku shan]

Tung lo tu 挂燈立標ヨリ三一一度四ノ湮ニ孤山ト稱スル一山アリ山頂ニ白屋ヲ有ス此ノ近傍ニ於ケル唯一ノ山ナルヲ以テ容易ニ認識スルヲ得ヘシ

江陰隘路

Tung lo tu 挂燈立標ヨリ南西方八湮ニ江陰隘路 (北緯三一度五六分東經一二〇度一五分)アリ○此ノ處ハ江福四分三湮ニ狹マリ水深二十尋アリ○右岸ハ陸地隆起シ諸丘ノ傾斜面ニ多數ノ砲臺アリ○東方山上ニ信號所アリ此ヨリ南方ハ上海ニ、北方ハ北京ニ電信ヲ通ス此ノ附近ヨリ棧橋江中ニ斗出シ又江ヲ横斷シテ水底電線ヲ設ク且風光甚タ佳ナリ○左岸ハ低ク數砲臺アリ故ニ隘路内ハ敵襲ニ對シ十分防禦スルヲ得○江ノ右岸ヨリ内濱約一湮ニ墻壁ヲ繞ラセル江陰市アリ方形ニシテ各側長約一湮アリ○市内ニ顯著ナル高塔アリ市ハ塹濠ヲ繞ラシ諸水路ニ通ス即チ南西方ハ大運河ニ南東方及ヒ東方ハ福山ノ上流七湮ニ於テ北西方ハ江陰隘路ノ上流ニ於テ揚子江ニ通ス○揚子江ヨリ江陰ニ導ケル小河ニハ支那形船常ニ輻輳ス○江陰ノ後方ニハ適度高ノ山脈アリ之ト江トノ間ニアル土地ハ樹木鬱葱タリ○江陰





Tung To tu 挂燈立標ヨリ南西方八哩ニ江陰隘路（北緯三一度五六分東經一二〇度一五分）アリ○此ノ處ハ江福四分三哩ニ狭マリ水深二十尋アリ○右岸ハ陸地隆起シ諸丘ノ傾斜面ニ多數ノ砲臺アリ○東方山上ニ信號所アリ此ヨリ南方ハ上海ニ、北方ハ北京ニ電信ヲ通ス此ノ附近ヨリ棧橋江中ニ斗出シ又江ヲ横斷シテ水底電線ヲ設ク且風光甚タ佳ナリ○左岸ハ低ク數砲臺アリ故ニ隘路内ハ敵襲ニ對シ十分防禦スルヲ得○江ノ右岸ヨリ内濱約一哩ニ墻壁ヲ繞ラセル江陰市アリ方形ニシテ各側長約一哩アリ○市内ニ顯著ナル高塔アリ市ハ塹濠ヲ繞ラシ諸水路ニ通ス即チ南西方ハ大運河ニ南東方及ヒ東方ハ福山ノ上流七哩ニ於テ北西方ハ江陰隘路ノ上流ニ於テ揚子江ニ通ス○揚子江ヨリ江陰ニ導ケル小河ニハ支那形船常ニ輻輳ス○江陰ノ後方ニハ適度高ノ山脈アリ之ト江トノ間ニアル土地ハ樹木鬱葱タリシ○江陰

隘路ノ揚子江左岸ニ二小河アリ東方ノモノハ内方一湮ニアル靖江(Tsing Kiang)ニ通シ西方ノモノハ内方一湮半ニアル劉聞沙(Yin sha)ニ通ス○劉聞沙口ニ灰色塗ノ望樓アリ甚タ顯著ナリ○河用汽船ハ此ノ地ニ碇泊シテ乗客ヲ乗降セシム
Tung lo tu 挂燈立標ト江陰隘路トノ間ナル揚子江左岸ハ十分ニ耕種セラレ一見快活感ヲ覺ユ○内地一體ハ多數ノ村落散在ス

吳淞至江陰針路法

左ノ針路法ハ船舶ノ執ルヘキ一般航路ヲ示スト雖モ水道ノ變化甚タシキヲ以テ固ヨリ全然之ニ信賴スルコト能ハス而シテ既ニ述ヘタル如ク上海港務局最新ノ正確ナル報道ニ據リ海圖ヲ訂正スルニアラサレハ江ノ狀況ヲ熟知セル者ト雖モ水先人ヲ雇用スヘシ是ハ不案内者ニ對シテ常ニ必要ナリトス○漲潮流正ニ揚子江ヲ上昇シ始ムル前即チ吳淞ニ於ケル高潮前三時間ニ努メテ吳淞口ヲ去ルヘシ是船舶吳淞江外ニ投錨シ居ラハ尙ホ落潮ニ振レ廻リアルヲ以テ船首ハ湖江ニ適當ナル方向ニ向ケラルレハナリ○中央水道内ニ到ルマテ北方ニ接航シ其ヨリ孔子水道ノ東口マテ圖載航路ヲ續航スヘシ○晴天ニハ航路ノ南側ニアル諸立標ト北側ニアル Pien tan sha 立標トニヨリ必要ニ應シテ屢々船位ヲ決定スルコトヲ得孔子水道ノ東口ヨリ Plover point マテノ航路ハ支那制定ノ浮標式ニ據リタル浮標ヲ設ケアリ即チ遡江ノ際ハ紅塗浮標ヲ右舷側ニ、黒塗浮標ヲ左舷側ニ航過シ浮標ニテ示明セラレタル航路ヲ注意續航スヘ

シ
 Plover point 附近ノ淺灘ハ甚タ陡界ナルヲ以テ該角ノ北方約一哩ノ處ヲ接航シ其ヨリ Middle bank 浮標及ヒ North bank 浮標ノ南方ヲ通過スル如ク航行スヘシ○North bank 浮標ヨリ狼山平洲ノ南西側ニ沿ウテ浮標ヨリ浮標ヘト航行スヘキモ該平洲ハ南方ニ擴延シツ、アリト云ヘルヲ以テ諸浮標ヲ稍、距テ、航過スヘシ○Vine point 浮標ト Waterman bank 浮標トノ西方ヲ航過シ其ヨリ Lower crossing 浮標ヨリ一鏈半ノ處ヲ航過シツ、Upper crossing 及リ Lower crossing 一浮標ノ東方ヲ航スヘシ○Upper crossing 浮標ヨリ二〇度ノ針路ハ North tree 挂燈立標ニ導ク

晴天ニハ福山塔、狼山塔及ヒ North tree 立標ハ測角及ヒ三杆分度儀ニ依リテ船位ヲ確定スルニ適ス通州海關及ヒ蝦蟆山モ亦恐ラクハ然ラン

North tree 挂燈立標ヨリ通州海關上流約六哩間江ノ左岸ヲ接航シ其ヨリ海關ノ圓屋根ヲ船尾約七三度ニ保チテ常陰洲ノ北岸マテ約二六〇度ノ針路ニテ航行スヘシ江ノ各側ヲ通航スル際ハ投鉛ヲ行フヲ要ス○Small island ヲ約三一五度ニ見ルマテ常陰洲北岸ノ北方約二鏈半ノ處ヲ保航シ其ヨリ漸次北方ニ變針シ Round channel ニ據ラント欲セハ Cooper bank 燈船ノ少ク東方ヲ通過シ Kishan point ニ向進シ該角ヨリ Tung lo tu 挂燈立標マテ江ノ左岸ヲ接航シ其ヨリ後ハ江陰隘路ヲ約二四〇度ニ見ルマテ左岸ヨリノ距離ヲ漸次約四分三哩マテ増加シ其ヨリ其ノ鍼路ニテ該隘路ニ向進スヘシ

號三九四第號九九三第圖海

Cooper bank ノ南方ナル Direct channel 一名常陰洲水道ヲ通航セント欲セハ Small island ヲ三二五度ニ見ルトキ該島ニ向進シ West tree ヲ二五〇度ニ見ルニ至リテ針路ヲ二六五度ニ變シ West tree ノ正横ニ來ラハ常陰洲ト Cooper bank トノ間ノ中央水道ヲ航行シ蝦蟆山ヲ一一三度ニ見ルマテ此ノ中央水道保航ヲ繼續スヘシ○既ニ蝦蟆山ヲ一一三度ニ見ルニ至ラハ之ヲ船尾目標トシテ針路ヲ二九三度ニ定メ江ノ左岸ナル Tung lo tu 挂燈立標ニ至ルマテ此ノ針路ト船尾目標上ヲ持續シ其ヨリ前記ノ如ク航行スヘシ○現時ハ蝦蟆山ヲ船尾一二三度ニ望メハ灘間水道ヲ横斷シテ低潮水深十六呎ナル最深部ヲ導ク
 Tung lo tu 挂燈立標通過後ハ揚子江ノ航行容易トナル是レ該立標ノ上流ハ下流ヨリモ諸堆及ヒ河底ノ變化頻繁且劇甚ナラス從ウテ航路標識ニ福山及ヒ狼山添地方ニ於ケルカ如キ急激ニシテ頻繁ナル變動ナキヲ以テナリ
 Tung lo tu 挂燈立標附近ニ淺灘形成シ此ヨリ劉開沙マテ淺水ノ縁端擴延シツ、アリト云フ

警戒

潮流特ニ落潮流ハ吳淞江陰間ニ於テ甚タ強シ而シテ可航水道内ヲ常ニ順流セサルヲ以テ十分注意シテ其ノ執ラントスル航路ノ一側或ハ他側ニ流サル、コトヲ避クヘシ○流速及ヒ方向ハ各浮標通過ノ際時間ヲ計算シ船ノ速力ヲ圖上浮標間ノ距離ト比較シテ算定スルコトヲ得ヘシ○吳淞ニ近ク落潮ハ崇寶沙ノ北方諸濱ニ向ウテ強流ス

號三九四第號九九三第圖海

江陰方面ハ一帯ニ江底凸凹極マリナキヲ以テ萬止ムヲ得サルノ外南岸ヲ航スヘカラス(明治四十二年隅田報告)

錨地

江陰ノ上流江ノ右岸附近ニ錨地ヲ得ヘシ又小形船錨地ハ江陰ニ通セル小河ノ西方約二分一湮ノ右岸ニ之ヲ得ヘシ

江陰泊地ハ水深二十尋ニ達スレトモ距岸二鏈ニ至ル迄何等ノ危険ナク安全ナル泊地ナリ明治四十二年五月軍艦音羽ノ碇泊セシ時ハ正ニ新月ニ近カリシタメ艦首外潮ニ立ツコト三時間ニ達シ漲潮流ノ速度四分三節ニ及ヘリ下向流ノ速度ハ最大二節半ニシテ十七日ノ高潮ハ午後四時即チ吳淞ノ午前ノ高潮ニ遅ル、コト約六時間ナリ

江陰至焦山島(Silver island)間

江陰ニ通スル小河口ト江ノ上流十一湮ニアリテ Paahu ニ於テ大運河ト連絡セル小河トノ間揚子江右岸ハ幅四分三湮ノ泥平灘沿布シ該平灘ノ外方縁端ハ甚タ陸界ナリ
劉聞沙ニ通スル小河ヨリ Bate point マテ十三湮半ノ江ノ左岸ハ土地平低ニシテ數多ノ小屋綠野ト美觀ナル耕地トノ間ニ隱顯ス〇内地ハ廣大ナル綠野ナリ
江陰ト Bate point トノ間ノ江幅ハ一湮乃至二湮アリト雖モ江ノ右岸附近ニ泥堆ノ擴延セルト江陰ノ上

號三九四第號九九三第圖海

流七湮ノ水道中央ニ灘上水深十二呎ノ淺灘アルトニ因リ可航水道ノ最狹部ハ二分一湮ニ狹メラル

江陰淺灘

燈船ヨリ二九三度距離約二湮ニアリ灘上最小水深十六呎
迦江船舶ハ燈船ノ南方約一鏈ノ處ヲ航過シ其ヨリ該淺灘ヲ航過スルマテ針路二八〇度ニテ進航スヘシ
燈船

江陰淺灘ノ南方縁端(概位北緯三二度五六分半東經一二〇度六分半)ニ設ク〇紅塗〇球附單橋〇不動白光〇燈高水準面上三十一呎〇晴天光達七湮

可航水道ハ燈船ノ南方ニアリ幅二分一湮ニシテ低水期低潮水深五尋半乃至十二尋アリ〇江陰淺灘ノ北水道ハ幅二鏈半ニシテ水深五¹/₄尋乃至七尋アリ〇江陰 Bate point 間ノ江ノ流勢ハ右岸ヨリモ左岸ノ方弱キヲ以テ輕吃水ノ船舶ハ Bate point マテ左岸ヲ接航スルヲ利トシ北水道ヲ通航ス

Bate point

江ノ左岸北緯三二度零分東經一一九度五九分ニアリ〇江陰ヨリ概シテ偏西ノ方向ヲ取レル揚子江ハ此處ニ於テ北方ニ折レ幅一湮半乃至五湮ニ擴カレトモ此ノ廣水道ノ最大部ハ沙堆之ヲ占有シ堆上ニ數島アリ〇 Bate point 附近ノ淺灘ハ擴延シツ、アリ

Bate point 挂燈立標

號三九四第圖海

Bate point ニ設ク〇枝編球附竿立標〇不動白光燈〇燈高々水準面上四十九呎〇晴天光達七哩〇一部樹木ニ遮蔽セラレ

Collinson point

揚子江ノ左岸ニアリ約一哩ヲ距テ、Bate point ト相對ス Collinson point ノ東方二哩ナル江ノ中央ニ近ク四尋淺灘アリ此ノ淺灘ノ北方ニアル水道ハ水深十三尋乃至十四尋ニシテ船舶ノ通常通航スル處ナリ〇該淺灘ノ南方ハ水深十二尋乃至十三尋アリ

Hermes channel

Collinson point ノ上流ニ陰洲 [Starling]、新洲、連成洲 [Fishbourne] 及ヒ火輪夷洲 [Manila I.] 等ノ低島アリ兩岸相距ル五哩ノ江中ニ於テ大面積ヲ有スル沙堆上ニ位ス〇一八六〇年陰洲ト連成洲トノ間ニ可航水道存セシモ淺水トナリ航行ニ堪ヘサルニ至レリ現存スル唯一ノ可航水道ハ Hermes channel ニシテ Bate point 北方ナル江ノ左岸ニ接在シ其ノ幅約二分一哩水深七尋アリ其ノ西側ハ連成洲ヨリ約一哩擴延セル堆ナリ〇江ノ左岸 Bate point ノ上流二哩ニ小河アリ之ニ近キ一村ヲ天星橋 [Tien Hsing chiao] ト曰フ〇 Bate point ノ上流七哩ナル江ノ左岸ニ一村、同上流約十哩ニ一河アリ此ノ河ハ内方二哩ニアル泰興 [Tai Hsing] ニ通ス〇江用汽船ハ泰興河口附近ニ停止シテ乘客ヲ乗降セシム〇 Hermes channel 東側即チ江ノ左岸ニ沿ヘル濱ニハ樹木アリ人口多クシテ廣ク耕種セラル〇明治四十二年八月軍艦宇治ノ

號三九四第圖海

報告ニ據レハ南京水標約十五呎ノ時火輪夷洲 [Manila I.] 及ヒ Fishbourne island ハ隱没シ唯蘆葦ノ尖頭ヲ顯スノミ

嘉山 {Keun shan} 及 黃山 {Hwang shan}

Collinson point ノ上流ニ於テ江ノ右岸ハ深キ開灣ヲ成ス〇該角ノ上流七哩半ニ多岩ナル高圓崖角アリ江畔ヨリ兀立シ其ノ背面ニハ不規則ナル尖頂ヲ有セル諸山アリ該角ト共ニ完全ナル圓劇場ヲ形式ス〇該諸山ノ頂上ニ嘉山塔及ヒ黃山塔アリ〇 Collinson point ノ北西方八哩ニ沙陽河 [Sha Yau ho] ノ下流口アリ該河ハ江ノ右岸ト長十五哩幅五哩ノ能ク耕種セル一島大平島トノ間ニ通スル狹水道ニシテ該島ノ東側ハ泰興ノ上流ナル Hermes channel ノ西側ヲ成ス

鰻魚洲 [Pottinger island]

Bate point ノ上流十二哩ニ當リ江ノ左岸ニ接シテ鰻魚洲アリ該地方ニテハ之ヲ海狸島 [Beaver island] ト稱ス北々西、南々東方ノ長殆ト三哩闊二分一哩アリ〇洲南端ハ殆ト段口 [Cruizer point] ニ連ナリ之ト泰興河入口トノ間ニ沙堆アリ揚子江ノ左岸ヨリ二分一哩擴延シ低水ニ干出スト云フ〇段子ノ南東方約一哩ニ二箇ノ廟宇アリ

鰻魚洲挂燈立標

鰻魚洲ノ北端 Beaver point (北緯三二度一二分東經一一九度五四分)ニ設ク〇枝編球附黑塗竿立標〇不

號三九四第圖海

動白光燈〇燈高々水面上六十呎〇晴天光達七哩
鰻魚洲ノ南方ニ渦流アリ

警戒

Bate point ト鰻魚洲トノ間ノ陸岸ノ形状ハ著シク變化シ一八六〇年ニハ段口〔Cruizer point〕ハ存在セ
スシテ濱ヨリ沙堆擴延シ其ノ西端ニ一島存セリ此ノ島ハ現時江ノ左岸ニ連結シテ段口〔Cruizer point〕
ヲ形成シ鰻魚洲ノ南端ハ低水期ニ段口〔Cruizer point〕ヨリ擴延セル沙堆ト連結ス〇然レトモ可航水道
ハ五十年間(一八六〇年至一九一〇年)常ニ鰻魚洲ト揚子江右岸トノ間ニアリ

永安洲〔Kiyng island 一名 Low island〕

鰻魚洲ノ北方ニアリ現時二島相連結セリト云フ北々西、南々東方ノ長約四哩幅四分三哩アリ〇該島ト
鰻魚洲トノ間ハ淺水トナレルカ如ク又永安洲ノ南端ヨリ南東方ニ二小島アリ〇永安洲ト揚子江左岸ト
ノ間ハ稍、深水ナレトモ可航水道ハ永安洲ノ西方至近ニアリ〇此ノ附近ノ島嶼淺灘ハ形状極メテ分明
ナラサルノミナラス其ノ位置絶エス變遷スルヲ以テ此ノ區ヲ航スルモノハ大ニ注意スルコト必要ナリ

Pitman channel

東方ハ鰻魚洲及ヒ永安洲ニ、西方ハ揚子江本水道ノ右岸ニ界ス〇此ノ水道ハ Hermes channel ヨリ上流
Parker point ニ至ル適當ナル可航水道ニシテ永安洲ノ正横ヨリ西方ニ適度ニ彎曲ス〇一九一一年ノ保

號三九四第圖海

薦航路ハ永安洲ヲ通過スルマテ該洲ノ西側ニ接航シ其ヨリ Ku an village ノ北西方ナル江ノ左岸ニ漸
次近寄ルヘシ〇永安洲ノ北方ナル Pitman channel ノ西側ニ沙堆アリ該堆上ニ二島アリ此ノ堆ハ擴延シ
ツ、アルモノ、如シ

Parker point

揚子江ノ右岸ニ於テ永安洲ノ上流六哩ニアリ沙陽河ニ依リテ形成セラレタル大島ノ北角ニシテ該河ハ
本陸ト此ノ大島トノ分界ヲナス〇該角ハ北緯三二度一七分半東經一一九度四五分ニ位シ江流ハ該角ヲ
廻リテ北西方ヨリ南西方ニ轉向ス〇 Parker point ノ西方ニ鴨蛋島〔Rose island〕アリ北東、南西方ノ長
一哩幅約四鍊其ノ中央ニ一樹團アリ〇該島ハ鴨蛋島捷路〔Rose island "cut-off"〕ト稱スル狹隘ナル淺
水道ニ依リテ島ヨリ分離シ夏季江ノ最高水準面ニ達シタルトキ此ノ水道ヲ通航ス〇最低水期ニハ其
ノ最淺部ナル西方端ニ約十一呎乃至十二呎ノ水深アリ〇鴨蛋島ノ北西側ヨリ殆ト二分一哩間淺灘擴延
シテ可航水道ヲ三鍊ニ狹ムト雖モ水深二十四尋ノ深キニ達ス是狹部ニ於ケル江流ノ掃去力 (Scour-
ing power) ノ然ラシムル所ナリ

號三九四第圖海

鴨蛋島捷路ハ夏期増水季鎮江水標ノ約十五呎ニ至ル間江用船ノ航路ニシテ一哩ノ捷路トナリ水流又
緩ナリト(明治四十二年十月伏見報告)

三川〔Simimu creek〕

小形船舶ノ好錨地アリ然レトモ各入口ニアル門洲ハ絶エス變化シツ、アリ〇該小河ハ春秋二季ニ於テ小舟ハ通航シ得ヘシ而シテ洗フ處ノ河水ノタメ堤防損スルヲ以テ高水時ニハ使用スヘカラス

潮流
一九〇六年十二月英艦 Cadmus ハ三江附近ニ於テ潮流ノ觀測ヲナセシカ潮ハ鎮江ニ於ケル高潮後一時間ヨリ次ノ高潮前二時間マテ江流ニ順ウテ下リ鎮江ニ於ケル高潮前二時間ヨリ高潮後一時間マテ憩流トナリ若クハ江流ニ逆ウテ少ク上ルヲ見タリ之ヲ低水期間ノ潮流トス

沙陽河{Sha yan ho}
Parker point ノ上流三哩半ニ長十五哩ノ狹隘ニシテ迂曲セル沙陽河ノ上流口アリ其ノ下流口ハ陰洲ノ上流端ニアリ〇現時(一九一〇年)ハ小支那形船ノミ此ヲ通航ス

圖三{Ta chang}
揚子江ノ右岸沙陽河ノ上流口ノ上流ニ位シ附近ニ數多ノ砲臺アリ〇圖山ヨリ南東方約二哩ニ珠山{Chu san}アリテ山上ニ顯著ナル一塔アリ

Espeigle rock

沙陽河ノ上流口ノ上流二哩半、江ノ右岸突出角附近ニアリテ殆ト高潮ニ洗フ〇該岩ノ對岸ニ當リ揚子江ノ右岸ヨリ淺灘擴延ス〇江ノ此ノ部ニアリテハ船舶ハ江ノ中央水道ヲ保チ航スヘシ

號三九四第圖海

海關

江ノ右岸ノ小河口即チ北緯三二度一分半東經一一九度四〇分ニ諫壁{Chien pi}ノ村落アリ其ノ殆ト對岸ナル江ノ左岸ノ小河口ニ海關アリ

長山洲{Chang sang chau}, 嶼都洲{Seu tu chau}, 大沙{Ta sha}及高家沙{Kaokoa sha}
諫壁ノ上流數哩間ニハ長山洲、嶼都洲、大沙及ヒ高家沙等ノ平低ナル諸島アルヲ以テ江ノ形狀變動多シ而シテ此等諸島間ニハ狹水道アリテ江ノ兩岸若クハ各島ヨリ相距テ此等水道ノ形狀及ヒ水深ノ移動頻繁ナリ〇嶼都洲ト長山洲トハ此ノ二洲間ニアリタル水道ノ一部埋立テラレシヲ以テ現時ハ一洲トナレリ〇最モ變化少キ水道ハ高家沙ヨリ焦山島ニ至ル約十哩間江ノ右岸ニ沿ヘルモノナレトモ焦山島ヨリ高家沙マテ及ヒ焦山島ヨリ揚子江右岸ノ象山圓崖角{Hsiang shan bluff}マテハ各、門洲アリテ之ヲ橫斷セリ〇高家沙ノ北西方ニ沙洲アリ雜草ニテ蔽ハル〇現時ノ深水道ハ大沙ト長山洲トノ間ニアル大沙水道一名北水道ニシテ通航頻繁ナリ〇長山洲及ヒ嶼都洲ノ東方及ヒ北方ニアル水道ハ嶼都洲ノ北西角附近ニ於テ閉塞ス此ノ角ヲ Chin chau point ト稱ス其ノ附近水深六呎ナリ

丹徒水道{Tan tu channel}

此ノ水道ハ其ノ南方地勢稍、高キ揚子江ノ右岸ニ接シ北方ニ長山洲及ヒ高家沙アリ〇丹徒水道ノ南側諫壁ノ上流約二哩ニ村落アリ Hi chi ト曰フ其ノ附近ニ白屋及ヒ奇樹アリ〇諫壁ノ上流三哩江ノ右岸

號三九四第圖海

ヨリ約四分一哩内地ニ圓錐形山アリ又諫壁ノ上流四哩ニ小河口アリ上海ニ通スト云フ〇該小河ノ西方ニ接シテ丹徒挂燈立標アリ〇此ノ水道内ノ水深七尋乃至九尋ニシテ一九一一年十月英艦 *New Castle* 此ヲ通航セリ

丹徒挂燈立標

揚子江ノ右岸丹徒ノ下流約二哩（北緯三二度一〇分四五秒東經一一九度三五分）ニ設ク〇枝編球附黒塗竿立標〇不動白光燈〇燈高々水面上八十七呎〇晴天光達七哩

Calliope shoal

諫壁村ヨリ丹徒挂燈立標マテ江ノ右岸ヨリ約四鏈間淺灘擴延シ特ニ *Hi chi village* 及ヒ上海ニ通スル小河ノ附近ニ擴延セルモノヲ *Calliope shoal* ト稱ス

Ho chang mountain 及 同名州衙門

丹徒立標ノ南方二哩餘ノ處ニ *Ho chang mountain* ノ最高峯アリ之ト丹徒立標トノ間ニ *Ho chang chu* ノ衙門アリ其ノ西端ニ立標アリト云フ

丹徒

丹徒ノ市街ハ丹徒立標ヨリ西ノ北二哩大運河ノ側ニアリ〇大運河ハ蘇州 (*Su chau*) ヨリ北方ニ走リテ此ノ處ニ來リ此ヨリ西方ニ折レテ鎮江ニ向フ此ノ曲折部ヨリ長二分一哩ノ小河分岐シ丹徒ニ於テ揚子

江ニ注ク〇丹徒水道ハ丹徒ヨリ焦山島マテ概シテ偏北西ノ方向ニ走リ右岸ノ陸地ハ高適度ニシテ風景ニ富ム

丹徒水道ノ北側

丹徒水道ノ北側ハ長山洲ノ南側及ヒ高家沙ノ南西側ノ低岸ヨリ成リ而シテ高家沙附近ニハ約三鏈乃至四鏈間淺灘擴延ス

大沙水道 {*Ta sha channel*} 一 北水道 {*North channel*}

此ノ水道ハ大沙、長山洲兩島間ヲ四哩間偏北ノ方向ニ走リ其ヨリ *Chin chau point* ノ南方ニ於テ西方ニ轉向ス〇此ノ水道中長山洲及ヒ嶼都洲ニ接近セル部ハ深水ナレトモ *Chin chau point* ノ西方ハ水深減少シ該角ヨリ此ノ水道ヲ横斷シ大沙ニ至ルマテ一門洲ヲ形成スルノ傾向アリ一九一〇年ノ低水期ニ該門洲上ノ最少水深二十三呎アリタリ此ノ落ヲ *Chin chau crossing* ト稱ス〇大吃水ノ船舶ハ概シテ大沙水道ニ依リ小形船ハ概シテ丹徒水道ヲ通航ス

大沙水道ノ南口ハ丹徒立標ノ北東方ニアリ〇航路ハ海圖ニ記載セルモノニ從フヲ可トス但シ其ノ海圖ハ遼江前上海ニ於テ必ス最新ノ報道ニ據リ改正ヲ加ヘンコトヲ要ス〇該水道ハ長山洲及ヒ嶼都洲ノ西方濱ニ沿ウテ航スレハ水深十分ナレトモ北口ニ於テ五尋ニ減シ大沙北部ヲ廻リテ西方ニ轉向シタル後ハ大沙洲ノ北部ヨリ江ヲ横斷シテ其ノ左岸ニ互レル一脊アリテ脊上ノ水深ハ鎮江ノ水準面零ナルトキ

該立標ヲ約三二二度ニ望メハ焦山島濤ヲ導クト雖モ水深常ニ變化スルヲ以テ横斷ノ際深ク信賴セサラ
ンコトヲ要ス

焦山島浮標

焦山島ヨリ東方ニ擴延セル沙嘴ノ先端ニ旗竿及ヒ黒塗菱形籠トヲ戴ク紅黒縦線塗圓錐形浮標ヲ設ケテ
之ヲ示明ス○船舶ハ該浮標ト焦山島トノ間ヲ通航スヘカラス○遡江ノ際丹徒水道ヲ通航スル船舶ハ此
ノ濤若クハ焦山島航門孰レカニ由リテ江ノ可航深水道ニ入ラサルヘカラス

焦山島航門

焦山島ト揚子江右岸トノ間ニアリ幅二鏈半アレトモ孤立岩及ヒ岩陂アリテ甚タシク阻礙セラレ可航水
道ノ幅僅カニ約百三十碼ニ過キス○焦山島ノ南濱ヨリ殆ト一鏈半間岩陂擴延シ又同島南西部ヨリ南方
一鏈即チ該島頂ノ塔ヨリ一八九度二¹/₂鏈ニ弧立險岩アリ低水ニ於ケル其ノ水深六呎ニシテ之ヲ *Fi-
ous rock* ト曰フ○該危險岩ト焦山島トノ間ハ多岩ニシテ險惡ナリ

又江ノ右岸ヨリ一鏈乃至二鏈ノ間岩陂擴延シ特ニ航門内ノ流勢甚タ急激ニシテ險惡地ハ渦卷及ヒ渦流
ヲ生シ航門ノ航行困難ナリ○高水期ニハ江ノ流速時ニ八節ニ達スト云フ然レトモ航門ハ底質多岩ナル
ヲ以テ變化少シ

鎮江府ノ西方ニ在ル金山塔ヲ其ノ背後ニ在ル顯著ナル一圓錐形山ノ北方ニ僅カニ開キ之ヲ二五二度ニ

視レハ焦山島航門(低水期水深二十一呎ノ處)ヲ導ク然レトモ此ノ線ハ孰レノ側ニ於テモ水深二十一呎
ヨリ淺キ諸岩ノ約二百碼以内ノ處ヲ導クナリ

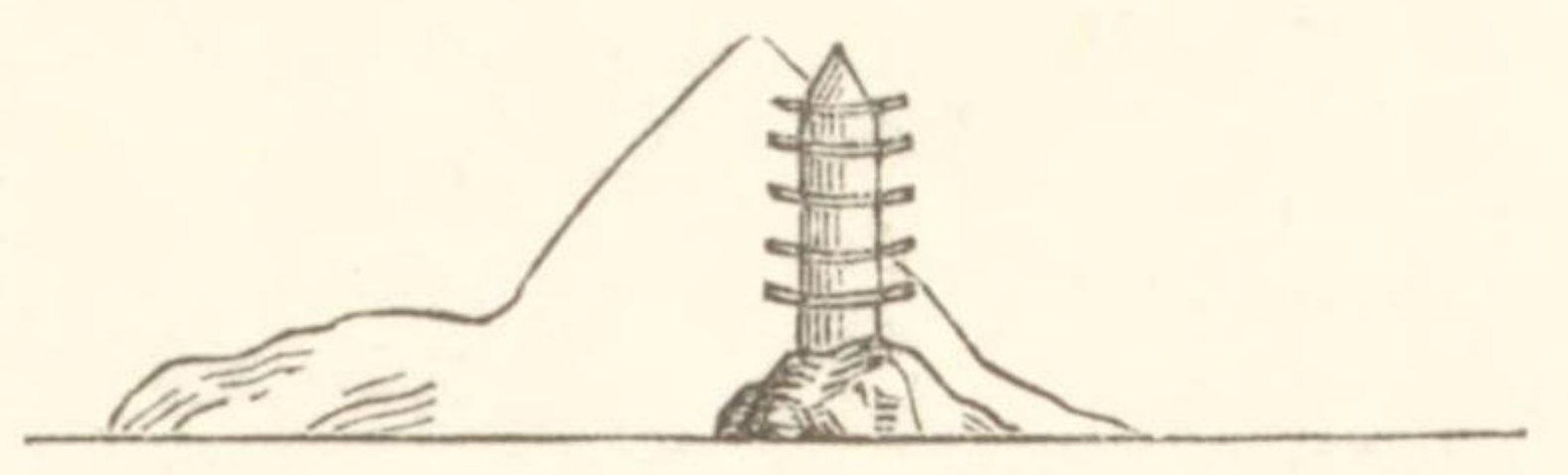
該航路ハ輕吃水ノ船舶鎮江ニ至ル最短航路ナレトモ江中ノ難處ニシテ操舵ニ深キ注意ヲ要ス○一九一
一年十月英艦 *New Castle* ハ該航門ヲ通過シタルモ少シモ難ヲ感セサ
リキ焦山島ノ上流二哩ニ鎮江府アリ

淺灘

焦山島ノ正横ヨリ鎮江府下流端ノ對山ナル村落ノ舊趾七濠口 *Pa hao
kai* マテ江ノ左岸ヨリ二分一哩間淺灘擴延ス此ノ淺灘ト右岸トノ間
ハ水深十四尋乃至二十五尋アリ

江陰至鎮江府針路法

江陰ヨリ江陰淺灘上ノ燈船マテハ中央水道ヲ航スル如ク針路ヲ取ルヲ
要ス○最深部ハ江ノ右岸ニ沿ヒテアリ流勢最モ強シ○江陰淺灘燈船ノ
南方ヲ通過セハ *Bate point* ニ近ツクマテ江ノ左岸ヨリ約二分一哩ヲ保
チ航シテ *Bate point* ヨリ南東方二哩半ニアル四尋點灘ヲ避航スヘシ○*Bate point* ヲ繞航スルトキハ少
クモ二分一哩ノ間隔ヲ保チ此ヨリ擴延セル淺水部ヲ避ケ天星橋村落ニ近ツクトキ *Hermes channel* 内ヲ



顯著ナル圓錐形山ヨリ僅カニ北方ニ開キ之ヲ二五二度ニ望メ金山塔

左岸ニ接航シテ泰興河ノ南方三哩ニアル村落マテ進ムヘシ〇其ヨリ江ノ左岸附近ニ沿ウテ鰻魚洲マテ約中央水道ヲ續航シ該島ヲ通過シタル後永安洲ノ西濱ヘ航シ其ヨリ三江マテ左岸ヲ接航スヘシ〇三江通過後左岸ヨリ少ク外方ヲ沿航シ圖山ヨリ *Espiegle rocks* ヲ通過スルマテ中央水道ヲ續航シ其ヨリ再ヒ中央水道針路ノ少ク北方ヲ接航シテ長山洲ノ南端ヲ過キ諫壁村及ヒ丹徒立標間ノ右岸附近ニアル淺水ヲ避クヘシ〇此ヨリ大沙水道一名北水道ヲ經テ其ノ上流ニ赴カントスル大吃水ノ船舶ハ大沙、長山洲兩島ノ間ノ水道ノ中央ヲ航シ該水道ニ入ラハ東側ニ轉航シタル後約一鏈ヲ距テ、續航スヘシ〇船舶焦山島濤立標ヲ二六〇度ニ望マハ該立標ニ向進シタル後大沙燈船ノ北方約二分一鏈ノ處ヲ通過スル如ク轉航スヘシ〇殆ト該立標ニ達シタルトキハ速カニ南方ニ轉航シ一鏈半乃至二鏈ノ距離ニ於テ焦山島ヲ通過シ其ヨリ鎮江附近ノ錨地ニ向進スヘシ〇江流ノ方向一定セサルヲ以テ焦山島濤ノ正横ニ來リタルトキハ操舵ニ注意スルヲ要ス

輕吃水ノ船舶ハ長山洲ノ南部ヲ繞航後丹徒水道ヲ經丹徒ノ方ニ航進スルコトヲ得而シテ丹徒ヨリハ右岸ニ接航シ焦山島ニ近ツキタルトキ焦山島濤若クハ焦山島航門孰レカラ通過セサルヘカラス〇一九一一年英艦 *New Castle* ハ丹徒水道ヲ十六節ノ速力ニテ航過シタルニ少シモ困難ヲ感セサリキ而シテ焦山島ノ南方ニ少シク渦卷ヲ見タレトモ操舵ニ注意セシ爲メ針路ヲ逸スルコトナカリシト云フ
上海ニ於テ得タル報道該濤ノ通過ヲ保證スルニ足ラハ船舶ハ焦山島ノ北ニアル立標ヲ三二二度ニ保チ

テ之ヲ通過スルコトヲ得而シテ其ノ濤ノ淺水部ヲ越ユレハ遠ク離レテ *Feather island* ヲ繞航シ之ヲ南方ニ航過シ焦山島ノ西側ヨリ約一鏈半乃至二鏈ノ處ヲ通過シ其ヨリ江ノ右岸ニ沿ウテ鎮江附近ノ錨地ニ到ルヘシ

焦山島濤ニ由ルヲ不可ト思考スル船舶ハ焦山島ニ近寄ルトキ更ニ漸次西方ニ保チ金山塔ヲ遠キ顯著ノ圓錐形山ノ北方(二五二度)ニ僅カニ開視スルニ至リ少シク北方ニ轉進シ圓錐形山ヲ該島ト殆ト一線ニ保チ *Furious rocks* ト象山圓崖角附近ノ二尋岩トノ間ノ中央ヲ航進スヘシ

江陰、鎮江間ノ錨地

三江ノ下流約一哩ニ砲艦錨地ヲ得ヘシ〇鴨蛋島ノ南水道及ヒ圖山砲臺ノ下流沙陽河ニモ亦錨地アリ〇大船ハ江陰ノ上流江ノ左岸ニ錨地ヲ得ヘシ〇泰興河ノ南方三哩ニアル村落附近永安洲正横ナル江ノ右岸附近及ヒ *Parker point* ノ下流一哩江ノ右岸附近ニモ錨地アリ

鎮江府 {Chin Kiang fu}

城壁ヲ繞ラセル市街ニシテ揚子江ノ右岸(北緯三二度一二分東經一一九度二七分半)ニアリテ吳淞江口ノ上流約百五十哩ニアル開港場タリ〇抗州府 {*Hang chau*} (北緯三〇度一六分東經一一〇度一二分)ヨリ天津(北緯三九度九分東經一一七度一二分)マテ南北ニ向ヘル大運河ハ此ノ處ニ於テ東西ニ走レル揚子江ヲ横斷シ現時更ニ上海南京ヲ連絡スル鐵道開通セシヲ以テ鎮江ハ特ニ商業ニ適スルニ至レリ〇市

ハ遠望頗ル風光ニ富ムト雖モ接近スルニ從ヒ人ヲシテ失望セシム○該市ヲ圍繞セル城壁ハ周圍約四哩アリ其ノ北側ハ江岸ヨリ約六百碼ノ處ニアリ○城門ハ日沒頃之ヲ閉鎖ス而シテ該市ハ支那市中ニ於テモ最モ汚穢ナルヲ以テ已ムヲ得スシテ此ニ到ルモ此ノ穢陋ナル城壁内ニ閉塞セラレサル様注意スヘシ○一九一二年 *Maha* ノ南方端ヨリ城壁ノ内側ナル入旗兵兵營マテ砂利ヲ敷キタル道路ヲ造リタリ

外國居留地

城壁ノ外側ニテ市街ノ西方ニ當レル江岸及ヒ大運河口ニ沿ヒテ外國居留地アリ清潔ニシテ街路井然街樹ヲ植エ海岸通ハ外人等ノ散步地ニ使用シ又 *Victoria Park* ト稱スル遊園地アリ庭球、「クリケット」等ノ遊戯場ニ供ス

海岸通

大運河口ヨリ銀山 [*Yin shan*] [*Garlic hill*] マテ江岸ニ沿ヒテ約七百碼延長ス該運河口ニ近ク海關(北緯三二度一二分五〇秒東經一一九度二六分三〇秒)アリ銀山ハ *Yin tain shan* ト稱スル山ノ斜面ニアル急坂ニシテ其ノ附近ニ英國領事館アリ○海岸通ト其ノ附近ニアル庫船トノ間ニアル泥平灘ノ一部ハ市會ニ於テ埋立中ナリ

顯著ノ陸標

鎮江ニ於ケル顯著ナル陸標ハ左ノ如シ

- (一) 市ノ後方高處ニ *London Missionary society* ノ白塗建築物アリ其ノ附近ニ一塔アリ
 - (二) 市ノ西方一哩ニ赤煉瓦造ノ英國領事館アリ
 - (三) 海岸通ノ西端ニ *Garlic hill* アリ丘上ニ白塗立標ヲ設ク
 - (四) 市ノ西方一哩ニ金山塔アリ○金山塔ト他ノ陸標トノ交叉方位ヲ取ルトキハ金山塔方位ノ少ク異ナレルヲ見ル(明治四十二年五月音羽報告)
 - (五) 英國領事館ト江岸トノ間ニ給水場ノ煙突アリ
 - (六) *Ho hua tang kan* ト *Teng hsien chiao* トノ間ノ内濱約一鏈半ニ顯著ナル煙突アリ
 - (七) 城壁ノ北方ニ高角 *Consular bluff* 一名 *Kan lu* アリ其ノ東斜面ニ數寺院アリ
- 鎮江地方ノ土地ハ平低ニシテ高水期(夏季)間ハ江水屢々氾濫ス而シテ江上ヨリ望メハ幾多ノ山丘此ノ低平原ヨリ島嶼ノ如ク浮出ス○低地ニハ多數ノ小河溝渠貫通シ堤防ヲ以テ稻田ヲ區劃シ特ニ稻梁ノ耕種ニ適シ山側ノ高地ハ小麥、蠶豆、豌豆等ノ栽培ニ宜シ○該平野ニハ無數ノ小村落散在ス
- 可航力**
吃水二十七呎若クハ其以下ノ船舶ハ甚タシキ低水期ノ外常ニ鎮江ニ達スルコトヲ得
- 人口**
一九一二年ノ支那商報(*Chinese Trade Reports*)ニモレハ鎮江ノ人口ハ十八萬四千アリト云フ
- 交通**

江ヲ上下スル汽船ハ毎日此ニ寄航ス○上海及ヒ南京ニ鐵道通シ一日二回運轉ス急行列車ハ上海マテ六時十五分間ヲ要ス○郵便電信局アリテ午前七時ヨリ午後十一時マテ執務ス○一九一二年電話開通セリ

水底電線

Consular Bufrノ西方ニ接シ江ヲ横斷シテ南北ニ布設シアリ○電線ノ揚陸點ハ Consular bufr附近ニ白塗標柱ヲ設ケテ之ヲ示明シ夜間ハ該柱ヨリ不動紅光燈ヲ顯ス○該燈ハ支那海關ノ管理ニ屬セス

石炭

一九一〇年及ヒ一九一一年ニ於ケル内外國産石炭ノ輸入額ヲ舉クレハ英炭一九一〇年六六八噸、一九一一年九一六噸、日本炭ハ一九一〇年三五、二二一噸、一九一一年三一、八八〇噸、安南産ハ一九一〇年二〇、二一四噸、一九一一年一〇、三八八噸、内國産ハ一九一〇年三六、四七二噸、一九一一年二三、〇五三噸○常ニ約七千噸ノ石炭ヲ貯藏ス○「ウエールス」炭百噸ヲ豫備トシテ貯藏ス其ノ價一噸ニ付四十志○鎮江ノ上流約二十哩ニアル可航小河ニ近ク二炭坑アリ一ハ Ku tse tan ニ、一ハ Pa hwei li mian ニアリ

供給品

牛肉ハ饒多ニシテ羊肉モ亦十分供給スルコトヲ得○野菜(總記ノ注意ヲ見ヨ)、果物ハ廉價ニシテ良質

ノ魚類多シ○薪材アリ○此ノ地方ニハ獸肉多シ○各種糧食品ハ頻繁ニ來航スル船舶ニ依リテ上海ヨリ輸送セラル

水

歐洲人居留地ノ住民ハ一九一二年以來蒸餾水ノ支給ヲ受ク

氣候

上海ノ氣候ニ同シト雖モ鎮江附近ノ山丘ハ健康ニ適スルコト疑ナシ○流行風ハ屢々、東方ヨリ吹來ス○平均氣壓ハ七月中ノ二九吋六七ヨリ十二月ノ三〇吋三六ノ間ヲ上下シ最大昇降差ハ二九吋二至三〇吋八トナス○平均溫度ハ一月中ノ三八度ヨリ八月中ノ八四度ニシテ最大差ハ一月中ノ一五度ヨリ七月及ヒ八月中ノ一〇二度ニ至ル間ヲ上下ス○雨量總計ハ毎年四二吋ニ達シ八月ノ八吋ヨリ十一月ノ一時ニ至ル間ニアリ○左記氣象表ヲ見ヨ

鎮江 氣象表
 天測點△北緯三二度一分三十分 東經一二九度三十七分
 平均海面上高四十呎
 (五年乃至十八年間ノ觀測ニ據ル)

月次	時計 平均海面華氏三二度				氣			溫			降		雨		風						強風日數	霧日數				
	平均	均日差	最高	最低	平均	最高	最低	平均	最高	最低	總量	日數	最大量(時)	平均力(時)	日		數									
一月	30.34	—	30.72	29.80	38	44	32	12	73	15	58	6	7	1.91	1.26	3	5	5	4	3	2	5	3	6	3	
二月	30.34	—	30.63	29.91	38	43	32	11	80	20	60	7	7	2.07	0.98	3	5	5	5	4	3	2	5	3	3	
三月	30.21	—	30.69	29.73	47	54	41	13	91	25	66	6	6	2.90	1.31	4	2	7	6	5	2	3	6	2	2	
四月	30.04	—	30.41	29.48	59	67	51	16	89	33	56	7	7	3.40	1.62	4	2	3	4	4	5	2	3	3	2	
五月	29.90	—	30.25	29.59	69	76	61	15	97	47	50	6	6	4.10	2.93	3	3	3	4	6	5	3	3	2	1	
六月	29.74	—	30.01	29.41	76	83	68	15	101	56	45	7	7	4.66	2.57	3	3	3	3	9	9	2	3	3	1	
七月	29.67	—	29.86	29.27	82	90	75	15	102	65	37	6	6	8.16	3.28	3	1	2	2	8	4	4	2	2	1	
八月	29.75	—	30.03	29.51	84	90	77	13	102	63	39	6	6	5.55	9.64	2	2	3	3	9	6	6	5	4	4	
九月	30.01	—	30.42	29.63	71	80	62	18	97	50	47	7	7	3.86	2.24	3	3	3	4	7	7	1	2	2	2	
十月	30.18	—	30.51	29.82	65	72	58	14	90	40	50	6	6	9.27	2.73	3	5	5	6	4	4	5	3	2	2	
十一月	30.33	—	30.81	29.96	52	59	44	15	80	28	52	5	5	1.09	0.71	3	5	5	5	2	2	1	5	5	2	
十二月	30.36	—	30.71	29.76	43	49	38	11	71	20	51	5	5	2.18	0.69	3	3	3	3	4	4	0.69	3	2	2	
平均計	30.07	—	—	—	60	67	53	14	—	—	—	6	79	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
極	—	—	30.81	29.27	—	—	—	—	102	15	87	—	—	42.15	9.64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
觀測年數	5				10			18			5		18		5		5						—		34	

暴風信號

海關信號所ニ掲揚ス

報時信號

請求アルトキハ徐家滙天文臺ヨリノ電信ニ依リ毎月曜日正午報時信號ヲ行フ

商業

鎮江ニハ大製造場若クハ工場ナシ○數年前製紙場ノ創立ヲ見タレトモ悲慘ナル失敗ニ終リタリ○該港ノ商業ハ揚子江ト大運河トノ會合點タル好地位ヲ占ルト上海、南京間鐵道ノ衝ニ當ルト周圍ニ大沃野アルトニ因リ殷盛ナルモノトス○該港ノ貿易總額ハ一九一〇年三四、九八七、三九一圓、一九一一年三二、〇〇一、〇七一圓、一九一二年三三、二九一、八七八圓ニシテ輸入額ハ一九一〇年二五、九〇〇、六八二圓、一九一一年二五、二一〇、一九二圓、一九一二年二四、〇四六、九九三圓ニ上リ輸出額ハ一九一〇年九、一〇六、九四五圓、一九一一年六七、九七九圓、一九一二年ハ八、二四四、七八五圓ナリキ

一九一四年ノ輸入總額ハ九、八三四、五一五兩ニシテ輸出總額ハ六、一〇七、五四三兩ナリキ

一九一一年ハ支那革命ノ爲メ貿易ニ大影響ヲ被ムリタリ

外國輸入品ノ主ナルモノハ綿布類、毛織類、金屬、砂糖、燐寸及ヒ燈火用石油トス○輸出品ハ蠶豆、豌豆、落花生、百合花(乾燥シタルモノ)及ヒ胡麻等トス

出入船舶

一九一二年入港ノ汽船ハ一、七八八隻三、〇八二、二八七噸ニシテ同帆船ハ五二四隻六九、九五八噸ナリ
 キ〇右ノ隻數等ニハ歸港ノ際此ノ港ニ立寄ラサルモノヲモ算入シアリテ當港ノ眞價ヲ過大ニシタリ而
 シテ内地貿易ハ主トシテ小形汽艇ニ依レルヲ以テ亦之ヲ算入セサルヘカラス即チ左ノ如シ
 一九一二年入港ノ小形汽艇ハ五、五五九隻一三四、一九三噸ナリ
 毎年出港ノ船數ハ前記入港ノモノト同數ナリ

一九一四年入港ノ船舶ニシテ外國貿易ニ從事セシモノ三十五隻八五、〇一四噸ナリキ

港

港ノ東界ハ Consular bluff (Kan lu se) ヨリ江ヲ横斷シテ北濱マテ南北ニ引ケル一線西ハ金山塔ヨリ北
 岸マテ南ニ引ケル一線トス〇現時金山ハ Consular bluff ノ西方二湮ナル江ノ右岸ニアル險岩ニシテ山
 上ニ多クノ寺院アリ頂上ニハ高二一三呎ノ細長キ五重塔アリ岩石ヲ切りテ階段トナシ塔ニ上ルニ便ニ
 シアリ〇一八二三年此ノ金山 [Golden I.] ハ江ノ左岸ニアリシカ一八四二年江流ノ變遷ノタメ江ノ中
 央トナリ一八六二年沙嘴ニヨリテ右岸ニ接續シ一九〇七年ニハ右岸ノ低水端ヨリ内側殆ト七百碼ニア
 リタリ港ノ南濱即チ江ノ右岸ニ沿ウテ數箇ノ庫船ヲ碇置シ棧橋若クハ築堤ヲ以テ濱ト連接ス〇庫船ハ
 各貿易會社ニ屬シ其ノ汽船到着ノ際之ニ横著シテ貨物旅客上下ノ便ニ供ス

港内ノ水深ハ五尋乃至二十六尋アレトモ其ノ西端ニ堆上水深一尋乃至三尋ノ一堆アリ江ノ右岸即チ南
 岸ヨリ殆ト二分一湮間擴延ス該堆ハ一九一二年尙ホ擴延シツ、アリ又江ノ左岸即チ北岸ハ斷エス侵蝕
 サレツ、アリ〇該堆形成セシ爲メ西方ノ三庫船ニ沿ヘル錨場ハ低水期中汽船ニテ近寄り難シ故ニ錨地
 ヲ選定スル際ハ該地方ヲ熟知センコトヲ要ス換言セハ水先人ヲ雇用スルヲ可トス特ニ初航者ニ於テ然
 リトス

上陸場

上陸場ハ高水期以外ニハ良好ナラス〇低水期ニハ棧橋端ハ稍々延長セラルレトモ變更多シ故ニ投錨ノ
 際若クハ該棧橋ヲ正横ニ通過スル際船位ヲ決定スル爲メ其ノ終端ヲ利用スヘカラス

錨地

夏季砲艦ノ最良錨地ハ庫船ノ上流水深四尋乃至六尋ノ處ニシテ錨搔キ良ク且烈シキ江流ノ範圍外ニア
 リ〇冬季低水期間船舶ハ庫船ヨリ約二鏈若クハ二鏈以上ノ上流ニ双錨泊ヲナスヘシ〇船舶ハ他船ノ庫
 船ニ横著シ若クハ離船スルコトヲ妨害スル如キ錨場ヲ取ルヘカラス

鎮江錨地ハ現今ノ佛國汽船會社ノ躉船(庫船)ニ同シ以下皆同シ)滬甯鐵道躉船ノ外方ニテ大艦ハ躉船ヨリ約三鏈小艦ハ約二鏈ノ處ヲ好
 錨地トス鎮江港下流ハ潮時ノ干満ニ因リ陸岸ヨリ二鏈外方ニ時々逆流ヲ生スルヲ以テ錨地ニ適セスト云フ(明治四十二年十一月隅田
 報告)

明治三十九年五月千歳ノ錨地左ノ如シ

右舷錨	金山塔	南五六度西	錨鎖七節
金山立標	南四度東		水深十七尋
金山塔	南五〇度西		底質泥
左舷錨	金山立標	南四度東	錨鎖三節

明治四十一年七月和泉ノ錨地左ノ如シ

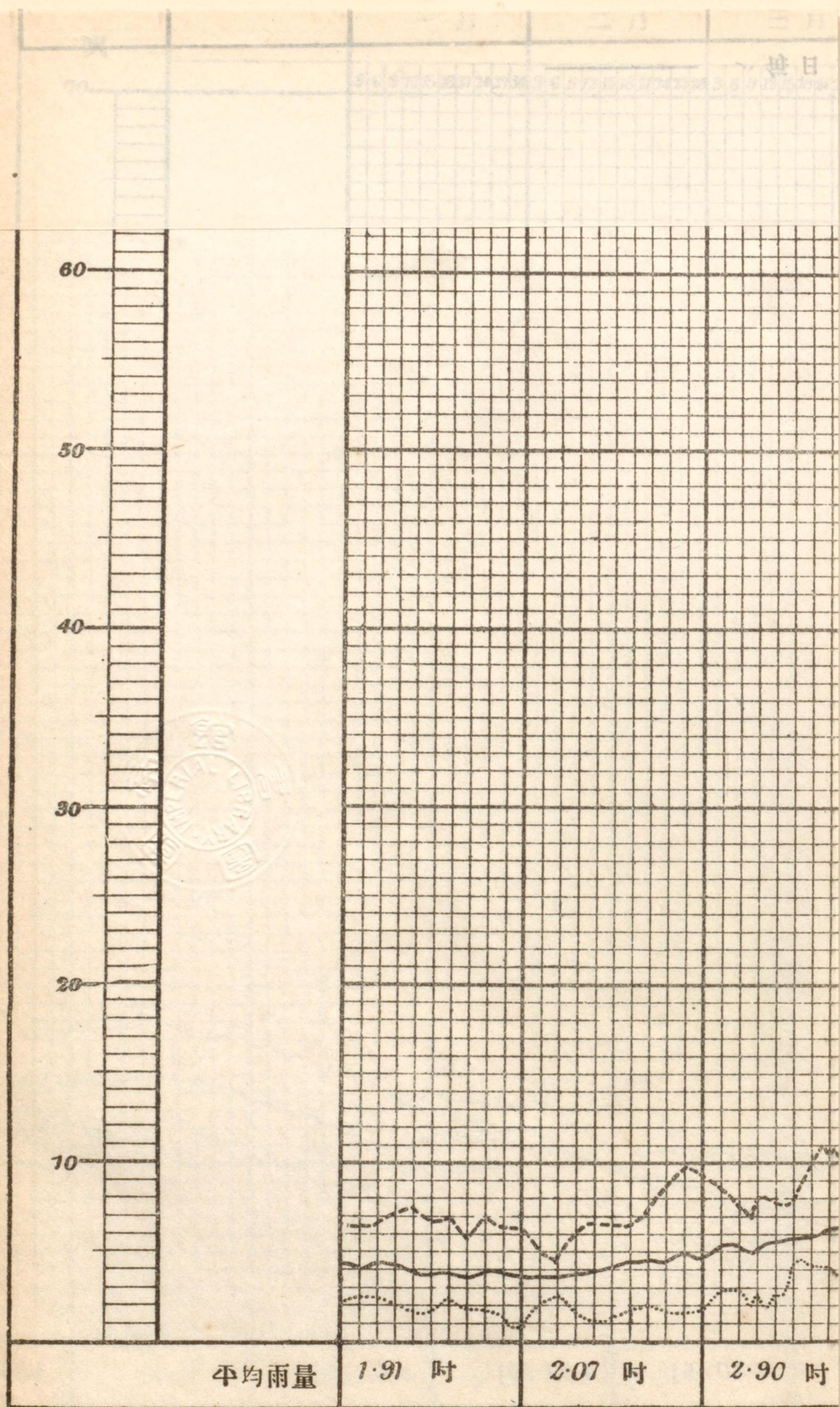
Yintai shan	南	西	水深十六等	底質泥
大運河	南	西		
金山塔	南	西		

江ノ水準面及潮

江水又ハ潮ヲ計算スルタメ水標ヲ鎮江ニ設ク其ノ零位ハ冬季ノ低水期ニ於ケル江水ノ一般水準面下約十八吋ニアリ

江ノ水準面ハ非常ノ高低ヲナス其ノ主因左ノ如シ

- 一 西藏諸山ノ融雪ノタメニ生スル江水水準面ノ升降(約十五呎乃至十八呎)
 - 二 揚水江流域一帯ノ大降雨量
 - 三 太平洋ヨリ浜リ來ル潮流ノタメ毎日生スル潮ノ升降
- 鎮江ニ於テハ潮流ノ波底ヨリ波頂マテノ長ハ大潮ノ際三呎半、小潮ノ際二呎ナリ
 水準面ハ毎年一月ニ最低トナリ二月ニ上升ヲ始メ七月及ヒ八月ニ其ノ最高ニ達シ九月ニハ江水下降ヲ始ム○別表ハ鎮江ニ於ケル年々ノ江水ノ升降ヲ示ス



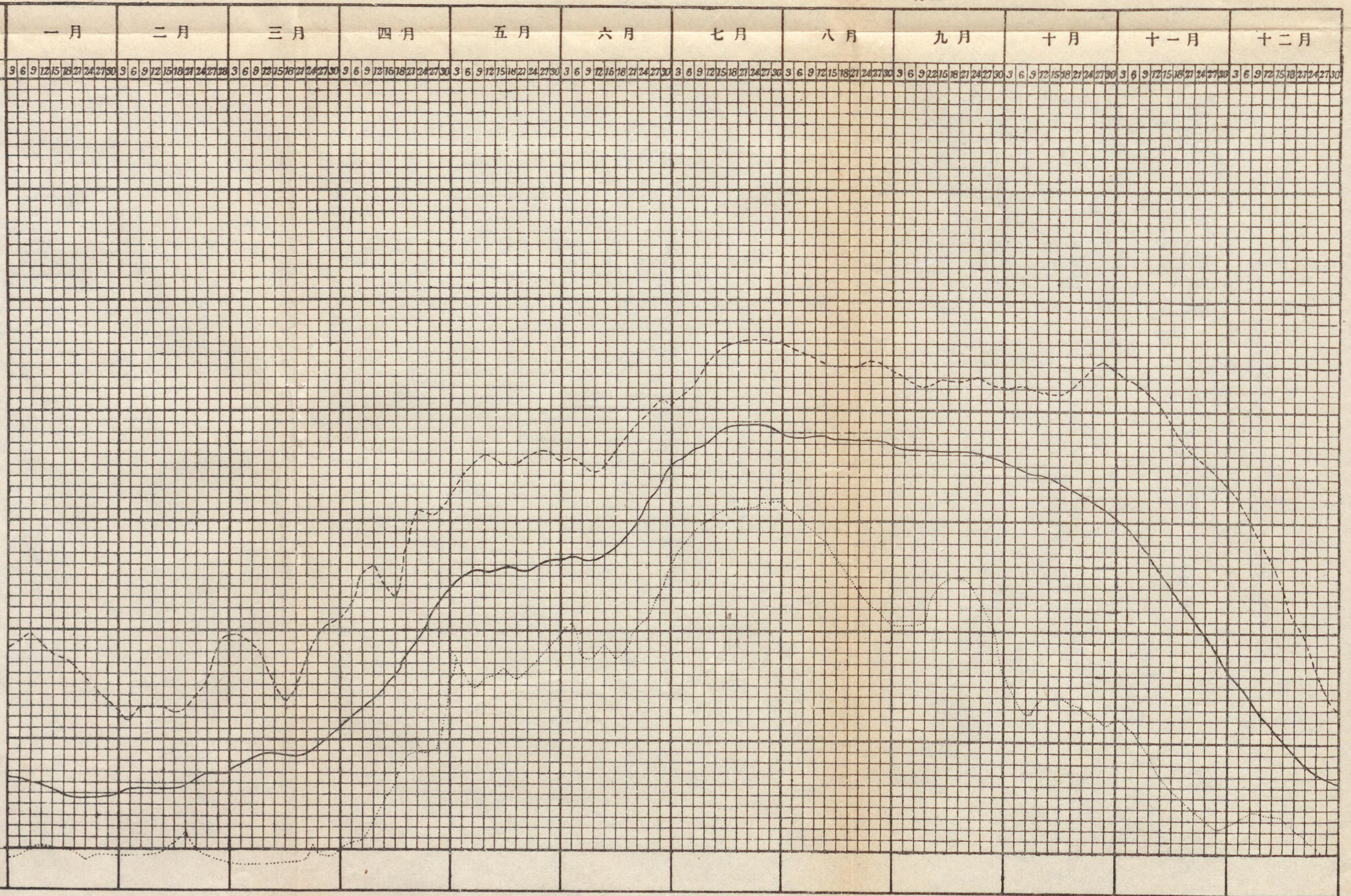
漢口水面高低圖

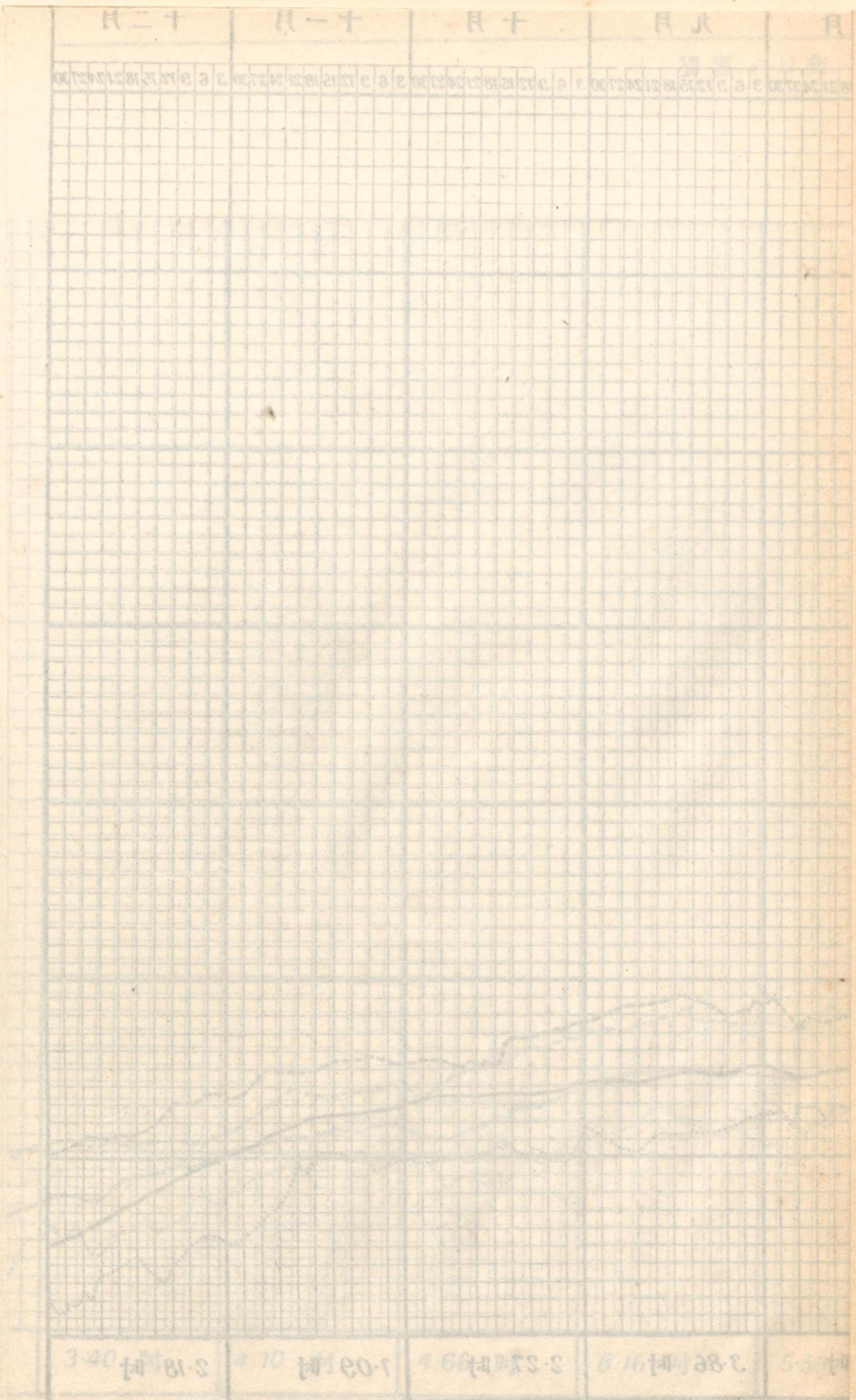
自一八九八年
至一九〇九年

—— 每日ノ平均高

----- 每日ノ最高

..... 每日ノ最低





潮浪ニ基因セル日々ノ升降ハ江ノ水準面カ略々一定セル時ノミ認ムルコトヲ得是ハ洪水ノ爲メ高水準面ヨリ急流ノ突進スルトキ若クハ上流ヨリ來ル洪水緩和シ若クハ停止シテ水準面突然降下スルトキハ潮ノ如キ少量ノ升降ハ之カタメニ掩没セララルカカタメナリ

左表ハ鎮江海關ノ調査ニ係ル一八八二年至一九〇五年ノ二十四年間ノ最高水期竝ニ其ノ水高ヲ示ス
(水高ハ一年中ノ最低水期ノ水準以上ノ高ヲ示ス)

最高水年月日	水高	最高水年月日	水高
一八八二年八月二日	一七〇〇	一八九四年七月三日	一五〇六
一八八三年八月二日	一七〇〇	一八九五年八月三日	一六〇〇
一八八四年八月二日	一四〇〇	一八九六年八月八日	一七〇六
一八八五年八月二日	一七七〇	一八九七年八月七日	一八〇六
一八八六年八月一日	一五四〇	一八九八年八月九日	一六〇〇
一八八七年八月七日	一七二〇	一八九九年八月八日	一七一〇
一八八八年八月一日	一五四〇	一九〇〇年七月二十五日	一四〇八
一八八九年八月二日	一六〇八	一九〇一年八月十四日	二〇〇六
一八九〇年八月三日	一六二二	一九〇二年八月二日	一六〇五
一八九一年八月二日	一四二二	一九〇三年七月二日	一八〇二
一八九二年七月二日	一五二二	一九〇四年八月五日	一六〇九
一八九三年八月二日	一五九〇	一九〇五年九月二日	一八〇三

號三九四第號三〇五第圖海

該表ニ據レハ最高水期ノ最モ早キハ七月一日最モ遅キハ十月二十六日ニシテ最高水二十呎六吋、最低水十四呎ナリ概言スレハ最高水ハ多クハ八月ニシテ平均水高約十七呎ナリ(明治三十九年五月千歳報告)

江ノ流速及潮

低水期間ノ江ノ流速ハ一節半乃至二節ニシテ日々ノ潮ノ升降ニ因リ増減アレトモ略々一定セリ此ノ潮ノ日々ノ升降ハ江ノ流速ヲ減シ或ハ大潮ノ際漲潮之ヲ停止セシムルコトスラアレトモ江流ノ方向ヲ全ク反轉シ之ヲ内地ニ逆流セシムルコトハ多カラズ然レトモ江ノ水準面カ鎮江ニ於ケル水標ノ八呎以下ヲ示ストキ船舶ハ時ニヨリ短期間漲潮流ニ振レ廻ハルコトアリ○高水期間江ノ流速ハ四節乃至五節ナレトモ洪水ノ際ハ時ニ六節ニ及フコトアリ

鎮江ニ於ケル朔望高潮約八時三十分○大潮升約三呎半○小潮升二呎

江岸ノ侵蝕

鎮江地方ノ揚子江岸ハ變移甚々頻繁ニシテ初メ江ノ左岸ニアリシ金山(Golden island 一名 Golden hill)ト稱スル岩カ現時右岸ニ移リ左岸侵蝕ノ爲メ江ノ可航水道ノ北方ニ移動セシコトハ前章ニ述ヘシカ此ノ侵蝕ハ尙ホ繼續シ北岸ハ漸次後退シ一九〇五年ニ約三百ノ小家ヨリ成レル一村七濠口(Chi hao kau)ノ存在シタル處ハ現今水深十尋トナレリ○左岸ノ侵蝕ハ江流ヲシテ Consular bluff ノ西方ナル右岸ニ

向ハシメ英國居留地ノ東方四分三涇江ノ右岸ニアル Standard Oil Company 及 Asiatie Petroleum Company ノ所有地前面ノ土地ヲ崩壞シ爲メニ兩會社ハ建物ノ前面ニアル壁ヲ取り毀ツノ必要ヲ生セリ○兩會社所有地共ニ建物ノ内側ニ龜裂生セシヲ以テ後來或程度マテ掘リ崩サル、ノ危惧ヲ生セリ
左岸ノ彎曲部ニ沿ヒ此ヨリ江ヲ橫斷シテ英居留地下ニ到ル本流ハ Saltoun point トノ右岸ト Consular bluff 下ノ左岸トニ泥滓ノ沈澱ヲ起シ英居留地前ナル右岸ノ淺水地及ヒ Consular bluff ノ對岸角ト焦山島濬立標トノ間ノ左岸ニアル淺水地ハ擴延シツ、アリ

大運河

杭州府(Hang chau)ヨリ北京ノ輸入港タル天津ニ至リ往時ハ支那帝國ノ首府ニ貢米ヲ運搬シタル此ノ人工的大水道ハ英居留地ノ東端 Ta cha kau mun ニ於テ揚子江ニ入ル○杭州ヨリノ途中丹徒ヲ通過ス此ノ處ニ捷路アリ鎮江ノ下流六涇ニ於テ揚子江ト連絡ス○丹徒ヨリ鎮江ノ南側マテハ西方ニ向ヒ其ヨリ其ノ西側ニ沿ウテ北方ニ走リ江ニ入レトモ別ニ小捷路ヲ鎮江ノ市内ニ通シ以テ同市ノ商業ニ便ス大運河ハ鎮江ノ上流約三涇ナル揚子江左岸ノ三角形瓜洲ノ西側ニ於テ北方ニ向走ス島上ニ城壁ヲ繞ラセル瓜洲ノ市街アリ石炭取引多キヲ以テ商業稍盛ナリ○瓜洲ノ北方約六涇ニアル揚州府(Yang chau fu)ハ大運河ノ西側ニ、廣陵村(Kuang ling)ハ東側ニ位ス○揚州府内及ヒ其ノ南方半涇ニ美麗ナル佛塔アリ○江ノ右岸ナル運河口ニ樹團アリ北固山(pei ku shan)ヲ船尾一線ニ見ルトキハ好目標タリ

大運河ニ由リテ瓜洲ヨリ揚州府ニ至ル

瓜洲ヨリ揚州ニ至ル運河兩側ノ堤防ハ略、好状態ニアリテ堤防高ク河幅約三百呎アリ左岸ハ岸側ニ遠ク水深尙ホ二尋半アリ而シテ右岸ハ堤防諸處破壊シ水深一様ナラス○河底ハ又幾分ノ浚深ヲ施セシモ尙ホ揚州ニハ諸淺點灘アリ其ノ原因ノ一ハ住民カ瓦及ヒ煉瓦ノ破片塵芥等ヲ河中ニ投棄スルコトナリ故ニ低水期ニハ水深僅カニ二呎トナリ高水期ニハ四呎乃至五呎トナル部三漚アリ○八里浦（瓜洲ヨリ北方約三漚）ニ至レハ河幅三百呎弱ニ狹マリ三叉河（San chao ho）ヨリ揚子橋（瓜洲ヨリ北方約六漚）ニ至レハ可航水路二百呎トナル此ノ處ヲ繞航スルニハ折針九十度以上ヲ要シ且繞回點ヨリ軟泥堆河幅ノ約四分一迄突出シ對岸ハ石堤ニシテ近寄ルヘカラス實ニ揚州府ニ至ル最初ノ難關タリ○揚子橋ヲ過クレハ約二漚ニシテ一灣ニ至ル河幅二百呎ヲ下ラサレトモ屈曲極メテ甚タシク民船ノ來往ナキモ操舵上至大ノ注意ヲナスニ非サレハ到底河用砲艦ハ航過スルヲ得ス而シテ該灣ヲ過クレハ河幅稍、廣マリ三百呎トナル而シテ新河灣ヲ過キ寶塔灣（瓜洲ヨリ北方約十漚弱）ニ至レハ全ク航行スルヲ得ス僅カニ蒸氣曳船ノ來往スルノミ寶塔灣ハ揚州府ノ南方約一漚半ニアリテ瓜洲ヨリ約十漚ニ位ス

河水ハ南方ニ流レ流速約二分一節ニシテ夏季増水ノ際モ二節ヲ超ユルコト稀ナリ又冬季ハ往々逆流ヲ感スルコトアリ（明治三十九年十一月隅田報告）

運河東方ノ平原ハ河床ノ水面下ニアリ○水深ヲ増加シ河床ヲ低下シ江岸ヲ高クシ以テ洪水氾濫ノ患ヲ

減センカ爲メ運河ノ改修工事ノ計畫中ナリ

浦沙洲 (Chin zhun chau)

鎮江ノ上流二漚ニアリ北東方ノ長二漚幅一漚ニシテ鮎魚套 (Zien yutao creek) ト稱スル狹水道ニ依リテ揚子江ノ右岸ヨリ分離ス此ノ小河ハ水深一尋乃至三尋アレトモ其ノ東方端ハ沙堆殆ト横斷シテ之ヲ閉塞ス○揚子江ノ本水道ハ浦沙洲ノ北方及ヒ西方ニアリ○洲ノ北端ハ殆ト大運河ノ北口ト相對ス之ヲ Saltoun point ト稱ス

北新洲 (Pi sin chau) 1名Deer island

浦沙洲ノ西方ニ北新洲一名 Deer island ト稱スル大島アリ東西ノ長六漚幅二漚○此ノ島ハ蘆荻ニ覆ハレ揚子江ヲ二水道ニ分離シ北新洲ノ北方ニアルモノハ島ノ北側ト江ノ左岸トノ間ニ於テ幅約三漚○此ノ北方水道ハ處々低水期ニ六尋以上ノ水深アレトモ東端ハ水深四尋半ノ沙洲ニ依リ西端 Bethune point 附近ハ水深二尋乃至三尋ノ門洲ニ依リテ阻礙セラル然レトモ略、直條ヲナセルヲ以テ北新洲捷路 (Deer island cut-off) ト稱ス○支那形船ハ常ニ該水道ニ由レトモ江ノ水準面鎮江水標ノ八呎以下ナルトキハ通過セザランコトヲ要ス○該捷路ハ屢、變移ス

北新洲捷路ハ春季増水約十五呎ヨリ航過シ減水十五呎ニ至リテ止ム Bethune point ハ斷エス崩壞ス此ノ水道中 Bethune point 附近ハ最淺水ニシテ冬季最減水期ニハ八呎乃至十呎ノ水深アリト云フ（明

治四十二年十一月隅田報告)

北新洲ノ南方ニアル可航主水道ハ北新洲ノ南側ト揚子江右岸トノ間ニアリ幅二分一湮乃至一湮アレトモ兩側ヨリ諸堆擴延シテ水道ノ幅ヲ三鏈乃至五鏈ニ狹ハメ低水期ニ水深五尋乃至十五尋アリ○Saloon point ヨリ北新洲ノ南角マテ水道ハ偏南西ニ向走ス該角ニ近ク島アリ Wu tun tzu ト云フ東西方ノ長一湮幅一鏈半○該島ト北新洲トノ間ニ淺水ノ狹水道アリ可航主水道ハ Wu tun tzu ノ南方ニアリ○北新洲ノ南東側ヨリ半湮間淺灘擴延シ Saltoun point ヨリ Wu tun tzu マテ最大深水部ハ江ノ右岸即チ南岸ニ接在ス

Wu tun tzu ニ於テ可航水道ハ偏北西ノ方向ニ走リ Nan chi kau ト Ya tao kau トノ間ニ於テ右岸ヨリ約四鏈間淺水擴延スルヲ以テ最大水深ハ北新洲ノ南西側附近ニアリ○大吃水ノ船舶ハ常ニ北新洲ノ南水道ヲ取ルヘシ

北新洲ニ二箇ノ挂燈竿立標アリ

北新洲挂燈立標

北新洲ノ北側ニ於テ其ノ東端ヨリ四分三湮 Sha tun tzu ニ對スル處ニ設ク○球附黒塗竿立標○不動白光燈○燈高高水面上五十八呎○晴天光達七湮○該燈ハ水道變化スルニ從ヒ移置ス
Bethune point 挂燈立標

北新洲ノ西端 Bethune point ニ設ク○球附黒塗竿立標○不動白光燈○燈高高水面上四十三呎○晴天光達七湮○該挂燈立標ハ北緯三二度一三分零秒東經一一九度一四分二〇秒ニアリ○該燈ハ水道變化スルニ從ヒ移置ス

十一威 {Shi-erh-wei}

Bethune point ノ北方揚子江ノ左岸ニ村落アリ十二威ト云フ其ノ東端ニ砲臺、西端ニ鹽置場及ヒ兵營アリ○此ノ處ニ於テ多量ノ鹽ノ取引行ハル

義徵 {Tcheng} 海關

Bethune point ノ上流三湮、揚子江ノ左岸即チ北岸ニ於テ江岸ノ内側一湮半ナル義徵ノ町ニ通スル河ノ入口ニ海關アリ○海關ノ上流四分三湮ニ Chu hwy kiang ト稱スル河アリ又上流二湮半ノ龍王 {Lung wang} 河口ニ第二海關アリ此ノ附近圖載小違アリ○此ノ龍王河ノ東側ニ村落アリ沙漫洲 {Shan man chau} ト云フ

龍王廟河口ノ位置ハ圖上記載ヨリ尙ホ約五鏈西方ニ偏ス○海關ハ實際其ノ左岸ニアリ(明治三十九年五月千歲報告)

義徵列岩及堆

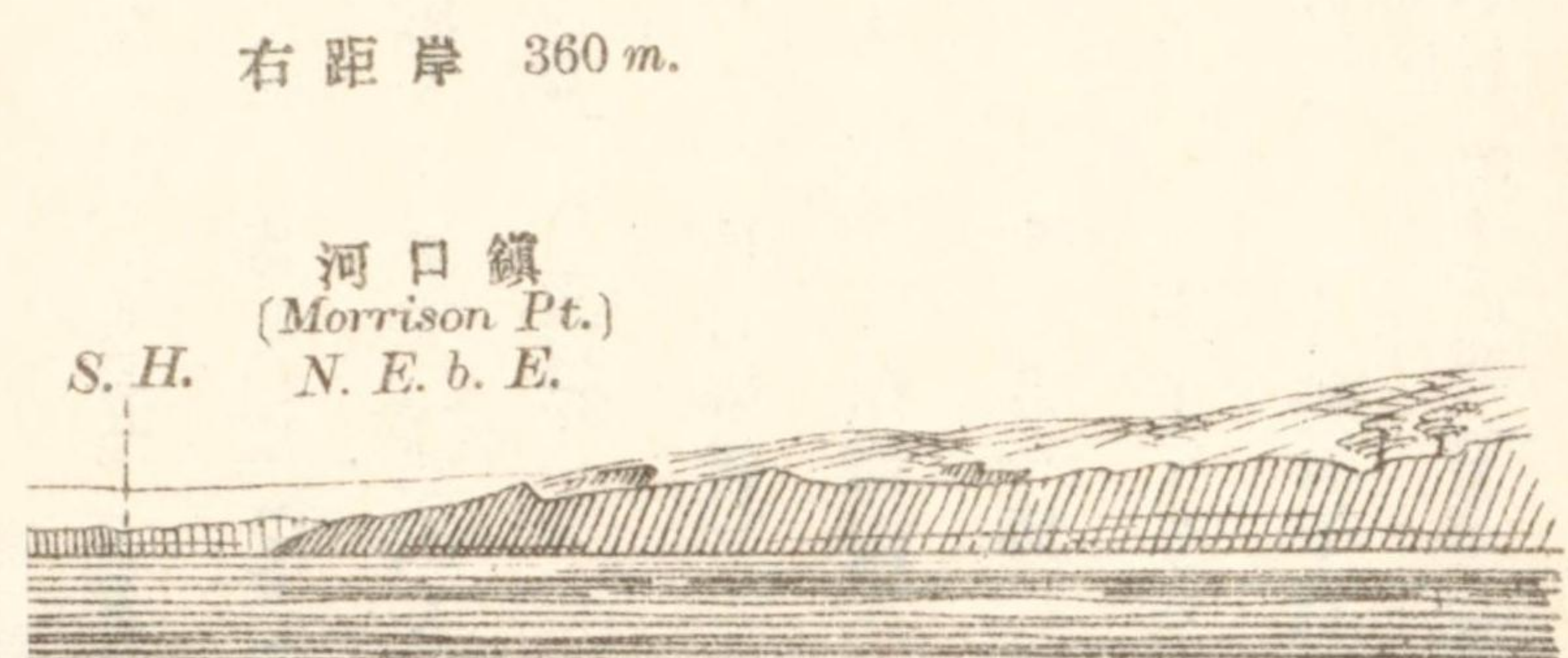
龍王廟 {Lung wang mian} ノ上流二湮(北緯三二度一五分東經一一九度六分半)江ノ兩岸間ノ殆ト中央ニ

岩壁アリ低水期ニ殆ト干出シ東西ノ方向ニ殆ト一湮擴延ス之ヲ義徵列岩ト稱シ其ノ南方ニアル可航水道ヲ三鏈ニ狹ム○義徵列岩ト江ノ左岸即チ北岸トノ間ハ沙堆充塞シ龍王廟海關ト其ノ上流四湮ニアル大河口〔La Ho Kau〕海關トノ間ヨリ二分一湮以上擴延ス○列岩ノ下流江ノ左岸ニアル二柱間ノ白塗平板及ヒ列岩上ニアル同様ノ柱及ヒ平板ヲ以テ列岩ノ位置ヲ示明ス○版面ニ「謹防礁板機」ト記シ航海者ノ注意ヲ促ス○大河口海關ヨリ北西方二湮ニ高約四〇〇呎ノ二峯アリ○海關ハ海圖上右岸ニ記載シアルハ左岸ノ誤ナリ

大河口北西方ノ二峯ノ位置ハ平頂ノ山ノ所ニ在リテ平頂ノ山ハ其ノ又北西方ニ在リ（明治四十三年七月明石報告）

河口鎮〔Morrison point〕

義徵列岩ニ對セル江ノ右岸ニ河口鎮アリ角上ニアル小樹叢ハ甚タ顯著ナリ○該角ハ蘆荻ニ蔽ハル河口鎮ノ下流龍王廟海關ノ對岸ニ近ク江流ノ影響ヲ受ケサル處ニ小船ノ錨地アリ河口鎮ハ屈曲緩ニシテ其ノ上流十二湮間江ハ概シテ西南西ノ方向ヲ取ル○該十二湮間ニ於テ河口鎮ノ上流二湮餘ノ處ニ長二湮幅三分一湮ノ堆アリ水道ノ中央ヲ占ム○該堆ハ江ノ下流ニ擴延シツ、アリト云フ○可航水道ハ該堆ノ南方ニアレトモ堆ト江ノ北濱トノ間ニ小船ノ錨地アリ○河口鎮ノ南方七湮ニ高七〇〇呎乃至八〇〇呎ノ山脈アリ



七月明石報告

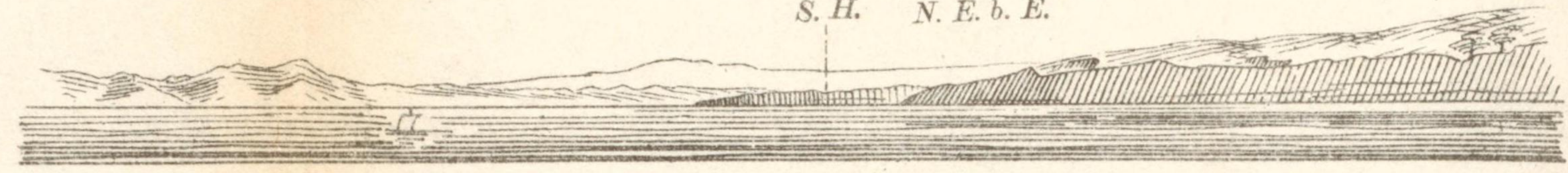
河口鎮 (Morrison point)

義徵列岩ニ對セル江ノ右岸ニ河口鎮アリ角上ニアル小樹叢ハ甚タ顯著ナリ○該角ハ蘆荻ニ蔽ハル
 河口鎮ノ下流龍王廟海關ノ對岸ニ近ク江流ノ影響ヲ受ケサル處ニ小船ノ錨地アリ河口鎮ハ屈曲緩ニシ
 テ其ノ上流十二湮間江ハ概シテ西南西ノ方向ヲ取ル○該十二湮間ニ於テ河口鎮ノ上流二湮餘ノ處ニ長
 二湮幅三分一湮ノ堆アリ水道ノ中央ヲ占ム○該堆ハ江ノ下流ニ擴延シツ、アリト云フ○可航水道ハ該
 堆ノ南方ニアレトモ堆ト江ノ北濱トノ間ニ小船ノ錨地アリ○河口鎮ノ南方七湮ニ高七〇〇呎乃至八〇
 〇呎ノ山脈アリ

Co. N. 51° E.

右距岸 360 m.

河口鎮 (Morrison Pt.)
S. H. N. E. b. E.



Co. S. 56° E.
樓霞山
Se Kea Shan.

左距岸 250 m.

S. 56° E.

Mud fort. S. E. ½ S.

燕子磯
Yentseki.

七里洲
(Tschau I.)



單樹山 (Single tree hill) 一名丹山

河口鎮ノ上流九湮揚子江ノ右岸ヨリ内方二湮ニ單樹山アリ河口鎮ノ正横ヨリ望メハ顯著ニシテ往時此ノ山上ニハ一樹木アリタルヲ以テ此ノ名ヲ得タリ現時該樹ハ現存セス○其ノ北方ニ棲霞山 (Se kea shan) アリ高八九一呎

頂上ニ廟アル棲霞山ハ附近連峯中最モ高ク好目標ナレトモ單樹山ハ目標トスルニ足ラス (明治四十三年五月明石報告)

Cornwallis bluff

河口鎮ノ上流十二湮江ノ右岸 (北緯三二度一〇分東經一一八度五五分) ニ高二五〇呎ノ Cornwallis bluff アリ○燕子磯 (Yen tse ke hills) ハ此ノ圓崖角ノ西方ニアリテ磯 (礫石ノ義ナリ) 上ニ砲臺ヲ有シ此ト七里河口 (Tsauchia creek) トノ間ニ於テ中央水道ノ南方ニ離岩アリト云フ該河口ハ Cornwallis bluff ノ上流殆ト三湮ニアリ

烏龍山 (Wu lung shan)

烏龍山ノ高丘ハ一角ヲ成シ迦江ノ際七里河ヲ通航セントスル船舶ハ之ヲ繞航セサルヘカラス

Mud fort

Mud fort ハ殆ト Cornwallis bluff ノ對岸ニ於テ靈岩山 (Ning gan shan) ノ傍ヲ通過セル一運河ノ二支流

ニ依リテ形成セラレタル低島ノ南角上ニアリ該山ハ山頂ニ一塔ヲ有シ Mud point ヨリ内方七哩半北緯三二度一八分半東經一一八度五四分ニ位ス

靈岩山頂ノ塔ハ現時存在セス其ノ南方三哩半ニ在ル山ハ三頂ヲ有シ中央ノ山頂ニ家屋及ヒ樹木アリテ好箇ノ目標ナリ(明治四十二年十月明石報告)

該山ノ西方ニ六合 [Yin ho] ノ町アリ運河ノ東口ハ Mud fort ノ東方三哩、西口ハ同北西方二哩ニアリ Mud fort 所在ノ島ハ夏季即チ高水期ニハ屢、氾濫シ陸地ノ縁端ハ十分辨別シ難キヲ以テ該角ヲ繞航スル際ハ注意スルヲ要ス○Mud fort ヨリ東方約半哩間ハ江濱ヨリ小淺灘ニ鏈干出ス又 Mud fort ノ上流約四哩半間ノ左岸ハ漸次侵蝕セラレツ、アリ

Mud fort 挂燈立標

Mud fort ノ内地少許ニ設ク○枝編球附黒塗竿立標○不動白光燈○燈高高水面上五十呎○晴天光達七哩

七里洲 [Tsahia island]

Mud fort 上流ノ揚子江ハ最初二哩半間偏北西ノ方向ヲ取り其ヨリ約三哩半間偏西ノ方向ニ、其ヨリ七里洲ノ低島ヲ繞リテ偏南ノ方向ニ走ル該島ハ草鞋夾川一名南京捷路 [Tsau hia creek or Nanking cut-off] ト稱スル狹河ニ由リテ南東方ノ本陸ヨリ分離ス○七里洲ヨリ北方ニ淺難擴延シ可航航路ハ Mud fort point ヨリ七里洲ノ西端 Pagoda point ヲ約一九〇度ニ見ルマテ即チ左岸ニ於テ塔口 [Pagoda point]

ヨリ北方約二哩ニアル村落ニ近ツクマテ江ノ左岸ニ沿ヒアリ該村落ニ近ク一白色家屋アリ○塔口ヨリ七里洲ノ南角七里洲頭 [Theodolite point] マテ右岸ノ濱ハ陡界ナリ

塔口 [Pagoda point] ハ四鏈崩壊洗ヒ去ラレタルモノ、如シ(明治四十二年六月宇治報告)

南京下流六哩左岸ニ在ル白色支那家屋附近ヨリ下流左岸ハ現圖ヨリ半哩乃至一哩洗ヒ去ラレタルモノ、如ク艦位ヲ求ムルトキハ陸上ニ在リ(明治四十三年七月明石報告)

七里洲島ノ内部ハ屢、氾濫ス○北部ハ蘆荻ニ蔽ハル

草鞋夾川 [Tsahia creek] 一名南京捷路 [Nanking cut-off]

本陸ヨリ七里洲ヲ分離スル狹河ニシテ之ニ由リテ南京ニ至ル捷路ハ七里洲北方航路ヨリモ三哩半短カシ○捷路内ノ水深ハ三尋及ヒ其以上アレトモ支那政府ハ總テ外國船ノ通航ヲ禁セリ是捷路内ノ數多屈折部ハ急角度ヲナシテ大形汽船通航後波浪兩側ノ河岸ヲ破壞シ且多數ノ支那形船ハ此ノ航路ヲ通航スル汽船ノ爲メ沈没若クハ破損ノ損害ヲ被ムルコトアルヲ以テナリ○該河ノ兩口ハ二百碼間淺堆擴延シ低水期間ハ此ノ淺堆ヲ見ルヲ得レトモ夏季高水期間ハ水中ニ隱没ス○該河ノ兩端ニ柱ヲ設ケ漢字ヲ以テ揭示ヲナシ諸規則ニ就キテ船舶ニ警告ヲ與フ

河ノ南東方本陸ノ濱ニハ高六〇〇呎ノ山脈アリ○河ノ東口ヨリ二哩半ノ處ニ二村落アリ觀音門及ヒ福寧門ト云フ

平山塔

七里洲ノ對岸ナル江ノ西側ニ於テ不規則ナル山脈ヲ後方ニ負ヘル一丘アリ其ノ頂上ニ平山塔立テリ其ノ山脈中ノ定山〔Tingshan〕ニ砲臺アリ

鎮江至南京針路法

鎮江ヨリ大運河口ニアル瓜洲ニ近ツクマテ江ノ左岸即チ北岸ヲ接航スヘシ其ヨリ江ノ中央ニ進出シ北新洲ノ北方ヲ進ムコトヲ欲セサレハ鮎魚澗〔Nien yu-tao creek〕ノ入口ニアル Tzung mun kan ヲテ約中央水道ヲ保航シ Tzung mun kan ヲリ Wu tun tsu ノ正横マテ江ノ右岸ヲ接航シ次イテ右岸ヨリ漸次離レ義徵ニ通セル河ノ入口ニアル海關マテ中央水道若クハ中央水道ノ少シク北方ヲ保航シ其ヨリ龍王廟海關ニ至ルマテ左岸ニ接航シテ河口鎮ノ東方ニアル淺水ヲ避ケ其ヨリ義徵列岩ヲ避クル爲メ漸次右岸ニ轉航シ北緯三二度一二分東經一一九度二分ニ位セル龍潭司〔Tung tan sui〕マテ右岸ヲ接航シテ中央水道ニアル淺灘ヲ避クヘシ○龍潭司ヨリハ中央水道ノ少ク南方マテ揚子江ノ右岸ヨリ漸次轉出シ約半哩ヲ距テ、Mud fort ヲ繞航シ七里洲ノ北濱ヲ繞航スル間ハ左岸ニ接航シ殆ト該島ノ西端塔口〔Pagoda point〕ニ至リ其ヨリ寧口揚子江ノ右岸ニ轉シ接航シテ南京錨地ニ向ヒ任意ノ針路ヲ取ルヘシ

南京〔Nanking〕

南京ハ江蘇省〔Kiangsu〕ノ首府ニシテ數世紀間江寧府〔Kiang ning fu〕トシテ知ラレ市街ハ揚子江ノ右

岸(北緯三二度二分東經一一八度四七分)ニ位シ吳淞江入口ノ上流水路一九六哩ニアリテ其ノ直距一四四哩ニ過キス○市街ハ城壁ヲ繞ラス其ノ周圍十八哩不正ノ三角形ヲ成シ城壁ノ基礎ノ厚サ三十呎高五十呎乃至七十呎ニシテ六門アリ○城壁内ノ小部ニ家屋アリテ大部ハ公園類似ノ森林地及ヒ荒蕪地ナリ○市民ノ居住セル部分ハ市ノ南東方揚子江ヨリ殆ト五哩ノ處ニアリ○南京ハ支那ニ於ケル文學旺盛ノ名府ニシテ數多ノ大圖書館及ヒ印刷所アリ往時ハ每三年南京ニ於テ科擧行ハレタレトモ一九〇八年廢止セラレタリ○官立學校及ヒ專門學校アリテ文武兩職ノ志願者ヲ教育ス

現時ノ市ハ僅カニ明朝ノ初代(一三六八年)ニ始マレリト雖モ其ノ舊址ハ三國(二二一年至二八〇年)ノ時ノ吳ヨリ東晉、宋、齊、梁、陳ノ六朝ノ首府ヲナシ建業、秣陵、建康等トシテ名聲顯ハレタル處ナリ○明朝(一二六八年至一六四四年)ノ初メ此ヲ支那全國ノ首府トシテ應天府〔Ying tein〕ト稱セシカ一四〇三年ニ首府ヲ今ノ北京ニ移シ爾後應天府ハ主トシテ南京トシテ知ラル、ニ至レリ○清朝ニ至リ應天府ヲ江寧府ト改稱シタレトモ尙ホ南京ト通稱セララル

南京ハ一八四二年英清講和(鴉片戰爭)ノ際始メテ世界ニ知ラレ長髮賊カ一八五三年三月十九日之ヲ陷レテ根據地トナセシヨリ其ノ名愈々顯レシカ一八六四年七月十九日ニ至リ清朝ノ官軍ハ之ヲ恢復スルヲ得タリ○長髮賊ノ敗レシ時住民擧ツテ該市ヲ去リタレハ商業全ク衰ヘ殆ト無人ノ荒地トナリ恢復後殆ト五十年ヲ經過シタル今日ニ於テモ尙ホ劇戰ノ跡ヲ存ス是長髮賊カ市内ニアル總テノ公共紀念物及

ヒ顯著ナル數多ノ建築物ヲ蕩滅シ城壁ノ大部及ヒ著名ノ磁製器塔ヲ破壊シタルニ因レリ該塔ハ九階ニシテ高二六〇呎市ノ南端ニアリテ明ノ成祖即チ(永樂帝)(一四〇三年至一四二八年)ノ計劃セルモノナリ

南京ハ江蘇省ノ地方政廳所在地ニシテ一八九九年開港場トナレリ然レトモ一八五八年ハ清佛兩國間ニ締結セラレタル天津條約中ニ南京ヲ條約港ト明記セルヲ以テ一八五八年ヨリノ開港場ト謂フヲ正當ナリトス

南京城内及ヒ其ノ周圍ニ數山アリ其ノ北端城壁ノ内側ニ獅子山 [Shi tzu shan] 一名 Lion hill アリ山上ニ二基ノ旗竿(一九一三年八月ニハ唯一基ノミナリキ)アリ其ノ南西方ノ旗竿ニハ橋頭ニ支那國旗ヲ掲揚ス尙ホ該旗竿ハ一箇ノ「ヤード」アルヲ以テ識別シ易シ○該旗竿ハ他ノ旗竿ヨリ一層顯著ナルヲ以テ信號用ニ供シ又該旗竿ヨリ正午一旗ヲ下シ近傍ニ於テ大砲ヲ發射スレトモ此ノ信號ハ經線儀修正ノ用ヲナス○獅子山ヨリ南方約四鏈城壁ノ内側ニ接シテ Goose Hill アリ山頂ニ小田丘アリ而シテ市ノ東方明朝ノ山陵ニ近ク紫金山 [Te king shan] アリ高約八〇〇呎十七世紀ノ中葉其ノ山腹ニ教會堂ヲ建設シタルコトアルヲ以テ天主教傳道師ハ之ヲ紀念センカタメ此ヲ Mount Saint Michael ト稱ス城壁ノ直チニ南方ニ牛頭山 [Niu tou shan] ト稱スル嶮山アリ之ニ近ク機器局アリ

南京ノ南東側城壁内ニ韃靼市街 [Tartar city] アリ其ノ西側ニ壁アリテ支那街ト離隔ス韃靼市街内ニ明

代ノ宮殿アリタレトモ一八六四年燒失セリ

南京ノ西方城壁ト江トノ間ハ塹濠及ヒ養魚地相連ナリ此ニ下關 [Hsia kuan] ト稱スル南京ノ港アリ秦淮 [Chin huai ho] 兩側ニ跨ル秦淮ハ民船ノ通航ニ適スル小河ニシテ南京ノ南側及ヒ西側ニ沿流シ此ヨリ揚子江ニ注入スルニ三ノ河口アリテ南京ト江トノ間ニ一箇若クハ二箇ノ低平島ヲ形成ス○(艦載ノ汽艇ハ該河ヲ遡リ通濟門マテ到ルヲ得ヘシ水深二尋内外ニシテ各橋梁ハ水面上十一呎乃至十五呎アリ)

江岸ニ沿ヒ庫船ヲ碇置シ棧橋若クハ橋梁ヲ以テ濱ト連結ス其ノ北方ヨリ第一ノ黑塗庫船ハ怡和洋行 [Jardine Mathieson & Co.] ニ、第二庫船(黑塗)ハ招商局ニ屬ス○第三庫船ハ北獨逸ロイド汽船會社 [Norddeutsche Lloyd S. S. Company] ニ屬シ灰色塗矩形ノ庫船ニシテ前部ニ一橋アリ○獨逸庫船ト招商局庫船トノ間ニ小形躉船アリテ南京、浦口間ノ渡航用ニ供ス○第四庫船モ亦黑塗矩形ニシテ都督ニ屬シ第五庫船ハ黃塗後部ニ一橋アリ太古洋行 [Messrs. Butterfield and Swire] ニ屬ス○最南方ニアル第六庫船ハ黃塗ニシテ前部ニ一橋アリ日清汽船會社ニ屬ス日本庫船正横ヨリ南方七百呎間ニハ石造ノ堤防ヲ設ク○秦淮ト揚子江トノ間ノ低地ハ漸次埋立工事ヲ施シアリ○都督ノ庫船ニ近キ低地ニ海關アリ該海關ヨリ砂利ヲ敷キタル幅三十呎ノ道路アリ旋開橋ヲ以テ秦淮ヲ橫斷シ儀鳳門 [Fung gate] ヲ過キ市内ニ入り其ヨリ南方ノ都督衙門ニ通ス衙門ハ韃靼市街ノ直チニ西方ニアリ○道路ニ沿ヒテ電車ヲ通ス

支那人ハ此ノ砂利ヲ敷キタル道路ヲMain Streetト稱ス支那語ニテ馬路ノ意ナリ儀鳳門ハ市ノ西壁内ニアル北門ニシテ其ノ上ニ廟宇ヲ有シ甚タ顯著ナリ○儀鳳門ノ南方約二分一湮砂利ヲ敷キタル道路ノ西側ニ水師學堂アレトモ江ヨリ見ルヲ得ス

城内ニ日本領事館アリ水師學堂ノ南方約四分一湮砂利ヲ敷キタル道路ノ西側ニ英國領事館アリ兩者ノ間ニ海關事務官ノ居宅アリ○米國領事館及ヒ獨國領事館ハ相近ク共ニ英國領事館ノ東方約一湮半ニアリ

南壁ニ聚寶門[Teau Pau Gate]及ヒ東壁ニ三門アリ○冬季ハ午後八時ニ夏季ハ午後九時ニ城門ヲ閉鎖シ其ノ後ハ都督ノ特別通行券ヲ有スルモノ、外個人ノ通行ヲ禁止スルモノ、如シ○東壁中石造ノ堤防ニテ取り圍ミタル池水ノ東端ニ近ク太平門[Tai ping gate]アリ附近ニ太祖ノ墳墓タル孝陵等ノ明朝歴代ノ墳墓アリ

外國人民留地ハ城壁ノ外側揚子江ノ右岸ニ沿ヒテ儀鳳門附近ニ指定セラレタリ○居留地ノ位置ハ通商ニ適スレトモ外人ノ健康ニ適セス外國人ハ殆ト總テ城内ニ居住ス而シテ城内ト雖モ周圍ニ沼澤アルヲ以テ「マラリヤ」熱ニ對シ不健康ノ評アリ而シテ其ノ不健康ナルハ夏季ノミニシテ夏季ハ降雨多キノミナラス暑熱甚タシク日中ハ寒暖計九十九度ニ、夜間ハ同九十度ニ達ス○加之此ノ季節ニハ蚊多クシテ之ニ襲ハル、トキハ「マラリヤ」熱ノ苦惱ヲ受ケサルモノ極テ稀ナリ○冬季ハ寒冷ニシテ爽快ナリ

一八六六年南京ノ南門外ニ機器局ヲ設ケ又江南ノ當局者ハ外國ノ制度ニ倣ヒテ水師學堂、陸師學堂及ヒ造幣局等ヲ設ケタリ○支那人管理ノ下ニ電燈會社ヲ設立セシカ其ノ施設良好ニシテ利益多シ南京ニハ外人ノ墓地ナシ○船内ニテ死者アルトキハ鎮江若クハ蕪湖ニ於テ葬式ヲ營マサルヘカラス

浦口(Pukau)一名南京口

揚子江ノ左岸ニ於テ南京北端ノ殆ト對岸ヨリ少ク下流ナル小河口ニ村落アリ浦口ト云フ村落ノ後方ニ顯著ナル望樓アリ○浦口ハ天津ヨリ南京ニ至ル鐵道線ノ終點ナルヲ以テ重要ノ地ナリ該鐵道ハ浦口ヨリ臨淮關[Lin huai kwan]徐州府[Su chau fu]及ヒ濟南[Chi nan]ヲ經テ天津ニ達スルモノニシテ一九一二年秋全線開通シ六四一哩ノ全距離ヲ旅行スルニ二十六時間ヲ要ス○京、奉、津浦兩鐵道局ハ大正五年九月一日ヨリ列車運轉時刻ヲ改正シ南滿、京奉、津浦滬甯鐵道ハ完全ニ聯絡スルコト、ナリ奉天上海間五十三時三十分、天津上海間三十五時三十分又上海奉天間五十五時三十分、上海天津間三十三時二十五分ニシテ相互ニ往復スルコトヲ得交通上ノ面目ヲ一新スルニ至レリ○浦口南京間ニハ鐵道局專用ノ聯絡船アリ

浦口ノ江岸附近ニ四隻ノ庫船ヲ碇置ス其ノ最北方ニアルモノハ南京ヨリノ汽走渡船ノ用ニ供ス○浦口ニ長約五百呎ノ木造埠頭アリ
浦口近傍ノ江岸ハ高十五呎乃至二十呎蘆荻ニ覆ハル土民ハ冬季間之ヲ刈リ取リテ建築用或ハ薪材ニ供

ス刈取ノ後此ノ蘆荻ノ生長甚タ迅速ニシテ揚子江ノ氾濫スル夏季ノ高水期ニ至レハ西岸ノ縁端ヲ示シ其ノ效用甚タ大ナリ○蘆荻ノ生長スル部面ハ甚タ廣シ

渡船

汽艇ハ毎時南京浦口間ヲ往來ス

南京附近ノ江

南京正横ノ揚子江ニハ深溝アリテ低水期ニ於テ水深十尋乃至三十尋アリ而シテ最大深水ハ右岸附近ニアリ○該深溝ハ七里洲ノ Pagoda point ヲテ五湮間若クハ更ニ其下流マテ延伸セリ

江ノ水準面

南京附近ナル江ノ水準面ハ雨季江水ノ膨脹ニ伴フ毎年ノ變化及ヒ海方ヨリ潮浪ニ基因セル毎日ノ升降ニ依リテ差異アリ○一九〇五年英艦 Cadmus ノ觀測(航泊日誌記載)ニ據レハ同年九月及ヒ十月ノ兩月間ニ於ケル江水ノ水準面ハ南京水標ノ十九³/₁₀呎ニ達シ之ヲ最高トシテ高僅カニ二呎ヲ變セシノミ○一九〇五年一月及ヒ二月ノ兩月間ハ水準面時々水標ノ二呎ニアリタルヲ以テ同年間ニ於ケル升降差ハ約十八呎ニシテ各月平均ノ高左ノ如シ

月	標ル向 水標平均 南京ノ江高
一月	4.7
二月	4.5
三月	8.2
四月	12.1
五月	14.7
六月	16.1
七月	16.3
八月	15.8
九月	18.6
十月	18.6
十一月	16.2
十二月	10.1

號四九四第號三九四第圖海

之ニ依リテ南京鎮江各水準面ノ升降年差ニ大差ナキヲ見ル一九一一年中南京水標ハ六月ニ於テ二十一呎六吋、七月ニ於テ二十三呎、八月及ヒ九月ニ於テ二十四呎四吋(最高)ヲ示セリ○南京ニ於ケル水標ノ零位ハ下關海岸通ノ道路面下二十一呎六吋ニアリ○江水ハ約三箇月間下關全部ニ氾濫セリ

潮

潮浪ハ南京ニ達スレトモ日々ノ升降一定セス○其ノ升降ハ鎮江ノモノヨリハ少ク恐ラクハ約二呎ナルヘキモ降雨ノ爲メ水量俄カニ増加スルトキハ日々ノ升降全ク不明トナル○朔望高潮十一時(概略)

明治四十五年軍艦最上ハ南京在泊中只二回艦首漸ク水流ノ方向ニ直角トナレリ當時漢口ノ水標九呎七吋乃至九呎九吋ヲ示セリ故ニ潮ノ影響ハ漢口水標十呎以上ニアリテハ頗ル微弱ナルヲ知ル

江ノ流速

南京ニ於テ江流ハ殆ト常ニ海ニ向ウテ流下スルヲ以テ實際ニ潮流ヲ感スルコト少ク或ハ全ク之ヲ認メサルコトアリ而シテ江流ノ速度ハ潮浪ノ進退ニ伴ナヒ増減ス即チ水流ノ速度ハ漲潮ノ際ハ落潮ノ時ヨリモ遅シ冬季間江流ノ短時間上流ニ向フコトアリ○一九〇一年五月中江ノ流速ハ英艦 Coliath ノ檢スル所ニ據レハ二節乃至二節半ニシテ水準面南京水標ノ零位上十呎乃至十二呎半ナルトキ江流ハ常ニ下流ニ向ヘリ

錨地

號四九四第號三九四第圖海

南京附近ノ普通錨地ハ七里洲頭ノ南方江ノ右岸附近水深十一尋乃至二十六尋泥底ノ處ニアリ此ノ處ハ水流其ノ外方ニ於ケルカ如ク強カラス

江ノ左岸附近ニ於テ浦口附近即チ浦口ノ南方水深七尋乃至十尋ノ處ニモ亦錨地アリ此ノ處ハ水流弱ケレトモ投錨中ノ船舶ハ航下スル筏ニ衝突セラル、恐アリ支那軍艦ハ下關附近ノ秦淮ノ河口ニ近ク投錨ス○外國軍艦ハ最近ノ庫船沖約三鏈ニ於テ海關ノ上流ニ錨地ヲ選定スレトモ江ノ左岸ニ近ク更ニ淺水ノ處ニ投錨スルコト多シ

小形船ハ浦口ノ上流江ノ左岸附近米子洲 (Me tse chau) ノ北端附近若クハ南京捷路一名草鞋夾川ノ入口ニ好錨地ヲ得ヘシ此ノ川口錨地ハ特ニ北風ニ適セリ

北東乃至北西風強吹スルトキ若クハ水準面高キ夏季ニ於テハ江流甚タ強キヲ以テ船體ノ振レ廻リヲ防ク爲メ双錨泊センコトヲ要ス

高水期間ハ江底ニ沙石沈堆シ易キヲ以テ一週間ニ約一度錨ヲ檢查センコトヲ要ス然レトモ江面低下シ流勢衰フルニ從ヒ檢錨期間ヲ延長スルモ差支ナク低水期ニハ全ク檢錨ノ必要ナシ

○南京泊地ハ水深ノ大ト岩礁ナキト且變化少キトニ因リ近測ノ海圖ナキモ三年前以前測量ノモノニ大差ナシ

三箇月以前(明治四十二年) 米國艦隊四隻來泊ノ際 Wilmington ハ其ノ錨鎖數節ト共ニ其ノ一錨ヲ失ヒ約一週間搜索セシモ發見スル

コト能ハサリシト、其ノ錨位獅子山ノ北八六度西約九鏈ノ處ニシテ水深二十尋内外ナリ、從來此ノ附近ニテ錨ヲ失ヒタルモノ夥多

アルモ之ヲ得タルモノナシ、水流ノ急激ナル爲メ搜索ニ困難ナルト泥沙ノ之ヲ埋没スルニ因ルナラント云フ(以上明治四十二年十一月軍艦明石カ海關長ヨリ聞知セシ件)

○南京ニ於テハ北東風ノ最モ危險トスト云フ此ノ北東風ヲ避クルニハ Theodolie point ノ内方ヲ宜シトス(明治四十二年十月隅田報告)

○南京泊地ノ良好ト稱スル所ハ下關ノ諸會社棧橋附近獅子山ヲ東南東ニ見ル處ニシテ距岸三鏈内外トス此ノ附近ハ底質沙泥ニシテ錨搔キ甚タ良好ニシテ偏北東風ノ襲來スルコトアルモ走錨等ノ恐ナシ但シ北東風ヲ遮防スル山岳低キト江流北東ニ走ルヲ以テ波浪五六呎ノ高キニ及ヒ短船ノ外汽艇等ノ通航ニ困難ヲ感スルコトアリ又淺吃水ノ艦船ニ在リテハ下關都督棧橋ヨリ下關砲臺ニ到ル沿岸ヲ選ムヲ可トス此ノ附近水流緩ニシテ且偏北東風ノ場合ニ於テモ七里洲頭ニ遮防セラレ波浪比較的小ニ水深モ亦適當ナリ然レトモ下關砲臺ノ下流ニ到レハ流勢増大ス○附近ハ水深大ナリ故ニ棧橋附近ハ小艦ノ假泊場トシテハ過深ノ感ナキ能ハス又日清汽船臺船上流ハ往々右岸ノ支流ヨリ民船及ヒ材木等ヲ流シ來ルヲ以テ危險ナリ嘗テ神風ハ此ノ地ニ於テ流レ來リシ材木ノ爲メ錨鎖ヲ切斷セシコトアリ○江底ハ年々江ノ右岸ニ於テ深ク左岸ニ於テ淺クナリツ、アリ是レ流勢ニ依リ右岸ヲ浚渫スル爲メニシテ以前ニハ日清汽船棧橋ノ位置ニ倉庫等立並ヒ居リシモ江水該地下ヲ通過穿鑿シタル爲メ地層ハ倉庫ノ重量ニ耐ヘス一夜ニ崩塌流失シタリト云フ

(大正二年七月最上報告)

○南京泊地ノ西方ニ於ケル流勢ハ東方ノモノヨリ強シ故ニ東方ハ水深大ナルモ流勢緩ナルヲ以テ居留地前ニ近ク泊スルヲ良シト思考

(明治四十三年六月明石報告)

一參考ノタメ明治四十二年五月至十一月諸艦ノ錨地ヲ掲クレハ左ノ如シ

獅子山旗竿ヨリノ方位及ヒ距離	虎山砲臺ヨリノ方位及ヒ距離	月(在泊數)	水深	底質	錨鎖	艦名
北八六度東 一八七〇 ^米	北六四度東	五(五)	十三尋	細沙	左四節	明石
北八五度東	北六一度東	十一(七)	十四尋	沙泥	右三節	明石
北八二度東		七	二十三尋	沙	單錨	和泉

號五九四第圖海

號五九四第圖海

可航力

吃水二十七呎ノ船舶ハ殆ト常ニ南京ニ到達スルコトヲ得○時々江水非常ニ低下セルトキハ鎮江下流ノ大沙滯及ヒ焦山島滯ヲ航行シ得ヘキ水深ニ制限セラレ吃水二十四呎以下ノ船舶ノミ迦江スルコトヲ得○一九〇一年四月二十六日及ヒ二十七日兩日ニ互リテ吃水二十八呎五吋ノ英艦 *Goliath* ハ南京マテ迦航シタリ

上陸場

南京ニ於ケル上陸場ハ總テ不良ニシテ汽艇ヲ著ルニ適セス○江流ハ江身ニ強キモ濱岸ニ於テ緩ナルヲ以テ撓走ヲナスコトヲ得○風ノ江流ニ反對ニ吹クトキ偏北諸風ハ不快ノ三角浪ヲ起シ短舟ヲ「ブーム」ニ繋留スルトキハ覆没ノ恐アリ

人口

一九一二年ノ支那貿易年報ニ據レハ南京ノ人口ハ二六九、〇〇〇ニシテ市及ヒ郊外ヲ合スレハ二九三、四二一アリ

交通、電信

下關ニハ電信局アリテ毎日午前七時ヨリ午後十一時マテ執務ス又電話ノ設アリ城壁内都督衙門附近ニ強力ナル無線電信局アリ *Telefunken* 式ニシテ一九一一年十一月一日完成セリ

郵便

城内ニ郵便本局一、支局六、分局五十二及ヒ郵便函三十三アリ○毎日四回地方ノ配達ヲナス○別ニ日本郵便局アリ

鐵道

鎮江及ヒ蘇州ヲ經テ上海ニ至ル鐵道ハ既ニ開通シ毎日二回ニ列車ヲ運轉シ南京ヨリ鎮江マテ一時間半上海マテ六時間ニテ達ス○浦口ヨリ天津ニ至ル鐵道ハ一九一二年開通セリ兩地間二十六時間ヲ要ス○下關ヨリ南京都督衙門マテ電車ヲ通ス

汽船

揚子江ヲ上下スル汽船ハ南京ニ寄航ス

供給品——淡水及食料品

南京ノ淡水ハ水質不良ニシテ病因ヲナスコト多シ故ニ蒸餾水ヲ使用シ得ハ決シテ之ヲ飲用スヘカラス○第一編總記警戒ノ項ヲ見ヨ

新鮮ナル牛肉、魚類、麵包及ヒ野菜(第一編總記野菜ニ關スル注意ヲ見ヨ)ヲ得ヘシ

石炭

石炭アリ○米國ハ秦淮河口ノ稍、北方ニ貯炭所ヲ有ス○ *Jardine Mathieson & Co.* ハ鎮江ニ於ケルト同

一條件ニ據リ石炭ヲ供給ス
 一九一一年ニ日本炭ノ輸入ハ一〇、二四八噸ニ、支那炭ノ採掘額ハ二二、八七六噸ニ上レリ
 貿易

一九一四年ノ輸入總額一一、九五三、七七一兩ニシテ輸出總額五、二六五、九七五兩ナリキ
 輸入品ノ主ナルモノハ綿絲、石油、鐵道材料、人造乾藍、紙卷煙草及ヒ砂糖ニシテ輸出品ノ主ナルモノハ絹布類、柔革類、豆類、胡麻等トス○南京ノ大蠶豆ハ風味特ニ佳ク南支那及ヒ海峽殖民地ニ於テ著シク其ノ需要ヲ増加セリ

出入船舶

一九一四年入港船舶三、〇八三隻三、三八六、六九八噸ニシテ出入港ノ汽船ハ五、八一八隻其ノ噸數六、七四八、四五四帆船三四八隻其ノ噸數二四、九四二ナリキ

號四九九第號三九四第圖海

第三編 南京至九江

南京直路 {Nanking Reach}

南京府ノ港タル下關 {Hsia Kuan} ヨリ北緯三一度五五分
 崖ナル下三山 {Hsia san shan} マテヲ名ツケテ南京直路ト
 十二哩ニ及ヒ其ノ西岸北緯三二度二分東經一一八度四〇
 ル村落ヲ江淮司 {Kiang wei su} ト稱ス顯著ナル一樹叢ア
 江浦 {Kiang Pu} ニ達ス該地ハ昔時城壁ヲ繞ラシタル一城
 ニ當リ揚子江岸ヲ距ルコト五哩ノ内地ニハ一山脈アリ又
 河口アリ該河口ノ北東ニモ亦顯著ナル一樹叢ヲ存ス○南
 麓ニ達シテ止ム江岸ヲ距ルコト内方六哩北緯三一度五九
 chau} ト曰フ

米子洲 {Me tse chau}

南京直路ノ東側ニ於テ南京ノ西壁ノ西二哩乃至四哩ノ處
 狹隘ナル一水道ヲ以テ揚子江ノ右岸ト相隔ツ而シテ該水

南京直路
 Nanking Reach.
 Co. N. N. E.



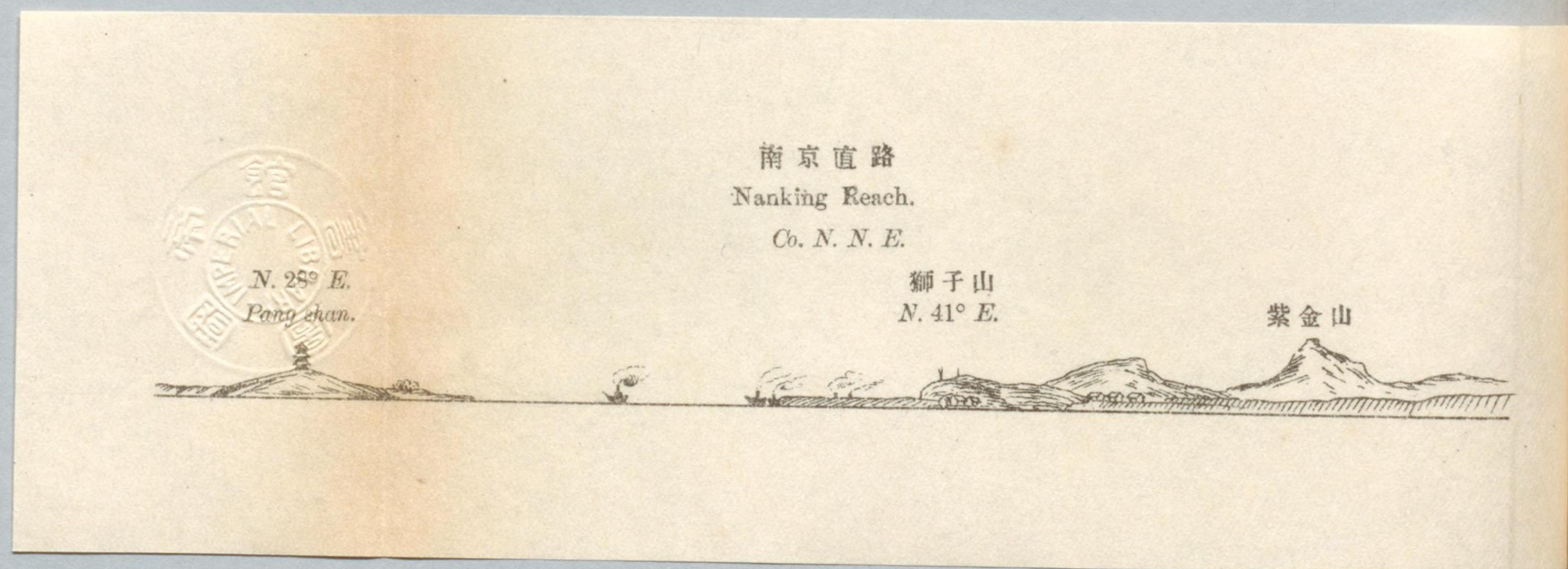
岸ノ圓
 ルコト
 側ニ在
 浜レハ
 ノ背後
 他ノ小
 ハレ山
 洲 {Chu
 湮アリ
 支那形

號四九九第圖海

著シク其ノ需要ヲ増加セリ

出入船舶

一九一四年入港船舶三、〇八三隻三、三八六、六九八噸ニシテ出入港ノ汽船ハ五、八一八隻其ノ噸數六、七四八、四五四噸船三四八隻其ノ噸數二四、九四二ナリキ



一九一六年偏差二度四〇分西

一條件ニ據リ石炭ヲ供給ス

一九一一年ニ日本炭ノ輸入ハ一〇、二四八噸ニ、支那炭ノ貿易

一九一四年ノ輸入總額一一、九五三、七七一兩ニシテ輸出ノ輸入品ノ主ナルモノハ綿絲、石油、鐵道材料、人造乾藍ノハ絹布類、柔革類、豆類、胡麻等トス○南京ノ大豆著シク其ノ需要ヲ増加セリ

出入船舶

一九一四年入港船舶三、〇八三隻三、三八六、六九八噸ニ、七四八、四五四帆船三四八隻其ノ噸數二四、九四二ナリキ

ナルモ
ニ於テ

噸數六、

號四九四第號三九四第圖海

第三編 南京至九江

南京直路 {Nanking Reach}

南京府ノ港タル下關 (Hsia Kuan) ヨリ北緯三一度五五分東經一一八度三六分ニ位スル揚子江右岸ノ圓崖ナル下三山 (Hea san shan) ヲテヲ名ツケテ南京直路ト曰フ此ノ直路ハ概ネ偏南西ノ方向ヲ取ルコト十二哩ニ及ヒ其ノ西岸北緯三二度二分東經一一八度四〇分ノ處ニ小河口アリ該河口及ヒ其ノ北側ニ在ル村落ヲ江淮司 (Kiang wei sui) ト稱ス顯著ナル一樹叢アリテ識別スルヲ得ヘシ○此ノ小河ヲ沂レハ江浦 (Kiang pu) ニ達ス該地ハ昔時城壁ヲ繞ラシタル一城市ナリシモ今ハ廢址トナレリ此ノ城市ノ背後ニ當リ揚子江岸ヲ距ルコト五哩ノ内地ニハ一山脈アリ又江淮司ヨリ二一一度距離四哩ノ處ニハ他ノ小河口アリ該河口ノ北東ニモ亦顯著ナル一樹叢ヲ存ス○南京直路ノ西側ナル内陸一圓ハ蘆葦ニ蔽ハレ山麓ニ達シテ止ム江岸ヲ距ルコト内方六哩北緯三一度五九分東經一一八度三〇分ニ一邑アリ滁洲 (Chu chau) ト曰フ

號四九四第圖海

米子洲 {Me tse chau}

南京直路ノ東側ニ於テ南京ノ西壁ノ西二哩乃至四哩ノ處ニ一島アリ米子洲ト稱ス長七哩、幅二哩アリ狹隘ナル一水道ヲ以テ揚子江ノ右岸ト相隔ツ而シテ該水道ノ上流端ニ門洲アリテ之ヲ横斷ス○支那形